





КИШИНЕУ



де Н. И. Бабоглу

Алматыре

Форматор газет

ТРАНДАФИЙИ
ДРАГОСТЕИ

82.3Г—6
Т 65

Традучере дин гэгээзэ
Презентаре графикэ де И. Савостин

Т $\frac{70703-162}{M756(12)-81}$ 40—S1 4702150000

©Традучере, презентаре графикэ, Литература
артистикэ, 1981.

КЫНТЕКУЛ СУФЛЕТУЛУЙ

Кынд стрэбаць судул Молдовой, ынчепынд де прин пэрциле Комратулуй ши цинынд друмул пынэ ын райоанеле де жос, ынтылнешть граюрь фелурите ши везь портурь, каре десеорь диферэ де ла ун сат ла алтул.

Яр де попосешть сара ла Конгаз орь ын Чадыр-Лунга, ши де се ынтымплэ сэ нимерешть ла вре-о сербаре, ай сэ аузь рэсунынд де пе счена клубулуй кынтече русешть ши молдовенешть, украинешть ши гэгэузешть...

Вениць ку ань ши ань ын урмэ пе локуриле ачестя але Бужякулуй, ка суб окротиря нородулуй рус сэ се избэвяска де турчь, гэгэужий ау адус ку ей ши кынтечеле, ши баладеле, ши повештиле лор, каре пэстрау ын еле тоатэ история уней вещь кинуйте.

«Че ци-й, кодре-кодришор,
Кэ-мь ешть трист ши гэлбиор?
Вынтул ми те-а десплетит,
Ау кэ брума те-а пэлит?...»

Е о веке баладэ, де пе время кынд еничерий турчь ый ридикау дин ашезэриле лор пе гэгэужь — флэкэй, фете ши невесте тинере — ши-й мынау ын робия нягрэ.

Дин трекутул ындепэртат не-ау венит кынтечеле деспре соарта амарэ а фемей ши а орфа-

нилор, деспре труда липситэ де букурый а ому-
луй симплу, прекум ши кынтечеле де рэзврэтире
ымпотрива асуприторилор отомань.

Мелодиоасе, ку мулт лиризм ши ку о ларгэ
резонанцэ, ка ынсэшь стена Бужякулуй, сынт
кынтечеле де драгосте, яр стригэтуриле — «ма-
ане» — сынт пэтрунсе де мулт умор ши сарказм.

Кулежеря де фацэ купринде доар о парте дин
богата креацие популярэ гэгэузэ ши аре ка базэ
едиция дин 1962, ла каре алкэтуиторул а адэу-
гат ынкэ о самэ де баладе, кынтече ши повешть
ынтр'о ноуэ традучере.

Г. ГЕОРГИУ.

КЫНТЕЧЕ



ЧЕ ЦИ-Й,
КОДРЕ, КОДРИШОР...

— Че ци-й, кодре, кодришор,
Кэ-мь ештъ трист ши гэлбиор?
Вынтул ми те-а десплетит,
Брумеле кэ те-ау пэлит?

— Вынтул ну м'а десплетит
Ши нич бруме м'ау пэлит,—
Ам възут ын плян мынаць
Оамень мулць ши ферекаць.
Ши веняу ын чете
Фечорашь ку плете
Ши офтау, зикынд ын глас:
«Плугу 'н браздэ не-а рэмас!»
Ши веняу ын чете
Дин урмэ ши фете
Ши плынжяу, зикынд ын глас:
«Ица 'н спатэ не-а рэмас!»
Ши веняу ын кале
Невесте ку жале
Ши плынжяу, зикынд ын глас:
«Прунчий 'н лягэн не-ау рэмас.
Алуатул ын куптор,
Соакра фэр' де ажупор!»

КЫНТЕК СОЛДЭЦЕСК

Оф, Карпаць ши яр Карпаць,
Ми-й кэ сынтець блестемаць,
Кэ амар ми с'а урыт
Тот ку пушка дупэ гыт,
Тот ын хайнэ де солдат,
Ку пыне де кэпэтит,
Тот ын гроапэ де пушкаш
Ши ку окий ла врэжмаш!
Алелей, мэй фракций мей,

Скриець карте ла ай мей,
Ла орфаний сэрмэней;
Ши май скриець ши мэйкуцей,
Ши невестей сэрэкуцей!
Сэ-шь гэсяскэ алт бэрбат,
Кэ дестул м'а аштептат,
Кэ ши еу м'ам ынсурат
Ку сымчала сэбией,
Ку арсура глонцулуй,
Доамне, кыту-ми-й де греу
Сэ мэ стинг де тынэр еу
Департе де плаюл меу!
Кыць май сынт, орь ну май сынт,
Тоць не-ом фаче ун пэмынт.
Яр каре с'ор ынтурна,
С'ор пуне ш'ор ынкина,
С'ор пуне ш'ор ынкина,
Ынкина-в'ор ш'ор кынта,
Ынкина-в'ор ш'ор кынта
Ши пе мине м'ор уйта...

ВАРШОВИЯ

Дин Варшовия департе,
Де ла оасте вине карте
Сэ не я кэтане ной,
Сэ не мые ла рэзбой,
Сэ уйтэм друм ынапой!
Яр ын фок дак'ам ынтрат,
А кэзут ун бьет солдат;
Ку мына ярба рупя
Ши дин гурэ не спуния:
«Алелей,
Мэй фракций мей,
Скриець карте ла ай мей:
Ла орфаний сэрмэней;
Ши май скриець ши мэйкуцей,
Ши невестей сэрэкуцей
Сэ-шь гэсяскэ алт бэрбат,
Кэ дестул м'а аштептат,
Кэ ши еу м'ам ынсурат

Ку сымчала сэбией,
Ку арсура глонцулуй.
Пэсэриле мэ желеск,
Еу ын ярбэ одихнеск,
Ши ми-й перна де пэмынт,
Ши ми-й плапума де вынт!»

МИРЧУ

— Шапте ань де-ай фост ын кодру дес,
Мирчуле, ку че ми те-ай алес?
— Шапте ань прин кодрий бэтрынешть
Ам тот стрынс ын лупте войничешть
Шапте мий де галбень унгурешть!
— Ш'айде, Мирчуле, сэ не фрэцим,
Ш'айде галбений сэ-й ымпэрцим!
— Аку штиу кэ врей сэ те фрэдешть,
Гэлбенаший сэ ми-й ымпэрцешть,—
Дар де-ам фост ын кодру, че фэчяй?
Прин ятакурь мой те лэфэяй!
Мие кодрул дес мь-а фост ятак,
Аштернутул — фрунза де копак,
Кэпэтыюл — цэрнэ ши петриш
Ши де-асупра негурь ыввелиш!

БОЙЧО

С'а вестит, вестит департе
Кэ-й болнав Бойчо пе моарте,
Кэ де боалэ крунтэ заче—
Нимень друм ла ел ну-шь фаче,
Нич ту рудэ, нич вечин,
Нич некуноскут стреин...
Ун шойм мындру-а аузит
Ши лынгэ Бойчо-а венит,
Ку-арипьоара л-а'ивелит,
Ку глас дулче л-а'нкэлзит,
Л-а'нкэлзит, л-а ынгрижит,
Лапте проаспэт й-а гэсит,
Бойчо де ми с'а'нтремаг,

С'а'нтрегат ши-а ынтребат:
— Вултур негру, шойм фрумос,
Кум де-ай фост аша милос
Ши дин боалэ грэ м'ай скос?
— Бойчо, фий ту сэнэтос
Ши ла суфлет фий виой...
Да кындва а фост рэзбой
Ши мэйкуца мя ын збор
Се порни к'ун пуишор.
Пуишорул еу ерам,
Ынкэ-а збура ну путям,
Ши-ам кэзут, Бойчо, кэзут,
Принтре роате м'ам збэгут...
М'а гэсит мэйкуца та —
Еа дин урмэ кэ веня,
Еа ын поалэ м'а'нвелит,
Ла еа'н касэ м'а'нкэлзит,
Ляк мь-а дат пентру-арипьоаре
Лок де-одихнэ ши мынкаре,
Гэси лапте пентру мине —
Феричит ештэ, кынд фачэ бине!

ТУДОРКА

— Тудоркэ, фатэ Тудоркэ,
Тудоркэ, сэ ну ми те дучэ
Ла фынтынэ ла хайдучэ!
— Ба мэ дук, майкэ, мэ дук,
Ба мэ дук, тайкэ, мэ дук,
Кэ ми-с бине к'ун хайдук!

Мерже фата ла фынтынэ
Ку кэлдэриле ын мынэ,
Сатул хэт кэ с'а аскунс,
Фата ятэ а ажунс.

— Норок бун, хайдучий мей,
Тинерей ши войничей!
— Норок бун, фатэ Тудоркэ!
Тудоркэ, спуне Тудоркэ,

Сама бине н'ай луат
Чине-й богэтан ын сат?
— А фост тайкэ-меу май ан,
Аку мошу-й ортоман!
Чи ла ноапте ну май стаць,
Дрепт ла дынсул апукаць,
Кэ еу поарта вэ дескид
Ши дулэий ый ынкид!

Вин хайдучий, вин ын сат
Ши ми-л прадэ пе богат!

ВАРНА

Ну-й ка Варна алт ораш,
Четате ку невояшь,
Де Паша скэпаре н'ай!
Ной сынтеп дин Варна, вай!
Ла визирь,
Ну ла попор
Траю 'н Варна е ушор!

Сынже мулт ей варсэ-аич,
Османлый венетичь,
Мамэ, фиу-ць чер сэ-л дай!
Ной сынтеп дин Варна, вай!
Ла визирь,
Ну ла попор
Траю 'н Варна е ушор!

Роуэ е 'н чишмя ла зорь,
Плынг ай Варней бравь фечорь,
Османлый ципэ: — хай!
Ной сынтеп дин Варна, вай!
Ла визирь,
Ну ла попор,
Траю 'н Варна е ушор!

Варна 'н мунць се-аскунде 'н корт,
Кэ 'н четате турчий дорм.
Ажатор, мускале¹, хай!
Ной сынтеп дин Варна, вай!

¹ Мускаль — осташ рус.

Ла визирь,
Ну ла попор,
Траю 'н Варна е ушор!

Ной сынте м дин Варна, вай!
Суб Осман де ла серай,
Ной сынте м дин Варна, вай!
Де визирь,
Де османлый
Ну-й скэпаре 'н Варна, ну-й!

Ни-й сперанца песте мэрь,
Крез курат ын депэртэрь...
Де ла Москова дорим
Ажугорул сэ-л примим.
Османлый вор фужи,
Ва фи паче ымпрежур
Ши-ом стрига ла чер «шукур!»¹

ПАДИШАХУЛ ДЭ ДЕ ШТИРЕ

Падишахул дэ де штире:
«Тоць фечорий — ла оштире!
Чине ну-й аре де фел,
Фаче оасте сингур ел!»
Аре Тодор ноуэ фете
Ши тот клатинэ дин плете
Ши се тынгве ын глас:
«Ноуэ фете, куй вэ лас!»
Ши ый спуне чя мезинэ:
«Айде, татэ, те алине
Ши алуингэ-ць гындул рэу, —
Мэ дук еу ын локул тэу!
Чи плякэ ла тырг де зор
Сэ-мь ей страе де фечор,
Страе буне де войник,
Ши май я-мь, прекум ыць зик,
Ун кал априг ши цинтат,
Ку ша бунэ ыншэуат,

¹ Шукур — мулцумим!

Ши о сабие тэйоасэ,
Сэ-мь служаскэ крединчоасэ!»
Тудорка страюл шь-а пус
Ши ла оасте ми с'а дус.
Падишахул бэнуя,
Ын тот полкул ынтреба,
Нимень фата ну гэся!
Соаца-й спуне: «Ла ун тырг
Адэ-ць оштений де сырг.
Ла кавал флэкэий катэ,
Ла гэтель се уйтэ фата!»
Вине Тудорка пе кал
Дрепт ла кынтек де кавал.
Чаркэ унул, чаркэ трей,
Апой зиче: «Алелей!
Кэ де кынд ла оасте сынт,
Уйте к'ам уйтат сэ кынт!»
Полкул ми с'а ынтурнат,
Нимень фата н'а афлат.
Падишахул бэнуя,
Ын тот полкул ынтреба,
Нимень фата ну штия!
Зиче соаца луй ширятэ:
«Ый гэсим ной ляк ындатэ!
Скалдэ-ць оастя ынтр'о апэ,
Пынэ каий се адапэ!»
Пын' ажунже полкул малул,
Тудорка шь-адапэ калул.
Служба с'а трекут, с'а дус,
Тудорка ла тоць ле-а спус:
«Май рэмынець сэнэтошь,
Фраць де оасте крединчошь!
Ш'ам венит фатэ ла вой,
Фатэ мэ дук ынапой!»

КОЛО УНДЕ-Й ЛУНА...

Коло, унде-й луна,
Есте-ун окь де стя...
Мий ши мий де фете
Турку-а скрис сэ я!

Коло, дин четате
Шарпе с'а възут,
Дар ну-й шарпе — есте
Осман, душман крунт!

Ел а фрынт ла фете
Боюл субцирел
Ши ле-а дус департе
Ын харем ла ел!

Варна ши Исакча
Ын робие сынт:
«Либере ораше
Фи-вом не пэмынт!»

Спуселе Исакчей,
Де-ау сунат аша,
Н'ау венит не густул
Луй Осман Паша.

Арде 'н флэкэрь Варна,
Сынжеле-й шувой,
Дин май мулте нямурь
Вий скэпат-ам ной...

Де-ау фужит департе
Рэий венетичь,
Пе Осман чел гроазник
Ной л-ам принс аич!

Е'н фрынгий душманул
Ши-й легат бутук:
«Унде ни-с копияй,
Спуне, кап де турк!»

Дин Исакча 'н соаре
Уйте ун вапор
Тае валу 'н маре
Ноу, стрэлучитор!

КАЗАЧИЙ

— Мэй казачилор, мэй фраць,
Каий кынд дескэлекаць?

— Коло пе колник, пе заре,
Фрате фрэциоаре!

— Мэй казачилор, мэй фраць,
Ноаптя унде ынноптаць?

— Пе тэпшан, ын ямба маре,
Фрате фрэциоаре!

— Мэй казачилор, мэй фраць,
Чине стэ сэ вэ скулаць!

— Туртураяуа кынтэтоаре,
Фрате фрэциоаре!

— Мэй казачилор, мэй фраць,
Окий унде ви-й скэлдаць?

— Стрынжем роуэ де пе флоаре,
Фрате фрэциоаре!

— Мэй казачилор, мэй фраць,
Окий ку че ви-й звынтаць?

— Ку нэфрэмь де фатэ маре,
Фрате фрэциоаре!

СТУЯН ПЛЯКЭ 'Н КЭТЭНИЕ

— Драг Стуян, штиу, плечь департе,
Цине-атунч, ка аминтире,
Де ла мине-ачастэ флоаре:
Флоаря кынд с'а офили
Еу алт мире мь-ой гэси!

— Скумпа мя, Тудорка мя,
Еу опт ань ой кэтэни,
Флоаря ну с'а вештези!—
Чей опт ань с'ау рындуит
Флоаря с'а ши вештезит.
Стуян лакримь греле варсэ
Ши ыл веде 'мпэрэтыся:

— Плынжъ, ошаш Стуян, орь паре?
 — Плынг, кэч ам дурере маре,
 К'ам авут ши еу мирасэ
 Ши-й де алту-акум алясэ...—
 Ши-й ворби ымпэрэтыса:
 — Ту сэ вий ла куртя мя,
 Ун кал негру ыць вой да,
 Тот трей зиле вей збура
 С'ажунжъ ла Тудорка та!
 Ши Стуян а 'нкэлекат
 Ши ын збор с'а авынтат.
 Ын а трея зи спре зорь
 А ажунс ла вия лор
 Ши-л възусе пе тэтук
 Кум прэшы лынгэ-ун бутук.
 — Доамне-ажутэ! — Стуян зиче.
 — Мулцумеск, ошаш войниче!
 — Прэшешть ши думиника?
 — Че сэ фак, друмецуле?
 К'ам авут фечор одатэ,
 Дар ми л-а луат армата,
 Норэ-ам май авут, менитэ,
 Дынса астэзь се мэритэ!—
 Зиче-атунч Стуян грэбит:
 — Ласэ, тайкэ, де прэшит,
 Тудорка демулт а ешит?
 — Стуян, калул де-й грэби,
 Пе Тудорка-й ынтылни...
 Стуян юте-а 'нкэлекат,
 Де Тудорка 'н грабэ-а дат:
 Ешы де ла кунунат
 Пе уша бисеричий
 Ку нунташий сатулуй.
 Ши-а дескэлекат Стуян,
 Ка ун мындру ымпэрат,
 Ла нунташь аша ворбинд:
 — Сэ трэиць ши сэ 'нфлориць,
 Нумай де биле сэ шуиць,
 Дуред туме номениць?—
 Пе Тудорка о кема:
 Тудоркэ, юбита мя,
 Де мъ инелул аурит,
 Флоря наць, а вештезит...

GAGAUZLAR YERLESI

№

830

«CENTRUL DE CULTURA ȘI ȘTIINȚĂ AL GAGAUZILOR»

2

«CENTRUL DE CULTURA ȘI ȘTIINȚĂ AL GAGAUZILOR»

НИЦ ГАГАУЗИИ

им. М.В. МАРУЧЕВИЧ

АРХИВ
СТЕПАНА КУРОГЛО

— Ый фи ту Стуян чел драг,
Кэ таре те-ай май скимбат?
Флоаря н'о примеск де лок,
Нич инелул ну-л ынторк...
Рэмынець сэнэтошей,
Нуний мей ши нунтэшей,
Еу ку Стуян ам плекат
Ши ку ел м'ам мэритат!

КЫНТЕКУЛ АНКУЦЕЙ

Мама фата-шь логодя,
Ш'о меня, ш'о осындя:
«Ведя-те-аш ла нунта та,
Дунэря кынд ць-а кынта!»

«Ш'алей, флоаре, флоаре де кунунэ,
Чине оаре майкэ-ми сэ-й спунэ
Пынзэ-лынгэ мал сэ ну нэлбяскэ,
Кэ ну вряу дин сомн сэ мэ трезяскэ!»

«Ш'алей, флоаре, флоаре де кунунэ,
Чине оаре тайкэ-ми сэ-й спунэ
Лынгэ мал фынтынэ сэ ну сапе,
Трупушорул меу сэ ну-л дезгроапе!»

«Ш'алей, флоаре, флоаре де кунунэ,
Чине оаре фрателуй сэ-й спунэ
Лынгэ мал ку коаса сэ ну-мь вие,
Кэ-мь ретязэ плята мя корбие!»

ФЛЭКЭУЛ ШИ ФАТА

— Де-ам фост род де мэр плетос,
Ши друмец флэмынд де-ай фост,
Н'ай стат ту ши м'ай дорит
Ши фоамя ць-ай потолит?

Ши ку дор де м'ай лэсат,
Дорул ну ми л-ай уйтат?

— Ба ам стат ши те-ам дорит,
Фоамя кэ мь-ам потолит,
Яр ку дор дак'ам плекат,
Дорул ну ци л-ам уйтат!

— Де-ам фост апэ де извор,
Де мь-ай фост ун кэлэтор,
Н'ай стат ту ши м'ай дорит
Ши сетя ць-ай потолит?
Ши ку дор де м'ай лэсат,
Дорул ну ми л-ай уйтат?

— Ба ам стат ши те-ам дорит,
Сетя кэ мь-ам потолит,
Яр ку дор дак'ам плекат,
Дорул ну ци л-ам уйтат?

— Де-ам фост грандафир фрумос
Ши ын кале де ць-ам фост,
Н'ай стат ту сэ мэ алежь
Ши флоаря сэ мь-о кулежь?
Ши ку дор де м'ай лэсат,
Дорул ну ми л-ай уйтат?

— Ба ам стат ши те-ам алес,
Те-ам алес ши те-ам кулес,
Яр ку дор дак'ам плекат,
Дорул ну ци л-ам уйтат!

— Де-ам фост кодру рэмурос,
Войничел дакэ мь-ай фост,
Н'ай ымблат сэ мэ гэсешть,
Ку мургул сэ войничешть?
Ши ку дор де м'ай лэсат,
Дорул ну ми л-ай уйтат?

— Ам ымблат ши те-ам гэсит,
Ку мургул ам войничит,
Яр ку дор дак'ам плекат,
Дорул ну ци л-ам уйтат!

— Де-ам фост маре, вал спумос
Ши лунтраш дакэ мь-ай фост,
Н'ай лэсат пэмынт ши мал,
Н'ай венит пе друм де вал?
Ши ку дор де м'ай лэсат,
Дорул ну ми л-ай уйтат?

— Ам лэсат пэмынт ши мал,
Ам венит пе друм де вал,
Яр ку дор дак'ам плекат,
Дорул ну ци л-ам уйтат!

— Де-ам фост хан де одихнит,
Де мь-ай фост прибяг трудит,
Н'ай венит сэ-мь черь де мас
Ши ла мине н'ай рэмас?
Ши ку дор де м'ай лэсат,
Дорул ну ми л-ай уйтат?

— Ба еу те-ам ругат де мас
Ши ла тине ам рэмас,
Яр ку дор дак'ам плекат,
Дорул ну ци л-ам уйтат!

ПЕЛИВАН

Ла нунтэ-й Стуян пофтит —
Ва петрече феричит.
Ла плекаре мама-й зиче:
— Ну те ду, Стуяне, ну,
Прин пэдурь уршь с'ау мулцит...—
Дар Стуян н'а аузит
Ши ла нунтэ с'а грэбит!
Де ла нунтэ, кэтре касэ,
Фаче алтэ кале 'нтоарсэ.
Да Стуян ла друм ера
Нумай ку кумнатэ-са.
Трече прин пэдуря маре
Ши ый есе урши 'н кале.
Урсул чел май нэрэваш
Ыл ынхацэ пе нунташ:
— Хай сэ не трынтим, Стуяне,

Сэ ведем, а куй чолане
Сынт май тарь ши май войниче,
Де аич сэ се ридиче?
Трек трей зиле, трей нопць трек—
Ши Стуян, ши урсу 'нтрег —
Тот се бат, тот се ынтрек!
Стуян вине ла кумнатэ,
Чере-о лингурэ де апэ.
— Мэй, Стуяне-пеливане,
Орь ци-й сете, орь ци-й фоаме,
Де трей зиле вэ луптаць
Ши де капэт ну май даць!..
Де, кумната, цинем сама,
Ну-й нич сора, ну-й нич мама!
Че сэ факэ? Яр порнеште
Ку чел урс де се трынтеште!
Урсу 'нсынжерат ыл ласэ,
Да Стуян, де унде-апукэ —
Змулже карне, рупе оасе,
Урсу избеште 'н пэмынт
Де-л ынгроапэ пынэ'ла гыт!
Дин тулпинэ — пынэ сус
Фрунза кодрулуй не-а спус
Кэ л'а 'нвинс Стуян пе урс!

ФЛОРЬ ПЕ РОУЭ СТРЫНЖЕ ФАТА...

Флорь пе роуэ стрынже фата,
Флоаре де пе зорь, —
Ши пе зорь адоарме фата
Ын мижлок де флорь.

Глэсуе флэкэй ши арэ,
Флоаре де хучаг.
— Скоалэ, фатэ, кэ се 'нсоарэ
Чине ць-а фост драг!

— Ынсоарэ-се бэдишорул,
Кэ ну м'а дорит,—
Ку лучафэрул, ку дорул
Еу м'ам ынсоцит!

ДЕ МЬ-АЙ ДА СПРЫНЧАНА ТА...

Де мь-ай да спрынчана та,
С'о фак уна ку а мя,
 вай, вай!

Рамурэ де копэчел,
Ну те-аш май лэса де фел!

Пэрул тэу де-ар фи ал меу!
Пэрул тэу, пептенул меу, —
 вай, вай!

Рамурэ де копэчел,
Ну те-аш май лэса де фел!

Окий тэй де-ар фи ай мей,
Жяна мя, лумина та,—
 вай, вай!

Рамурэ де копэчел,
Ну те-аш май лэса де фел!

Де мь-ай да гурица та,
Пентру сэрутаря мя, —
 вай, вай!

Рамурэ де копэчел,
Ну те-аш май лэса де фел!

РЫДЕ ПОАМА РЭЗЭКИЕ

Рыде поама рэзэкие, леле,
Принтре бутучей,
Мь-ау рэпит тихна ши мие, леле,
Окишорий тэй!

Дэ-мь нэфрама сэ-мь звинт фрунтя, леле,
Окий сэ-мь алин,
Сэ мэ уйт ку дор ла тине, леле,
Сэ-мь парэ пуцин!

Сэ-ць привеск образий румень, леле,
Ши гурица та,
Сэ порнеск нэук прин луме, леле,
Де ну ми те-ор да!

Сэ мэ фак ун под пе вале, леле,
Ла извор кынд вий,
Сэ-й ынтреб пе тоць ын кале, леле,
Унде те аций!

Шь-а гэсит перекия ятэ, леле,
Барза ш'а плекат!
Ш'ам юбит ши еу о фатэ, леле,
Ши с'а мэритат!

АЛБЭСТРИЦА МЯ ФРУМОАСЭ...

Албэстрица мя фрумоасэ,
Лянка фуже де акасэ!

Пын' ла пунте цине друм,
Вря сэ трякэ, н'аре кум!

Лянка стэ пе пунте сус,
Георге 'н кале и с'а пус.

Бате вынтул субцирел,—
Фуже Лянка де ла ел.

Фуже Лянка пын' ла мине,
Вин нунташь — тот сатул вине —

Ши не пун ын кап де масэ,—
Иленуца ми-й мирясэ!

СЭ НЕ ФИЕ КУ НОРОК...

Лелицэ ку окъ де фок,
Субцирикэ ла мижлок,

Субцирикэ 'н мижлочел
Ка ун пахар субцирел,

Млэдиоасэ ла грумаз,
Пэпушикэ ла образ,

Хай ку мине, хай ла жок,
Сэ не фие ку норок!

ПЕ ХАНКА МАМА Н'А ЛЭСАТ-О...

Шапте ань й-а спус Тодор
Ханчей нумай пуишор!
Мама фетей — че фэчя —
Луй Тодор ну й-о дэдя,
Нямул луй кэ ну-й плэчя.
Тодор брав грече кэларе
Пе ла поарта мындрей сале
Ворбинд дулче Думисале:
— Ешь, Ханко, нумайдекыт
К'авем мулте де ворбит.
Аколо, унд' не-ам юбит
Трандафирей-ау ынфлорит,
Трандафирь ши 'нкэ замбиле,
Мындре ка ниште копиле.
Хай с'адучем флорь акасэ,
Сэ фим мире ши мирясэ!

Мерже Ханка ла грэдинэ
Ши суб трандафир суспинэ,
Нэфрама шь-о сумецеште
Ши дин гурэ-аша грэеште:
— Фериче де чел юбит,
Де се тот дуче грэбит
Ла юбиту-й феричит.
К'ам авут юбит ши еу,

Флоаре ла суфлетул меу,
Ел вре-о шапте анишорь
Мь-а спус нумай пуишор...
Ши-атунч Тодор ый ворбя:
— Ханкэ, ту, юбирия мя!
Болнэвьоарэ те префаче,
Ла мэйкуца та те 'нтоарче,
Лапте акру сэ-ць дя цие,
Дар де пасэре сэ фие!
Ши 'нкэ сынже алб де пеште,
Каре нич кэ се гэсеште.
Чере ка сэ ци ле дя
Ши-о ведя атунч ши еа
Че ынсямнэ сэ тот каць
Орь юбирия с'о деспарць,
Сэ тот каць, сэ ну гэсешть,
Дой юбиць сэ деспэрцешть!..

ЕШЬ, ИЛЯНКЭ, ПЫН' ЫН ПРАГ...

— Ешь, Илянкэ, пын' ын праг,
Сэ-ць вэд мижлочелул драг!
— Дакэ врей ши врей сэ-л везь,
Ду-те, баде, прин ливезь,
Кэ ми-й боюл субцирел
Кум е рамул тинерел!

— Ешь Илянкэ, пын' ын праг,
Ш'аратэ-ць кэпшорул драг!
— Сэ-л везь, баде, дакэ врей,
Катэ ниште бостэней,
Кэ ми-й кэпшорул ши ел
Ка бостанул тинерел!

— Ешь, Илянкэ, пын' ын праг,
Сэ-ць привеск образул драг!
— Ай вэзут, баде, ла тырг
Меришор сэ дя ын пырг?
Кэ-с ши еу ла обрэжор
Ка ши мэрул румеор!

— Ешь, Илянкэ, пын' ын праг,

Кэ де окий тэй ми-й драг!
— Баде, кымпул де-ай трекут,
Порумбреле н'ай възут?
Кэ сынт негри окий мей
Ка боаба де порумбрей!

— Ешь, Илянкэ, ну май ста,
Ш'аратэ-мь спрынчана та!
— Ла дугянэ де-ай трекут,
Гэйтэнаше н'ай възут?
Спрынчана ми-й, бэдишор,
Ка гэйтанул негришор!

— Ешь, Илянкэ, ну май ста,
Ш'аратэ-мь гурица та!
— Ла дугянэ де-ай трекут,
Туртэ-дулче н'ай възут?
Турта дулче кум е еа,
Тот май дулче гура мя!

ШАРПЕЛЕ ЧЕЛ ГАЛБЕН

Топа-топ, пынэ ла вие
С'а дус Янка чя зглобие,
Пын' ла вие, пе тэкуте,
Ка сэ кауте агуде.
Еа агуде н'а гэсит
Чи ун шарпе-а ынтылнит,
Мижлокул й-а 'нколэчит
Де и-л стрынже несфыршит.
Янка ку дурере 'н глас
Ципэ татей де неказ:
— Татэ, вин' де мэ-й скэпа,
Вай ши-амар де вяца мя!
— Ну пот, ну пот, Янка мя,
Фэр' де мынь пот рэмыня,
Фэрэ тине ой май трэи,
Фэрэ мынь м'ой прэпэди!

Янка ку дурере 'н глас
Ярэш ципэ де неказ:
— Вин' ту, фрате, фрэциор,
Ши ну мэ лэса, кэ мор...

— Ну пот, Янко, ка сэ вин
Сэ мэ умплу де венин,
Мыниле ка сэ-мь усук,
Ну пот, ну пот сэ мэ дук!
Фэрэ тине-ой май трэи,
Фэрэ мынь м'ой прэпэди!

Яр се-ауде-ал Янкэй глас
Дин дурере ши неказ —
Ынкэ-о сорэ й-а рэмас:
— Соро, скапэ-мэ, те рог!
— Пот сэ фиу фэр' де норок!
Фэрэ тине-ой май трэи,
Фэрэ пепт, фэрэ пичоаре,
Янко, еу м'аш прэпэди!

Ши-атунч Янка а стригат
Ла юбитул ей дин сат:
— Вино, ту, драгуле драг,
Ши дэ-й шарпелуй де хак!
— Янко, тот акума вин,
Сэ те скап де-ал луй венин!
Мыниле де мь-о мушка,
Трупул де мь-о 'нвенина,
Фэр' де еле пот трэи,
Фэр' де тине аш мури!

ВИОРИКА

Доамне, Виорикэ, вай,
Млэдиоасэ ми те ай, —
Кэ ши еу млэдие сынт,
Ка о рамурэ пе вынт!

Доамне, Виорикэ, зэу,
Кэ фрумос ци-й пэрул тэу, —
Кэ ш'ал меу ын фелул луй —
Мэтаса порумбулуй!

Доамне, Виорикэ, вай,
Кэ мындрэ спрынчанэ ай,
Кэ ш'а мя-мь стэ бинишор,
Ка гэйтанул негришор!

Доамне, Виорикэ, зэу,
Кэ-й фрумос образул тэу,—
Кэ ши еу ла обрэжор
Ка мэрул де румеор!

Доамне, Виорикэ, вай,
Галешь окишорь май ай,—
Кэ ш'ай мей ыс фрумушей
Бобице де стругурей!

Доамне, Виорикэ, зэу,
Фрумушел нэсукул тэу,—
Кэ ш'ал меу ми-й дрэгэлаш,
Ка ун вырф де пепенаш!

Виорикэ, фатэ хэй,
Алби-с динцишорий тэй, —
Албь ши-ай мей ын фелул лор —
Ка сидефул салбелор!

Ш'АЙДЕ, МУРГУЛЕ, МЭ Я...

Ш'айде, мургуле, мэ я
Ши мэ трече Дунэря!
Бат ын мург ши-л тот зореск,
Тяка жунгюлуй голеск
Ши ку тяка-л ымболдеск.
Тяка цэндурь с'а фэкут,
Мургул апа м'а трекут.
Ла фынтына ку колак
Булгэроайче вэд ши-мь плак;
Стау флэкэий ши косеск,
Мындреле пынзэ нэлбеск.
Ши ми-й мургул к'ам сэл лег
Ш'о мындрэ ам сэ-мь алег,
Ый пун лефт пе грумэжорь
Ши ну май плек пын' ын зорь!

ПУН ШАУА ПЕ МУРГУШОР...

Пун шауа пе мургушор
Ши трек Дунэря ка 'н збор.
Ла фынтынэ мэ опреск,
Фете вэд ши ле 'ндрэжеск.
Фетеле пынзэ нэлбеск,
Флэкэий ярбэ косеск.
— Я дэ чутура, мындруцэ,
Сэ-мь адэп ши еу мургуцул!
— Де департе вий, войниче?
Ши че кауць пе аиче?
— Мындрэ, вин дин Бешалма,
Ш'аш тот ста ку тине, ста,
Зорий пын' с'ор арэта!

ЛА ЧИШМЯ

Ла чишмя мэ дук ын зорь
Сэ мэ спэл пе обрэжорь.
Брэцэруя мь-о адун,
Пе о пятрэ кэ мь-о пун,
Ши ми-й брэцара де дар,
Сэпатэ дин кихлимбар,—
Чине-о фурэ, хоцул чел
Ми се принде сингурел!
Ш'алей, мынжилор, збурдаць
Ши 'н припоане ну вэ даць!
Ш'аре мама пе брац
Трандафирь мэункяць,
Ш'аре фата пе брац
Трандафирь сынжераць,—
Яр привигетоаря
Плыиже ын принсоаре!

ФАТЭ МАРЕ ДАКЭ М'АМ ФЭКУТ...

Фатэ маре дакэ м'ам фэкут,
Н'ам аут нимик дин кыте-ам врут:
Н'ам пуртат гэтель че мь-ау плэкут,

Флоаре ын косицэ н'ам авут,
Дор мь-а фост ши дорул л-ам пердут!
Мама дакэ м'а юбит,
Витрега м'а витрежит!
Н'ам вэзут брэцарэ ши черчей,
Нетрэиць ми-с аний тинерей,
Н'ам пуртат сидеф ши нич аржинт
Ши ну штиу пе луме де алинт.
Фэрэ нумэр стеле сынт пе чер,
Фэрэ маржинь дорул меу стингер.
Лунчиле суб коасэ яр спореск,—
Ай мэйкуцэ — тоць те дрэгостеск!
Некосите лунчиле тынжеск,—
Ешть орфанэ — тоць ми се фереск!
Кале нягрэ,— те-ам бэтут ши еу,
Ць-ам бэут отрова ши ми-й греу
Ши мэ доаре трупшорул меу!
Зак пе аштернут де цоале речь,
Кум аш заче ын пэмынт де вечь!
Лумя доарме, нимень ну-й ын праг,
Нумай еу вэрс лакрима шираг,
Кэ се 'нсоарэ чине мь-а фост драг!
Мулт мэ доаре пептул арс де дор,
Скоатець-мэ, сурате, ын придвор,
Сэ-мь алин дуреря ши сэ мор!

КАРЕ ЕСТЕ МАЙ ФРУМОАСЭ?

Уней невэстуйчь, одатэ,
Кам аша-й ворби о фатэ:
— Поць сэ фий ши мынносэ,
Дар тот еу сынт май фрумоасэ!—
С'ау сфэдит, с'ау тот сфэдит
Пынэ че с'ау лэмурит:
— Фато, ешть кам зойошикэ,
Каса мэта ць-о дирдикэ,
Яр пе-ачей куминць бэець
Поць сэ-й бажь ын спериець!..
Кяр де-ай фи руптэ дин соаре,
Н'ай ку мине-асемэнаре,
Деши-й фи ту фатэ маре!..

— Тачь, невестэ,
тачь нэпастэ,
Дупэ мине ештъ ши проастэ!
Кэ фрумоасэ-ай фост, ну зик,
Акум ай рэмас нимик!
Прин атытя мынь трекутэ,
Ай рэмас о глоабэ слутэ,
Пе кынд еу, ка мьеря сынт,
Сынт ка апа не 'нчепутэ,
Трандафир ын роуэ сынт!
— Сэ 'нтребэм пе вре-ун друмец!—
Вру невеста ындрэзнец.
Ши друмецу-а спус курат:
— Дулче-й мьеря ла густат,
Бунэ-й апа не 'нчепутэ
Пе сете 'н амьезь бэутэ,
Ши трандафиру 'нфлорит
Пынэ ну с'а вештезит
Таре-й дулче ла привит!

ФЛЭКЭИЙ

Фын косеск флэкэий 'н вале
Коло ла Ялпуг,
Ей, дар окий дупэ фете
Ли се скург!

Астэ ноапте пе ла Танку,
Везь кум с'а 'нтымплат!—
Ау аскунс'о 'нтр'о кэруцэ
Пе-уна, ши-ау плекат!

Ау сосит ын зорь акасэ,
Фурту-а фост фрумос!
Яр акума: — Хай невестэ!
Дэ-те жос!

Вэлелеу! Дар аморцит ми-й
Ун пичор!
Майкэ, майкэ, даци-мь друмул,
Оселе мэ дор!

Сксатець роциле ши 'ндатэ
Мэ кобор фрумос!
— Ле-ам ши скос. Кобоарэ 'ндатэ,
Хайде, дэ-те жос!

Вэлелеу! Дар ши спинаря
Доаре, че мэ фак?
...Ла флэкэй — ау че май «флоаре»
Ле-а фост ерь пе плак?

Кынд се уйтэ — е-о бэтрынэ
Бунэ де 'нгропат —
Динций 'н гурэ и-с де лынэ.
Капу-й тот плешкат!

КЫНТЕКУЛ ОРФАНЕЙ

Майкэ, кыту-ми-й де греу,
К'ам рэмас орфанэ еу!
Кэ орфанэ де-ам рэмас,
Н'ам нич праг ши нич припас.
Кыт ам стат трей ань офтынд,
Тата ну не-а скрис ун рынд,
Яр акум кынд не-а вестит,
Картя ну те-а май гэсит!
Вин ла гроапа та ши-ць спуй
Тоатэ слова кэрций луй.
Ши те кем, ши окий-с узь,
Дар ту ну мэ май аузь!
Лакримиле ми ле-ам сторс,
Акасэ де м'ам ынторс,
Куйб де фрунзе мь-ам фэкут,
Сэ-мь фие де аштернут,
Яр ын лок де перне мой
Мь-ам фэкут ун мушурой,
Плапумэ пе трупшор
Мь-ам пус хайна унуй нор!



ФАТА МАМЕЙ

Шаде мама
Ши урзеште,
Кыт урзеште,
Тот бочеште:

«Фата мамей
Мэритатэ,
Прин стрэинь
Ынстрэинатэ!»

«Оф, мэйкуцэ,
Оф, ми-й греу,
Ну м'ай дат
Драгулуй меу!»

Ши ми-й окюл
Ымпынзит,
Прекум друмул
Колбуит.

Ич пелинул
Умпле локул,
Яр акасэ —
Бусуйокул!»

ИЛЯНКА

Ми с'а дус Илянка, дус
Дупэ фрунзэ, дупэ дузь.
Фрунзэ бунэ н'а алес,
Доар ун галбен а кулес.
Ши ну-й галбен, нич питак,
Чи ми-й шарпе стрынс колак.
Ши-й ынчинже априг ел
Мижлочелул субцирел,
Ку инеле де оцел.
Кямэ фата ку суспин:
«Оф, тэтуцэ, вино, вин
Ши мэ скапэ-мэ де кин!»

Тайка дакэ аузя,
Иленкуцей ый зичя:
«Фэрэ тине о май дук,
Фэр' де браце — мэ усук!»
Кямэ фата ку суспин:
«Оф, мэмуцэ, вино, вин
Ши скапэ-мэ де кин!»
Майка дакэ аузя
Иленкуцей ый зичя:
«Фэрэ тине о май дук,
Фэр' де браце — мэ усук!»
Кямэ фата ку суспин:
«Оф, бэдицэ, вино, вин
Ши мэ скапэ-мэ де кин!»
Бадя кум о аузя,
Иленкуцей ый зичя:
«Фэр' де браце о май дук,
Фэр' де тине мэ усук!»

ДЕ-АШ ФИ ШТИУТ

Деспре мине с'а ворбит
К'ам авут ши еу юбит,
Мэкар де-л штиям ши еу,
Кэ ера вечинул меу!

Ла фынтынэ, кынд мэ дук
Кувинтеле луй м'ажунг,
Еу ку апа кынд мэ 'нторк,
Дин окь мэ опреште 'н лок.

Де че, де че н'ам штиут,
Кэ стэтям ын друм май мулт;
Фужь! — й-ам спус л-ал меу юбит, —
Пе-ун друм ам копилэрит!

Ушэ 'н ушэ, жям ла жям,
Дупэ тине, зэу, мержям
Дар м'ау дат принтре стреинь,
Ши парк' аш кэлка пе спинь!

Дакэ-аш фи штиут-штиут,
Зэу мэ спынзурам демулт
Де-ун паянжен, де-ун гриндел,
Орь де-ун фир де чимбурел!

ВИСУЛ ТУДОРКЭЙ

Ла Тудорка 'н поартэ пециторь дау глас,
Де ла Димитровка фак аич попас,
Кяр хажі Демьянул мире азь се фаче
Ши-о я пе Тудорка, фата каре-й плаче!
С'а кулкат Тудорка кэтре зорь с'адоармэ
Ши ун вис висязэ.

— Че сэ 'нсемне, мамэ?
Се фэчя, паркэ хажі Демьянул
Ынкэлека де изноавэ калул
Ши плека спре лутэрие,
Де-унде н'авя сэ май вие,
Кэ лутэрия песте ел се прэвале
Ын висул миресей сале...

— Скоалэ мамэ, че вис рэу,
М'а блестемат чел нэтэрэу,
Стай ши-аскултэ висул меу,
Кэ ми се фаче пе инимэ греу!..—

Ши-атунч мама й-а ши зис:

— Де чел рэу ць-а фост тримис,
Лукрул, везь ну л-ай лукрат,
Ел требуе терминат!—

Тудорка де лукру мынтуя

Ши ла поартэ ешя.

Кыт заря сатулуй циня.

Еа ун кэлэрец ведя,

Пе-ун кал негру кэлэря,

Ку прособ негру ла кэпэстру легат,

Ла поарта ей а дескэлекат

Ши аша й-а кувынтат:

— Тудоркэ, ць зик доамне-ажутэ

Ши-ць адук сэнэтате мултэ

Де ла хажі Демьянул, миреле,

Че л-ау принс лутэрииле

Ши-й суб пэмынт ку-аминтириле...

Тудорка лакримь варсэ греле,
Спуньнд майчий ку дурере:
— Везь, майкэ, висул с'а 'мплинит,
Миреле меу с'а прэпэдит...
Мирясэ, де тынэрэ-ам мурит!

ПЕТРЕ, ПЕТРЕ...

Хей, Петре, Петре,
Прин хэрничие богат,
Ыць ыналць ун палат
Маре ши луминат
Пе лок нетед ши курат,
Кум пе луме ну с'а афлат,
Порний сэ зидешть палат,
Кум алтул ну с'а афлат,
Нума дин аур суфлат,
Ку гард де-аржинт конжурат.
Неваста й-а кувьнтат:
Хей, Петре, Петре,
Прин хэрничие богат,
Ла че не требуе палат
Ку аур тот луминат,
Ку гард де-аржинт конжурат,
Дакэ н'авем ун фечор
Ка ун пуишор,
Суфлетулуй драг
Ка ун пом де фаг?

Ши Петре й-а зис:
— Невастэ, де-ай плынс,
Фечор де-ай дорит,
М'ам дус, м'ам порнит
Ла чей аржинтарь,
Ла чей мештерь марь,
Сэ-л тоарне дин аур
Чел скумп ши чел сфынт—
Чел май фрумос ва фи
Де пе пэмынт!
Ши с'а дус, Петре, дус

Ла мештерь че-а спус,
Ла чей аржинтарь,
Ла чей мештерь марь
Сэ-й тоарне грэбит
Дин аур топит
Фечорул дорит.
Яр дин аржинт —
Лягэн ымплетит!..
Трей зиле с'ау ынкеят —
Тудорка а тот легэнат,
Трей нопць ка 'нтр'ун вис
Тудорка ун окь н'а 'нкис,
Дар «фечорул» — «мамэ» н'а зис
Ши нич «татэ» н'а зис,
Нич мэкар н'а плынс,
Нич мэкар н'а рыс,
Н'а врут нич май сус,
Н'а врут нич май жос —
Нич о ворбэ н'а скос!
— Хей, ту, Петре, бэрбате,
Ку палате 'налге
Дин аур суфлате,
Ку гардурь аржинтате,
Де че мь-ай адус
Ши 'н браце мь-ай пус
Фечор аурит
Ын лягэн де-аржинт?
Трей зиле аштепт
Сэ доряскэ пепт,
Трей зиле-ау трекут,
Дар ел есте мут:
Нич «мамэ» ну зиче,
Нич «татэ» ну зиче,
Нич рыде, нич плынже,
Доар инима-мь фрынже.
Фечор аурит
Ау не-ау требуйт?
Ал ностру сэ фие,
Дин инимэ вие,
Ла греу, ла дурере
Ши ла мынгьере...

ВИНЕ КЭ М'АМ ЫНСУРАТ

Де ла праг пынэ коля,
Тоатэ мошиоара мя!
Хай, леле, сэ не луэм,
Мошиоара с'о лукрэм,
Сэ стрынжем роада ш'апой
С'адунэм парале ной!
Шапте салбе сэ ми-ць пуй,
Сэ не дучем ла Копкуй,
Сэ не дучем сэ нунтим,
Сэ нунтим ши сэ чинстим...
Ш'ам бэут, м'ам ымбэатат,—
Бине кэ м'ам ынсурат!

ОФ, МЭ ДОАРЕ КАПУЛ, ОФ!

Оф, мэ доаре капул, оф!
Ш'ам сэ мерг аку де сыр
Ш'ам сэ-й яу ун фес дин тырг!

Оф, мэ доаре фрунтя, оф!
Ш'ам сэ мерг аку де сыр
Сэ-й яу партэ¹ де ла тырг!

Оф, мэ доаре окюл, оф!
Ш'ам сэ мерг аку де сыр
Сэ-й яу дресурь де ла тырг!

Оф, урекия бьята, оф!
Ш'ам сэ мерг аку де сыр
Ш'ам сэ-й яу черчей дин тырг!

Оф, мэ доаре гытул, оф!
Ш'ам сэ мерг аку де сыр
Сэ-й яу салбэ де ла тырг!

Оф, мэ доаре мына, оф!
Ш'ам сэ мерг аку де сыр
Сэ-й яу брэцарэ дин тырг!

¹ Партэ — пангликэ ку галбень.

Оф, сэрманул дежет, оф!
Ш'ам сэ мерг аку де сыр
Ш'ам сэ-й яу инел дин тырг!

Ш'аку хай, суратэ, хай,
Хай ын хорэ сэ ынтрэм
Кадыняска сэ жукэм!

ЛА ДУНЭРЕ

Рень е-ораш ла Дунэре
Ши аич о ынтымпларе
Се звони к'а фост кындва.
Аскултаци-мэ с'о спун:
Чикэ ун флэкэу, Тэнасе
Меркурь сара, кэтре жой,
Уйте-аша, се ынсурасе...

Кэтре зорь скоалэ пе-ун фрате:
— Хай сэ мержем, кэ-й департе,
Сэ гэсим де челе тоате,
Ка ла нунциле домнешть
Ку миресе 'мпэрэтешть.
Ши нунташь сэ май пофтим
Лэтурашь сэ май чинстим!

Ла Дунэре — лунтрашь, ну шагэ,
Ну-шь дау рынд ка сэ ми-й трякэ
Пе алт мал, унде-ау гэсит
Де тоате че-а требуит
Ши-ау авут де тыргуит:
Страе, винурь, флорь, парфум,
Нунта 'нчепе тот акум!

Ау чинстит нунташь ши нунь
Пентру сокри, мирь, стрэбунь,
Апой нунта с'а 'нкеят
Ши ла 'нтречерь с'ау луат
Ши ын бэрчь ми с'ау уркат:
Кяр Тэнасе-а бируит
Ши ун премиу а примит!
Дар аша й-а фост сортит:

Ынкэ-о датэ с'а порнит —
Ун вынт маре с'а стырнит,
Валуриле-ау нэбоит,
Бэрчиле с'ау прэвэлит,
Ынтунерику-а венит,
Миреле с'а прэпэдит...
Ши 'нтымпларя с'а сфыршит!

ТРЕМУР ТОТ...

Тремур тот, тремур тот,
Инимьоарэ, ну май пот!

Н'ай кожок, н'ай кожок,
Инимьоарэ, н'ай кожок?

Н'ам де лок, н'ам де лок,
Инимьоарэ, н'ам де лок!

Че ну-ць фачь, че ну-ць фачь,
Инимьоарэ, че ну-ць фачь?

Н'ам питачь, н'ам питачь,
Инимьоарэ, н'ам питачь!

Нич сэ фур, нич сэ фур,
Инимьоарэ, нич сэ фур,

Ну мэ 'ндур, ну мэ 'ндур,
Инимьоарэ, ну мэ 'ндур!

Кэ ын фурчь, кэ ын фурчь,
Кэ мэ спынзурэ ын фурчь!

Я мэй турчь, я мэй турчь,
Мь-ау дус мындра рэий турчь!

ГРЕЕРУЛ

Потковеск еу греерул
Ши-л порнеск пын' ла Стамбул.
Чинч парале-й дау ши-й спун
Сэ-мь я саре ши сэлун!
Чи ел саре н'а луат,
О луля шь-а кумпэрат!
Греерашул ку буклук
Акум траже дин чубук!

ХАЙ, ПУИШОР!

— Пернэ-авя-вей пептул меу,
Хай, пуишор, хай, драг флэкэу,
Хай, пуишор, юбит флэкэу!

— Фатэ де турк, ну ми-й ушор,
Ку ням богат н'ам сэ мэ 'нсор!
Ши калул ми-й непотковит,
Ши Шауа луй с'а поносит!

— Хай, пуишор, хай, драг флэкэу,
Хай, пуишор, юбит флэкэу!

— Ну пот кэ ешть дин ням богат,
Дин ням де турк че не-а кэлкат.

Пэринций мей, де вор афла,
Искоаде пе-урме-ор ындемна!

Хай, пуишор, хай, драг флэкэу,
Хай, пуишор, юбитул меу!

— Фатэ де турк, ну ми-й ушор,
Ку ням богат н'ам сэ мэ 'нсор!
Искоаде вор гони пе кай
Ши-ор да де урма ноастрэ, вай!

— Хай, пуишор, хай, драг флэкэу,
Хай, пуишор, хай, драгул меу!

— Фатэ де турк, ну ми-й ушор
Ку ням богат н'ам сэ мэ 'нсор!
Де урма ноастрэ ей вор да
Ши-ау сэ не тае инима!

— Хай, пуишор, хай, драг флэкэу,
Хай, пуишор, юбитул меу!

— Фатэ де турк, ну ми-й ушор,
Ку ням богат н'ам сэ мэ 'нсор!
Инима, везь, кэ не-ор тэя,
Вултурий сынжеле не-ор бя!

— Хай, пуишор, хай, драг флэкэу,
Хай, пуишор, юбитул меу!

— Фийкэ де турк, ну ми-й ушор,
Ку ням богат н'ам сэ мэ 'нсор!
Хамбареле де-ам дескуят,
Сэмынца 'н дял ам сэманат,
Ку бонй 'н браздэ ам ынтрат...

— Хай пуишор, хай, драг флэкэу,
Хай пуишор, юбитул меу!

— Фатэ де турк, ну ми-й ушор,
Ку ням богат н'ам сэ мэ 'нсор!
Пэсэрь сэмынца вор кэра,
Яр не бой вьермий й-ор мынка...

Хай, пуишор, хай, драг флэкэу,
Хай пуишор, юбитул меу!

— Фатэ де турк, ну ми-й ушор
Ку ням богат н'ам сэ мэ 'нсор!

ПЭДУРЕ КУ ФРУНЗА 'Н ВЫНТ

Пэдуре ку фрунза 'н вынт,
Ту ешт'ь мындрэ не пэмынт.

Бразий верзь ши 'налць стежарь,
Апе де мэргэритар,
Чине штие че-ць ворбеск
Ши те сфэтуеск?

Де не-ом дуче 'н алте пэрць
Друмуриле сэ не-арэць.

Пэдуре ку пэр богат,
Ыл юбешть пе вре-ун бэят?
Спринтеоаро, паший тэй
Тот аляргэ песте вэй.

СТОЯН ШИ ПАША

Ла чя крышмэ дин вылчикэ
Стоенаш ал ностру пикэ
Ши порнеште 'н глас а спуне,
Де-л ауде тоатэ лумя:
«Ам о мындрэ ка о флоаре
Ши-ун фугар кум нимень н'аре,
Кэ ну л-аш да нич пе зече, —
Ши пе-ал пашей ыл ынтрече.»
Паша 'н крышмэ кэ стэтя
Пе Стоян ми-л аскулта:
«Зичь, Стоене, калул тэу
Е май бун декыт ал меу
Ярэ мындрулица та
Уней флорь е-асеменя?
Мыне плякэ де ку зорь
Пэмынтул сэ ынконжорь,
Ну о датэ, — де трей орь.
Нумай кум с'а фаче сарэ,
Сэ ажунжь акасэ ярэ.
Алтфел капул ць-ой тэя
Ши калул ыць вой луа,
Ши пе Лянка, мындра та;
Ла палат дойкэ сэ фие
Пряфрумоаса та социе».
Акасэ Стоян вени
Ши фугарул ши-л хрэни

Ку орез алб ши курат
Ши ку вин л-а адэпат.
Яр фугарул принсе грай:
«Ту, Стоене, ай че ай
Де мынкаре-акум ымь дай!
Кэ ну-й время де мынкат,
Нич кэ е де адэпат».
«Де ла паша ам порункэ
Сэ порнеск ын кале лунгэ
Ши пэмынтул сэ 'нконжор
Ну о датэ, — де трей орь,
Сэ ажунг акасэ ярэ
Нумай кум с'а фаче сарэ,
Алтфел капул мь-а тэя
Ши пе Лянка мь-а луа,
Ши пе тине-асеменя».
— Сэ алержь с'адучь ындатэ
Трей аршинь де пынзэ латэ,
Сэ 'нвелим шауа акум
Ши не-а фи ушор ла друм.
Стоенаш пэмынтул маре
Де трей орь кэ-л ынконжоарэ,
Ла палат к'ажунже ярэ:
— Пашэ, ну мэ вей тэя,
Нич пе Лянка ну ць-ой да;
Нич калул ну-мь вей луа;
Ши сэ штий, — фугарул меу
Е май спринтен ка ал тэу.

КУКОРИЙ

Де тристеце сынт сэтул
Ши де-акума ми-й дестул
Сэ тот стау ынкис ын касэ —
Кынд мыхниря мэ апасэ.
Осман-паша, пязэ ря,
Мь-а луат пе мындра мя,
Калул ми л-ам потковит
Ши нарокул мь-а фужит.
Флориле с'ау скутурат
Ши кукорий ау плекат,

Ши дин зэрь пынэ ын зэрь
Ымблэ тоамна пе кэрэрь.
Ши вин ноурь марь пе чер.
Де ла мунць принтре поноарэ
Турмеле де мей кобоарэ.
Спринтенэ ку пас ушор
Ши ку гласул де извор,
Мындра мя ку окь кэприй,
Тоамна трече, ту ну вий.

ЛЯНКА ШИ ТУРЧИЙ

— Скоалэ, Илинкуца мя,
Ши те ду ла Дунэря.
Илинкуца с'а скулат
Ши ла Дунэре-а плекат.
Дар трынти кэлдэриле,
Кэ ымплусе зэриле
Турчий че веняу ынкоаче.
— Мамэ драгэ, фэ че-й фаче,
Дар аскунде-мэ ын ладэ,
Турчий рэй сэ ну мэ вадэ.
— Бунэ диминяца 'н касэ,
Н'ай вре-о фатэ де мирясэ?
— Н'ам флэкэй де ынсурат,
Нич фете де мэритат.
— Д'апой Лянка, унде-й еа?
— А мурит де боалэ грэ.
— Сэ не-арэць ал ей мормынт,
Кэ кой ну-ць дэм крезэмынт.
Орь пе Лянка азь не-о дай.
Орь ту вяцэ ну май ай.
Мама 'нчет дескуе лада.
Турчий бузна дау грэмадэ
Ши пе Лянка че плынжя
Ау порнит а о лега.
Ла кайкул лор ку тоций
Ау пуртат-о 'н грабэ хоций.
— Аскултаць, пэгынилор,
Дезлегащи-мь мыниле

Сэ-мь ашез косицеле
Кум ле пун мындруцеле.
Фуниле-й дезлегарэ
Де ла мынь, де ла пичоаре.
Ярэ Лянка чя фрумоасэ
Ку косицэ де мэтасэ,
Ле-а стригат пэгынилор:
— Декыт роабэ турчилор,
Вой фи хранэ пештилор...
Ши-а сэрит ын Дунэре.

КОКОРЬ—КОКОРЬ...

— Кокорь, кокорь, дражь збурэторэ
Хай, май коборыць дин норь,
Сэ вэ 'нтреб де-ун шоймэнаш
Де Стуян, де фечораш.
Н'аць вэзут пе Стуянаш
Пе-ал меу мындрю фечораш?

— Ам вэзут, майкэ,-ам вэзут:
Лынгэ Дунэре-ам трекут,
Ел ку туркул се лупта
Ши кум туркул бируя,
Кум Стуян ну се лэса!

Мулт кокорий н'ау ворбит
Кэ 'н сат турчий-ау нэвэлит
Ши пе ла мижлок де сат
Ей пуртау ун кап тэят,
Авяу сэбий аскуците
Ши привирь сэлбэтэчите
Нумай «Аферим!» ципау,
Тоатэ лумя 'нспэмынтау.

Капу 'нсынжерат ши мут
Нимень ну л-а куноскут,
Турчий-л ридикау май сус —
Нимень, нимень н'а рэспунс.
Майка луй Стуян вени —
Де департе ми-л бочи:

— Стуянаше-Стуянаш,
Драгул мамей фечораш,
Нимэнуй ну те-ай супус,
Турчилор ми те-ай опус...

— Майкэ, май ай вре-ун фечор
С'ардем урма турчилор?

ОГЛАН, ОГЛАН...

Оглан, Оглан, турмеле де ой,
Оглан, Оглан, ласэ-ле 'н зэвой;
Пэрул меу с'а рэвэшит,
Флутурынд ын вынт,
Ми л-ам десплетит
Ка сэ-ць фак вестмынт.

Оглан, Оглан, турмеле де мей,
Оглан, Оглан, ласэ-ле ын вэй,
Ми се-апринде драгостя,
Кум се-апринде-о стя,
Кынд ын серь тырзий
Те аштепт сэ вий.

Те аштепт кынд стелеле рэсар
Ши ла гласул апелор тресар
Фрунзеле де пе копачь,
Шоапта де извор
Мурмурэ ушор
Кынтул меу ку дор.

Чобэнашул меу де ла миорь
Пын ла мине 'н вале сэ коборь;
Де е плоае, де е вынт,
Те аштепт ын праг,
Ну-й пе-ачест пэмынт
Чобэнаш май драг.

Оглан, Оглан, турмеле де ой,
Оглан, Оглан, ласэ-ле 'н зэвой;
Пэрул меу с'а рэвэшит,
Флутурынд ын вынт,

Ми л-ам десплетит,
Ка сә-ць фак вестмынт.

МАРИНА

— Маринкуцә, флоаря мя,
Сә мә 'нсор ку тине-аш вря.
— Ши еу бадюл меу юбит,
Мулт аш вря сә мә мэрит,
Дар мэйкуца ну мә ласә
Сә мә дук ла алтә касә,
Нич фрателе ну мә ласә,
Ка сә фиу а та мирясә.
— Маринкуцә, флоаре скумпә,
Дакә врей сә фачем нунтә,
Пе кулме сә ми те суй,
Унде-ун шарпе креште пуй,
Пуий ын улчор сә-й пуй
Ши ла нимень сә ну спуй.
Ми те ду апой ын беч,
Унде ын унгере речь
Стау бутоае дин анцэрц.
Ту сә ми те уйць прин пэрць
Нименя сә ну те вадә,
Кынд ый слобози дин кадә
Винул рече ын улчор.
Ешь афарә репижор
Ку улчорул плин ку вин,
Ку улчорул ку венин;
Ши сә-л пуй пе ал тәу фрате
Сә-л бя пе нерәсуфлате:
— Бя, фрате, кә вину-й рече
Ши нәдуфул ыць май трече.
— Дакә врей сә мә мынгый,
Бя ту, соро, май ынтый.
— Еу вой бя, де-мь фачь аич
Касә ку трей жямурь мичь:
Унул ынспре рәсэрит,
Алтул ынспре асфинцит,
Ши-ал трейля дескис ын вынт
Сә желяскә-ал меу мормынт.

ПЫН 'Н ВАЛЕ СЭ КОБОРЬ

Пынэ 'н вале сэ коборь,
Мэй доруле, мэй,
Унде-ау ынфлорит трей флорь,
Мэй доруле, мэй,
Трандафирул ши-о лаля,
Мэй доруле, мэй,
Ши бужорул-флоаря мя,
Мэй доруле, мэй.

Пынэ 'н вале сэ коборь,
Мэй доруле, дор,
Унде паск трей кэишорь,
Мэй доруле, дор,
Унул негру, алтул шарг,
Ши ун мург, доруле драг,
Пе чей дой ый вой лэса,
Мэй доруле, дор,
Дар пе мург ыл вой луа,
Мэй доруле, дор.

Пынэ 'н вале сэ коборь,
Мэй доруле, дор,
Ши-о сэ дай де ун извор,
Мэй доруле, дор,
Ку трей шипоте де-аржинт,
Мэй доруле, дор,
Бнтре флорь де мэргэринт,

Мэй доруле, дор,
Курже вин пе чел динтый,
Мэй доруле, дор,
Ку винул ну мэ мынгый,
Мэй доруле, дор,
Пе-алтул — апэ тулбурия,
Мэй доруле, дор,
Ну мэ рэкореск ку еа,
Мэй доруле, дор;

Дин ал трейля де вой бя,
Мэй доруле, дор,
О сэ-мь кынте драгостя,

Мэй доруле, дор,
Пынэ 'н вале сэ коборь,
Мэй доруле, мэй,
Ши-о сэ везь трей прэшиторь,
Мэй доруле, мэй,
Дой бэтрынь ку фийка лор,
Мэй доруле, мэй.
Пе бэтрынь ый лас пе-огор,
Мэй доруле, дор,
Дар ку фата мэ ынсор,
Мэй доруле, дор.

ВИС ДЕ ОРФАНЭ

Ла вие Тудорка вине
Сэ стрынгэ чева мэслине,
Дар мэслине н'а гэсит,
Дэ-а ажуне, а обосит.
Унде ярбэ верде креште,
Уйте кэ се ходинеште,
Суб мэслин еа ащипеште.
Адорми Тудорка бине,
Ши мэйкуца 'н вис ый вине,
Майка чя каре-а нэскут-о
Ши ну чя каре-а крескут-о.
Ши аудэ-ал ей кувьнт:
— Ыць ворбеск де суб пэмынт,
Ноуэ ань аичя сынт...

Чине-ць поартэ, мико, дорул,
Чине-ць спалэ кэпшорул,
Чине-ць коасе рокица,
Ши 'мплетеште косица?—
Тудорка греу а офтат:
— Тайка яр с'о ынсурат,
Алтэ мамэ не-а луат,
Дар ну самэнэ ку тине
Нич ла рэу ши нич ла бине:
Ши де ной се ынгрижеште
Ши косица-мь ымплетеште,
Дар мила-й ну не 'нкэлзеште...
— Адэ, скупэ Тудоркэ,

Албиуца ноастрэ микэ,
Мама пэрул сэ-ць клэтяскэ,
Мэрунцел сэ-л ымплетяскэ,
О луме сэ те 'ндрэжяскэ!
Албия кынд а адус,
Се тулбурэ черул сус,
Бынтул априг а суфлат,
Мэслинул с'а скутурат,
Пе-обрэжорул ей курат
О мэслинэ-а лунекат...
Тудорка с'а дештепнат.

С'а дус мама чя динтый,
Блестемат, мэслин, сэ фий!

СЭ НУ ПЛЫНЖЬ, ЗЕНКО!

Суфлецелул меу,
Сэ ну плынжь мереу,
К'ам сэ мэ ынторк
Сэ-ць адук норок!
Трей вапоаре ной
Коборау спре ной
Ши кум стам пе мал
Кынта дин кавал
Вани, брав флэкэу,
Тот дин нямул тэу.
Кынта дин кавал
Ши плынжья спре вал.
Зенко, еу ый зик:
— Ешьтэ флэкэу войник,
Суфлецелул меу,
Сэ ну плынжь мереу,
К'ам сэ мэ ынторк
Сэ-ць адук норок
Ши вом фи униць,
Ын дой феричиць!
Тоатэ-ограда та
Поате-о вей ара,
Тоатэ с'о 'ннегрешть,
Сэ нэдэждуешть!

Семэнынд пелин —
Сэ н'аштепць сэ вин,
Пуне бусуйок —
Ка сэ ай норок!

ТРАНДАФИР ДЕ ДОР

Дупэ дял, дин рошу фир
Ынфлореште-ун трандафир,
Дупэ дял, дупэ брэдуц
Весел збурдэ ун едуц!

Фатэ-й, ну-й едуц зглобиу —
Негри окь де порумбрикэ,
Спрынчене де рындуникэ,
Негру пэрул ши лучиу.

Фуже 'н урма-й ун юбит,
Рупе трандафирь грэбит,
И 'мплетеште косица,
Косица се фаче гря.

Дупэ-ун дял, дин рошу фир
Ынфлореште-ун трандафир,
Трандафиру 'н вечь се я
Фрате дрепт ку драгостя!

ДЭДАКА МЯ

Акасэ вин, дэдака мя,
Дар каса ну-й а мя,
Маса привеск, дэдака мя,
Дар маса ну-й а мя.
Ын курте ес, дэдака мя,
Дар ну мэ штие нименя
Ши куртя паркэ ну-й а мя.
Ла сат привеск, дэдака мя,
Сатул ын самэ ну мэ я.
Привеск ла кымп, дэдака мя,

Дар паркэ есте-ал алтуя.
Хай, пынжець окь, кэ-с винсват.
Кэч еу не друмурь в'ам пуртат.
Пе унде ну м'аць авынтат,
Сэ плек аш вря, дэдака мя,
Дар пря бэтрын е тата, пря
Ши фрэциорул е пря мик!
Сэ плек сэ ну-й лас ку нимик?
Ши-й пря бэтрынэ майка мя,
Ку окий ну поате ведя,
Че пот сэ фак, дэдака мя?

КЫНТЕКУЛ МИРЕСЕЙ

— Фийкэ, дулче окишор,
Ту ал касей-ай фост одор,
Ту-ай фост тоатэ-аверя мя
Суфлетул ши инима.

— Де че мамэ, дар м'ай дат
Ла стрэинь динтр'ун алт сат,
Департе де ай мей фраць,
Ла стрэиний дин Бадаць,
Ла оамень ындепэргаць?

— Фийкэ, дулче окишор,
Ну те-ам дат еу, кумшор,
Чи те-а дат тэтукул тэу
Ши акум ый паре рэу,
К'а те 'нтоарче-й ши май греу!

КЫНТЕКУЛ ВИШИНЕЛОР

Вине вара, вара дулче,
Мулте вишине не-адуче,
Ши ам кумпэрат ын вале
Пентру бадя трей окале.
Друмул де ла Чадыр-Лунга
Паре 'н депэртаре-о дунгэ,
Тот кобсарэ ши ридикэ,—
Ам венит пря тинерикэ,
Бусуйокул дин грэдинэ

Доруриле ми ле-алинэ,
К'ам авут ши еу ун баде,
Оф, ла инимэ мэ арде,
Пентру дой окь марь де фатэ
Шапте ань фэку арматэ.

ЛА ДРУМ ГРЕУ ПОРНИТ

Ши-ам порнит, порнит
Друм немилуит...
Мамэ, че друм греу
Сэвыршит-ам еу.

Нэнашул пэши
Ынаинтя мя,
Плоскэ гря циня,
Мамэ 'н плоска луй
Ел вин рошу-авя!

Й-а чинстит пе тоць,
Да пе мине ну
Ши ын вис трей ноць
Мэ желяй доар ту.

Мамэ, ши-ам плекат
Спре вие 'нсетат,
Унде ту, мъ-ай спус,
Поамэ нягрэ-ай пус.

Стругурул дорит
Майкэ л-ам мушкат
Ши м'ам амецит,
Ши м'а сэчерат...

ФИЙ БЛЕСТЕМАТ, ОСМАН ПАША!

Нинже греу пе ла ферестре,
Я ведець, ау чине есте?
Де пе дял ши де пе вале

Ка фуртуна вин москалий —
Спулбер маре се ридикэ,
Тремурэ Осман де фрикэ!

Де л-ам шти одатэ морт,
Кэ не-а гонит песте тот,
Де вуяу кодрий де плынс
Пе-унде немилос не-а принс,
Се мишкау мунций дин лок,
Кынд хаин не-ардя ку фок...

Вин шувой москалий, вин,
Де-л ынцяпэ ку венин,
Курже сынже 'н вэй, аман,
Аша-й требу' луй Осман —
Сэ пярэ ка ун жункан!

Нинже греу пе ла ферестре
Я ведець, ау чине есте?
Де пе дял ши де пе вале
Ка фуртуна вин москалий —
Спулбер маре се ридикэ,
Тремурэ Осман де фрикэ!

ЛА ИЗВОР

Вине, вине ла извор
Бадя меу пе кал де зор,
Дар се дуче ла галоп
Май департе принтре плопъ.

А плекат ши м'а дурут
Ши ам скрис атунч пе лут
Ку о стеблэ де пелин,
Кэ драгостя е ун кин.

Ын грэдинэ кынд вений,
Яр скриинд мэ помений,
Ши ам скрис аша пе фой:
Бадя ва вени 'напой.

ПУНГУЛИЦА

Хей, пунгулицэ, аузь гласул меу?
Греу е пе луме, оф, греу.
Бнспре сарэ ес ла гард,
Окий мей де лакримь ард.
О оглиндэ ам скэпат
Ши лумина й-а сэлтат
Пе ун дял ку грыул налт.
Еу спре дял кэ мэ порний,
Ку трей бэець мэ 'нтылний,
Вестя чя гря а кэзут,
Трей пахаре ам ымплут
Ши дин унул ам бэут.
Хей, пунгулицэ, аузь гласул меу?
Греу е пе луме, оф, греу.
Мама мурисе де кумпэнэ гря,
Ла гарэ-ау учис-о пе мама мя
Ши-ау дус-о 'мбрэкатэ
Бн хайнеле ной
Пе друмул пе каре
Ну вий ынапой.
Уйтэ-те 'н гарэ,
Еа доарме 'н мормынт,
Ну се май скоалэ,
Де-й плоае, де-й вынт,
Уйтэ-те 'н окий
Че лакрима стрынг,
Уйтэ-те 'н окий че плынг,
Гласу-мь аскултэ,
Аскултэ-ал меу глас,
Де мамэ орфанэ-ам рэмас.
Тата 'н Русия-й
Ши ну поате шти,
Кэ ел ар вени,
Оф, дак'ар вени!
Хей, пунгулицэ, аузь гласул меу?
Греу е пе луме, оф, греу.
Де м'аш фаче шойм ушор
Сэ мэ 'налц пынэ ла норь
Ши де-аколо сэ кобор
Пын' ла майкэ-мя ын збор.
Яр дакэ м'аш фаче-о стя,

Тот ла майка аш кэдя.
Ши де-аш фи ун фулг де ня,
Пе мормынт ла майкэ-мя
Аш вени пе вынт, пе фриг,
Лынгэ са сэ плынг, сэ стриг:
«Мамэ, мамэ, де трей ань те-ай дус,
Мамэ, мамэ, нимик ну мь-ай спус,
Орфанэ-ам рэмас,
Орфанэ сынт еу,
Дин ноапте ын ноапте
Мэ кинуй ын греу,
Н'ам нич думиникэ,
Нич сэрбэторь
Мунческ ка о роабэ,
Дин зорь пынэ 'н зорь.
Лунка ши дялул
Еу пот сэ косеск,
Мамэ пе луме
Ну пот сэ гэсеск.»
Лунка ши дялул
Де ну ле-ар коси,
Сэрмана орфанэ
С'ар прэпэди.
Хей, пунгулицэ, аузь гласул меу?
Греу е пе луме, оф, греу.

КЫНТЕКУЛ КОПИЛУЛУЙ ОРФАН

Мержям де акум
Пе ал шаптеля ан,—
Рэмас-ам ын друм
Ка орькаре орфан.

Ши прима портицэ.
Ын каре-ам бэтут,
Рэмасе ынкисэ
Ын ноаптя де лут.

Суб кренжиле лине
Мишкате де вынт
Ам плынс ку сусниие
Ку фрунтя 'н пэмынт.

Плынжяу ши арцарий,
Кынд м'ау адормит,
Ши-ун ом пе кэраре
Ла мине-а венит.

Аша сомнороасэ
Ынчет м'а луат
Ши 'н браце спре касэ
Ел блынд м'а пуртат.

Ерам хэмеситэ
Ши ел м'а хрэнит,
Ерам здренцуитэ
Ши ел м'а 'нвелит.

Ера ом ку милэ
Ши ел м'а крескут...
Кындва о конилэ
Ши ел а авут.

СЭРМАНУЛ КОПИЛ ОРФАН

Сэрманул копил орфан
Е ка флоаря пе ун лан,
О бат вынтуриле вара
Ши-й усукэ лэкрэмьоара,
Яр дин чер де вине плоае,
Спре цэрынэ о ындоае,
Ши де каде 'н тоамнэ брума,
Се фаче уна ку хума.

Трей ань лунжъ, кинцуиторь,
Де ла тайка н'ай скрисорь,
Трей ерне, трей примэверь
Нумай грижъ, нумай офтэрь,
Трей верь ши трей тоамне греле —
Нумай лакримь, нумай желе.

Сэрманул копил орфан
Е ка фрунза пе-ун кастан,

О бат вынтуриле ноаптя,
Еа се тынгуе ын шоанте,
Ши де-о рупе аспрул вынт,
Фрунза каде ла пэмынт.

КЫНТЕКУЛ МИРЕСЕЙ

Ын сат еу ерам не 'нтрекутэ ла жок,
Дар плетеле ми ле-ау легат ла ун лок,
Ши еле ну-мь салтэ слободе 'н вынт,
Мь-ау спус кэ ми-й фаца ка негрул пэмынт,
Ши кыте, ши кыте, оф, кыте ымь спун,
Кэ окий мей сямэнэ ку дой кэрбунь,
Кэ лакрима мя е нумай норой,
Спрынченеле — згурэ, мь-ау спус май апои.
Мама кэмэшь де мирясэ-а гэтит,
Дар аца де плынсу-мь а путрезит,
Сора ковоаре а прегэтит,
Ши еле де лакримь ау путрезит.
Фрателе-о ладэ де лемн мь-а лукрат,
Ку лакримь кулориле ей ле-ам спэлат,
Мэтуша о пернэ фрумоасэ мь-а дат
Ши перна ку лакрима калде-ам скэлдат.
Тэтикул о гроапэ-а сэпат ын пэмынт,
Яр лакрима мя а сэпат ун мормынт.

РАЛЮ

— Ну те збате, Ралю,
Ну офта ку жале,
К'ау ымплут ограда
Пе кай ка зэпада
Кипешь ворничей,
Ту сэ плечь ку ей.
— Кум, малима мале¹,
Сэ ну-мь фие жале,
Кынд Йордана мя

¹ Малима-мале — драгэ мамэ.

Ку инимэ ря
Сингур м'а лэсат
Ши с'а мэритат?
Кум, малима мале,
Сэ ну-мь фие жале,
Кынд ла нунта ей
Ку алць ворничей
Требуе сэ кынт,
Збурынд ка ун вынт,
Пе друм, пе кэраре,
Прин умбрэ ши соаре
Пе фугар кэларе?
Кум, малима мале,
Сэ ну-мь фие жале
Ши сэ стау ла масэ
Кяр лынгэ мирясэ,
С'о чинстеск ку вин
Дин улчорул плин?..
...Коборысе 'н зорь
Пынэ ла извор,
Ку доуэ кофице,
Ку флорь ын косице,
Ку образий дражь,
Ку бузе де фажь,
Ку черчей де-аржинт,
Ку окь каре минт.
Еу ардям ка 'н фок
Ши-ам порнит дин лок,
Ши-ам ажунс-о 'н кале,
Ла извор ын вале.
— Бунэ диминяца,—
Й-ам ростит ын фацэ.
Еа ну мь-а рэспунс,—
Ун жунгь м'а стрэпунс,
Ши куциту-ам скос,
Куцитул тэйос.
Йордана 'н женункь
Кэзу ка ун трункь:
— Ай милэ ши жале,
Кэ-с тынэрэ, Ралю,
Ши ну вряу сэ мор...
Ам ертат-о 'н зорь,
Фугару 'нспумат

Мэ адусе 'н сат
Ши де-атунч мэ збат.
Ну-с пе луме лякурь
Сэ бяу ши сэ-мь трякэ.
Де-аш ведя-о 'н зорь,
Пот мэкар сэ мор...
Кум, малима мале,
Сэ ну-мь фие жале?

ИЛЯНКЭ, НУ ПЛЫНЖЕ

— Илянкэ, ну плынже,
Кэ оамень се стрынг.
— Кынд жаля мэ фрынже,
Ну пот сэ ну плынг.
М'аць дат де ла касэ,
М'аць дат прин стрэинь,
Сэ 'нгит ын тэчере
Амарул венин,
Ши окий сэ-мь сече
Де лакримь ши дор,
Сэ ну мэ ведець
Кынд о фи сэ мор.

Зиле 'нтрежь аш фи лукрат,
Дакэ рэмыням ын сат,
Ши дин кымп дакэ веням,
Маса 'н грабэ ынтиндям
Ши аш фи кынтат аша:
Таре мулт мэ май юбя
Ун флэкэу де сама мя.

ЛА ТУДОРКА ЧЯ ХАПСЫНЭ

Траг ла коасэ ноуэ-аргаць,
Ноуэ-аргаць ка ноуэ фраць,
Яр Тудорка спонь легаць
Ласэ 'н урмэ нумэраць,
Ба ши мириштя греблязэ

Де ку зорь пын' ла амязэ.
А венит Стуян ку ворбэ:
— Пря хапсынэ ешть, Тудоркэ!
Диминяца ла косашь
Де мынкаре ну ле дашь,
Уйте-й тимпул де амязэ,
Ла мынкаре тоць висязэ!
— Ну ам тимп мэкар ун пик,
Се скутурэ орзу 'н спик.
Де-с флэмынзь — сэ рабде, фрате,
Ну ле доведеск пе тоате...

Де хапсынэ че ера
Прункул пе огор уйта
Ши акасэ алерга,
Де мынкаре прегэтя,
Пентру-аргаць се ынгрижя...
Ноуэ вачь май авя еа,
Тот акум ле ши мулжя!
Де Иванчу, прункул ей,
Кам уйтасе думняей.
Кынд аминте шь-а адус
Ынкэ-о вакэ-авя де мулс
Ши-аста, оменеште, -а спус:
— Оф, Тудоркэ, ешть хапсынэ,
Кум лашь прункул сэ рэмынэ
Коло'н кымп, пе сэрэтурэ,
Аре де сете ши кэлдурэ?
Паре ун орфан уйтат,
Дут' де-л скапэ имедиат...
Тудорка пын' ла огор
С цину ынтр'ун пичор,
Мулт, пуцин о фи фужит,
Кынд ажунсе-а амуржит,
Пе копил морт л-а гэсит...
Де путерь слеитэ тоате
Каде Тудорка моартэ...

КЫНТЕК ДЕ НУНТЭ

Фата се-ашазэ тэкутэ пе праг,
Соареле-й мынгые пэрул ку драг.
Пря тинерикэ-й ши ну штие кум
Ау нэвэлит пециторий дин друм.
Ау фермекат-о ачей пециторь, —
Кынтэ кынд трече ын жос спре извор,
Кынтэ кынд вине ку плину'напой,
Ну бате, вынтуле, к'ай с'о ындой.
Субцире еа сямэнэ ку-о рэмурия,
Фаца и-й албэ ка фулгул де ня.
Мама ый зиче: Ту зестре'нкэ н'ай,
Тата ый зиче: Копило, май стай..
Дар еа вря ла мире сэ плече ку-алай.

КА О ПАСЭРЕ 'Н ЗБОР

Ка о пасэре'н збор
Дин ал меу куйбушор,
Ам плекат песте дялурь
Пе-але вынтулуй валурь
Ши'н алт сат м'ам оприт,
Сатул ну мь-а приит.
Дакэ ынтру ын касэ,
Оаре куй ши че-й пасэ?
Дакэ ес ын оградэ,
Чине вря сэ мэ вадэ?
Кумпэна ла фынтынэ
Ши ачея-й стрэинэ,
Вин спре дынса ын збор
Кырдузь марь де кукорь.
Май департе збураць
Ши аичя ну стаць,
Кэ аичя ну-й варэ
Да е вяца амарэ,
Май департе збураць
Ши сэ вэ ынкинаць
Мамей де сэнэтате,
Мамей меле ши татей.
Ей ла мине ну вин:

Татэл меу е бэтрын,
Мама-й слабэ де-акум,
Ну порнеште ла друм,
Фрате-меу вря сэ вие,
Блнсэ друмул ну-л шгне.

ФЛОАРЕ-АЛБАСТРЭ

— Флоаре-албастрэ де прин вий,
Пе ла ной де че ну вий?
— Бл аштепт пе драгул меу
Ши сэ вин ла вой ми-й греу.

Кукошелул мь-а кынтат,
Бадя ну с'а арэтат,
Ла неваста ку бэрбат
Флэкэий кам рар се-абат.

Де врей, баде, сэ юбешть,
Фатэ маре сэ-ць гэсешть,
Кэ ештэ митител ла труп
Ши дулче ка мьеря 'н ступ.
Ми-й бэрбатул кыт ун плоп
Ши дулчацэ — нич ун строп.

КЫНТЕЧЕ ДЕ РИТУАЛ

1. Ымподобиря миресей

Фа, Меринко, везь че фачь,
Де те дучь де ла чей дражь.
Дескиде окий май бине.
Ун стрейн ла тине вине,
Вине ка сэ те деспартэ
Ши де мамэ ши де татэ,
Ши де сорэ ши де фрате,
Де приетенеле тоате!
Нумай а мэйкуций касэ
Дулче-а бусуйок мироасэ,

Каса чя де ом стреин
Аре мирос де пелин:
Ын дряпта-й бужор фрумос,
Ын стынга-й куцит тэйос!

2. Урэгурэ

Ахо-ахо, сэ не трэиць,
Чербул ностру ни-л примиць?
Хайде, Василикэ, зи-й,
Сэ се-адуэ ши 'н кымпий!
Оиле ернязэ 'н сат,
Плугу-й гата де арат!
Я май ынгрижиць де бой
Сэ кургэ грыул шувой!
Калд ын касе сэ вэ фие
Ши зэпадэ ын кымпие!
Плугурь марь сэ прегэтим
Сэ арэм, сэ бороним.
Стау ын рындурь сэлчоаре
Ка ши ной — колиндэтоаре!
Дар флэмынзь сынт урэторий,
Ынсетаць колиндэторий!
Скоате, мэтушэ, колакул
Кэ стрикэ бой прагул,
Хэй, хэй!

ИЛИЕ, ФЕЧОРУЛЕ...

— Чей ай ту, фечоруле, че с'а 'нтымплат?
— Сэрманэ мэйкуцэ, ту ну ай афлат,
Кум плумбий ын ноапте принсесерэ глас?
Мэйкуцэ, ын мине ку пушка ау трас.
Аштерне-мь, мэйкуцэ, сэ дорм доар ун пик,
Ши тямэ ну ай, н'о сэ-мь фие нимик,
Вор трече деграбэ невоиле.
Мэйкуцэ, везь, че май фак оиле;
Мэйкуца мя драгэ, афарэ алярэ
Ши поарта дескиде-о де тот, кыт май ларгэ,
Ка турма'н кымпие ынтрягэ сэ ясэ.
Пе унде е ярба фражедэ, дясэ.

Еу флуерул ми л-ам лэсат лынгэ друм,
Мэйкуцэ, я вези-л, ла поартэ-й ши-акум?
— Илие, ридикэ-те сус
Ши уйте-те: оиле тоате с'ау дус,
Ши время дин ноу се ынкиде а плой.
— Веням, драгэ мамэ, ку турма де ой,
Черул турна ку гэлециле плоае
Ши апа мэржя гылгыинд прин пырае.
Оицеле тоате пырэу-ау трекут,
Дар еу ка сэ-л трек н'ам путут,
Кэч апа венисе потопп де пе дял,
Избинд ку турбаре ын мал.
Пырэул дин турмэ трей ой а 'некат,
Стэпыну-алерга ши стрига мыният,
Пе челэлалт мал с'а оприт ла ун пас
Ши 'н фиул тэу, мамэ, ку пушка а трас.

СТОЯН

Де че ымбли, Стоене,
Бінкрунтынд дин спрынчене,
Поате н'ай де мынкаре
Кыту-й зиуа де маре?
Орь ци-й турма флэмындэ,
Де-ай ла суфлет осында?
— Ба букателе-с буне
Ши е верде пэшуня.
Дар ун хоц де пэдуре
Ноаптя вине сэ фуре.
Ел ши зиуа не фуре,
Кэ й-й лакоме гура.
Дин а оилор турмэ
Ну рэмыне нич урмэ.
Я, Стояне, ши сапэ
Май деграбэ о гроапэ
Кыт де-адынкэ ши латэ
Бн еа хоцул сэ кадэ,
Кыт май маре о сапэ,
Хоцу'н еа сэ ынкапэ.
Ши кынд урсул венисе,
Гроапа гура-шь дескисе,

Ши'н кэпканэ ыл принсе.
Се-аузя 'н мез де ноапте
Нумай бочет ши шоапте:
— Мэй Стоене, мэ скапэ
Де аичя дин гроапэ,
Фие-ць милэ, мэй баде...
— Ба аша ци се каде,
Вяца та сэ се курме, —
М'ай лэсат фэрэ турме.

АПРОАПЕ ДЕ ЗОРЬ

Апроапе де зорь
Ам авут ун вис:
Лынгэ ун извор,
Пе ун шес дескис,
Ку апэ стропям
Мындру бусуйок
Ши мулт мэ мирам, —
Се уска пе лок.
Ши ам ынцелес,
К'ам сэ мор курынд,
Локул мь-ам алес,
Лок пентру мормынт,
Лынгэ чел извор,
Пе ун шес дескис,
Че-апроапе де зорь
Л-ам вззут ын вис.
Жумурь де привит
Ла мормынт сэ ам
Ку перваз чоплит
Динтр'ун верде рам.
Жямул чел май мик
Дя спре рэсэрит,
Соарелуй сэ-й зик:
Бине ай венит;
Ши ун жям сэ дя
Ынспре мама мя,
Ка с'о пот ведя,
Кынд ва лэкрэма;

Яр ал трейля жям —
Кэтре хорэ'н сат, —
Таре мулт ымблам
Хореле сэ бат.

БОЧЕТ

Скоалэ, скоалэ, Тоадере,
Кэ ын страе ной те-ом ымбрэка
Ши-о пэлэрие нягрэ ць-ом да,
Ши прин сат ый ымбла.
Скоалэ, скоалэ, Тоадере...
Неня Дима ла тине-а венит
Ши кулкат те-а гэсит.
Скоалэ, скоалэ, Тоадере,
Фечорашул мамей, фечораш,
Ун'те дучь ши куй не лашь,
Драгул мамей фечораш?
Ши кум де те-ай ындурат
Пе фраць ши сурорь де й-ай лэсат?

КЫНТЕК ДЕ ГЛУМЭ

Де ла о бабэ ун гынсак
Ам кумпэрат, ши че сэ-й фак?
Деспикэ лемне шапте иншь.
Ши шапте-адук тэчунь априншь.
Фербе де трей зиле 'нкоаче
Ши ыл скот ши-л пун сэ жоаче.
Мэлаюл тот ми л-а мынкат
Ши густ май бун а кэпэат.
Фербе де трей зиле 'нкоаче
Ши ыл скот ши-л пун сэ жоаче.
Фербе таре, лас' сэ фярбэ!
Саре-апой ши паште ярбэ,
Фербе де трей зиле 'нкоаче
Ши ыл скот ши-л пун сэ жоаче.
Ам тэят кукошу'ндатэ
Ши пе бабэ-ам сперият-о:

— Ворбе реле де-о сә-мь зичь,
Зямэ н'о сә май мэнычъ.
Кукуругу, мэй кукош,
Ам сә фак дин тине борш.
Нумай кум ми те скулай
Ынтр'ун кынтек о дучай.
Ту гэиний й-ай фост соц,
Татэ ць-ау зис пуйй тоць,
Рудэ нашилор ай фост,
Наш курканулуй чел прост.
Гыштелор ле-ай фост кумнат,
Сэ ну фие ку бэнат
Тоате капул ць-ау мынкат.

СТРИГЭТУРЬ ВЕКЪ

* * *

Ынвелитэ стряшна луй,
Хэрникуц ка бадя ну-й!
Хэрникуц ши фрумушел
Ши-й зорит ын тоате ел!

* * *

Пуйкэ нягрэ, панэ латэ,
Умблэ бадя ши мэ катэ!
Ну мэ афль, мэй бэдишор,
Пын' ну-ць ей ун пецитор!

* * *

Фир де налбэ дин портицэ,
Фужь ши ласэ-мэ, бэдицэ!
Тинерел миреле меу,
Тинерикэ пря ши еу!

* * *

Умблэ мориле де зор,
Умблэ фете дупэ дор!
Аспрэ пятра де ла моарэ,
Чи май аспрэ мустэчоара!

* * *

Я лэсаць кошареле,
Вин сечерэтоареле,
Вин ку аур ын фуйор
Ликэринд ла сынул лор!

* * *

Ш'ам звирлит о петричикэ
Ш'ам окит о туртурикэ,
Порумбие ши ку глас, —
Оф, кэ ну мэ 'ндур с'о лас!

* * *

Негру калул корбишор,
Нягрэ инима де дор!
Ш'ам сэ-л спуй ла лумя тоатэ
Сэ мэ дя куй мэ вяряу датэ!

* * *

Чи ми-й панэ аржинтие,
Чи ми-й пасэре сэ фие?
Чи ми-й оаре мулцумит
Рэул каре не-а сфэдит?

* * *

Плякэ берзеле ын збор
Ши-й тэркатэ пана лор!

Чине м'а рэзни де дор,
Вынзэ чурурь, н'айбе спор!

* * *

Ш'ам зис фоарфече переке,
Уйтэ, баде, чуда веке,
Кэ дежяба те мыний,
Тот ла мине ай сэ вий!

* * *

Плоая рэпэе де зор,
Вине бадя рызэтор
Ши се штерже де судорь
Ку нэфрама мя ку флорь!

Суб ун зарзэр, ла чишмя,
Стэ о фатэ сингурия.
— Мэй, тэтаркэ, мындра мя,
Ну винзь зарзэре кумва?
— Мындрэ сынт, тэтаркэ сынт
Ш'айде зарзэре сэ-ць вынд!

* * *

Друм де апэ, кыт ештэ лунг,
Че н'аш да сэ те ажунг,
Сэ те вэд порнит ла вале,
Сэ фэрымь гяца дин кале,
Сэ рэзбат ку дорул меу,
Сэ-й фур фата куй штиу еу!

* * *

Че-ай фэкут, баде, ку мине,
Сэ-мь фак сама, зэу, ымь вине!
Фатэ ну-с, невестэ ну-с,
М'а фрипт дорул ши с'а дус!

* * *

Патрузечь войничь кэларе
Ку гэйтане ла пептаре, —
Оф, гэйтане фрумушеле,
Мь-ау фрипт инимьоара еле!

* * *

Вряу ши ну пот сэ тай стух,
Кэ н'ам апэ ши-й нэдух!
Ш'ам о весте де ла дор
Ши н'ам арипе сэ збор!

* * *

Фир де налбэ дин портицэ,
Фужь ши ласэ-мэ, бэдицэ!
Ештэ богат, сэракэ сынт,
Катэ-ць алта ку пэмынт!

* * *

Ш'алей, стрешнэ лэкрэматэ,
Мэхалень, даци-мь о фатэ!
Нумай уна, кэ-с стингер,
Кэ май мулте ну вэ чер!

* * *

Плоуэ, плоуэ ши-й норой,
Вине бадя дрепт ла ной!
Ыл алунг, ел се порнеште
Ши пе приспэ се опреште!

ПРОВЕРБЕ ШИ ЗИКЭТОРЬ

Лунул оркыт л-ай хрэни
Тот ла пэдуре се уйтэ.

* * *

Ну оръче албінэ фаче мьере.

* * *

Унде-й ун кар де порок,
Е невсе ши де ун драм де минте.

* * *

Пештеле пе ускат ну ыноатэ.

* * *

Хора ну ымботрышеште нич одатэ.

* * *

Пара стрикатэ ну каде департе де пом.

* * *

Брума ну бате пэтлэжника амарэ.

* * *

Чей че цие ыць плаче, ши мие ымь плаче.

* * *

Вара хрэнеште ярна.

* * *

Оул е май дештепт декыт гэина.

* * *

Каутэ вицел суб боу.

* * *

Каутэ поткоаве де мэгар морт.

* * *

Оала де лут ну мерже де мулте орь ла
апэ.

* * *

Храна дэ вяцэ суфлетулуй.

* * *

Де зече орь мэсоарэ, о датэ кроеште.

* * *

Попа легат ну фаче гылчавэ.

* * *

Мэтура ноуэ стэ ла колцул де чинсте.

* * *

Омул сэтул ну-л креде не чел флэмынд.

* * *

Ярна фэ кэруцэ, яр вара санне.

* * *

С'а дус ку плинул, дар с'а ынторе ку
дешертул.

* * *

Омул ку гура спартэ ну пры аре
тречере.

* * *

Те дуче ла апэ, дар те ласэ сетос.

* * *

Пуцин а рэмас — чел май греу а рэмас.

* * *

Ту пе кынд те дучяй, еу веням.

* * *

Чел каре ынконжоарэ ажунже май
репедэ.

ГИЧИТОРЬ

Кынд ципэ коцофана,
Жоакэ рэдэчиниле.

(Рэзбоюл де цесут)

Ши еу о ам, ши ту о ай,
Се фаче сарэ — н'о май авем.

(Умбра)

Лармэ, ципете 'н оградэ,
Ам ешит сэ вэд че е —
Стэ аржинту 'н куйб грэмадэ.

(Оул)

Ам ун мош ку май мулте рындурь де страе,
Чине-л дезбракэ, варсэ лакримь широае.

(Чана)

Бызыям, бызыям,
Трейзечь ши доуэ де фете ерам.
А венит время, ам мурит,
А венит время — ам ынвиат,
Пе о скиндурэ не-ам ыншират.

(Муштеле)

Чинч фраць ымплетеск ун гард.

(Андрелеле)

Гардул л-ам сэрит
Лифтуриле ми ле-ам пердут.
Луна ле-а гэсит,
Соареле ле-а аскунс.

(Брума)

Ам о касэ плинэ ку оамень,
Дар нич ушэ, нич ферестре ну аре.

(Довлякул)

Ам ын касэ о фетицэ,
Тоць ый сэрутэ гурица.

(Улчорул)

Шасе фраць мереу с'алунгэ,
Дар ну пот сэ се ажунгэ.

(Арипиле морий де вынт)

Ам о фатэ
Минунатэ:
Ла кымп се дуче — спре касэ се уйтэ,
Акасэ вине — спре кымп се уйтэ.

(Фундул кэруцей)

Мэнынкэ, дар ну се сатурэ,
Се дуче, дар ну се ынтоарче,

(Соба ши фумул)

Фрунте жоасэ — черчей де мэтасе.

(Чирешул)

Курелушэ унсэ суб пэмынт аскунсэ.
(Шарпеле)

Фербе нисипул суб пэмынт.
(Фурничиле)

Жумэтате де питэ пе касэ аципитэ.
(Луна)

Креште суб страшинаэ фасоле албе.
(Динций)

Ам о фатэ
Прин тоате колцуриле с'аратэ.
(Мэтура)

Кап де фемее небунэ.
(Варза)

Ам о фетицэ, чине вине орь се дуче тот
о мынгые ку мына.
(Клямпа де ла уиэ)

Фоае песте фоае—
Чине н'о штие
Е прост ка о оае.
(Плэчинта)

Нич ну латрэ, нич ну урлэ
Ынсэ каса ць-о пэзеште.
(Лакэтул)

Май ыналтэ декыт омул, май жоасэ декыт
гэина.
(Кэчула)

Ам ун положочел
Ку доуэ фелурь де вин ын ел.
(Оул)

Омул пэшеште, ши ел пэшеште
Урме кыт ун бан типэреште.
(Бэцул)

Че сат поць ымпрэштия ку ун дежет?
(Мушуроюл де фурничь)

ПОВЕШТЬ



АПА ФЕРМЕКАТЭ

(*Лежэндэ*)

Пе время кынд гэгэужий ынкэпусерэ пе мына турчилор, оамений о дучяу фоарте греу. Турчий ну-й лэсау нич сэ се ынкине, нич сэ лукрезе ын паче, нич сэ фие стэпынь пе авутул лор. Оамений се уйтау ын тоате пэрциле, доар с'а гэси о царэ май путерникэ сэ-й скапе дин робие. Нумай народул рус с'а ындурат, а венит ку рэзбоюл ши с'а бэтут ку турчий. Чя май маре луптэ с'а дат пе мошия Вулкэнештюлуй. Аколо ши акум се ыналцэ ун монумент маре де пятрэ, пе каре ку литере де фер е скрис чине ку чине с'а луптат ши ын че ан а фост бэтэлия ачея. Дар чел май мулт сынже с'а вэрсат ла маржиня сатулуй, ынтр'о рыпэ маре.

«Мулць рушь ши турчь с'ау тэят аич, сынжеле ка апа с'а вэрсат», — фетеле ши азь кынтэ кынтекул ачеста.

Ын рыпэ есте о фынтына. Кынд ши чине а сэпат-о ши а петруит-о — нимень ну штие.

Кынд вине примэвара, фетеле вин ши ышь ымплу кофеле ку апэ дин фынтына аста. Фынтына н'аре кумпэнэ. Апа е кяр ын фацэ. Нумай ынтинзь мына ши дай де апэ. Ку апа аста се спалэ фетеле — сэ ле фие фаца албэ ши ображий ымбужораць, ка сэ плакэ флэкэилор. Апой вин фемеиле ши-шь спалэ копий ку апа фермекатэ — сэ фие сэнэтошь, сэ ну-й атингэ нич о боалэ. Кынд ле ынтрябэ карева, де унде штиу кэ апа аста е фермекатэ, еле рэспунд:

«Аич ау мурит солдатий, каре не-ау скэпат пе ной де турчь...»

ИВАНЧУ

А фост одатэ, орь поате кэ н'а фост, ун ом сэрак ши авя трей фечорь. Ши ятэ кэ ынтр'о зи чей трей фраць с'ау пус ла кале сэ се дукэ ын луме сэ-шь кауте норокул.

Кынд а фост сэ порняскэ ла друм, татэл лор й-а

дат челуй маре о бытэ, челуй мижлочиу — ун сак векь, яр челуй май мик, Иванчу, — о буруянэ де ляк.

-- Мержець сэнэтошь, феций мей. Алтчева н'ам че сэ вэ дау, — ле-а спус бэтрынул.

Ши с'ау порнит фечорий. Ын друм с'а алэтурат де дынший ун ом бэтрын. Ау мерс кыт ау мерс ым-преунэ, ши де одатэ вэд пе ун шес ун кыр д маре де чорь. Чел май маре динтре фраць зиче:

— Дакэ чориле ачестя с'ар префаче ын ой ши ар фи але меле, пе фиекаре друмец л-аш оспэта ку каш проаспэт ши карне де мел.

Аскултэ бэтрынул ши зиче:

— Поате фи ши уна ка аста.

Ну-шь терминэ бине бэтрынул ворба, кэ порни ун вует маре пе шес. Се уйтэ фраций ши вэд, кэ тоате чориле с'ау префэкут ын ой.

— Рэмый, флэкуле, аич, ши фий господар, — ый спуне бэтрынул фрательуй май маре.

Рэмыне фрателье чел маре аколо. Яр Иванчу, фрателье мижлочиу ши бэтрынул се дук май департе.

Ау мерс ей кыт ау мерс, ши тот мергынд аша ау дат песте ун рыу, каре се ростоголя ку вует маре ла вале. Фрателье мижлочиу зиче:

— Дакэ аш авя аич о моарэ, пе тоць друмечий й-аш оспэта ку пыне калдэ.

Аскултэ бэтрынул ши зиче:

— Поате фи ши уна ка аста.

Н'а сфыршит бине ворба ши де одатэ пе малул апей а крескут ка дин пэмынт о моарэ маре. Фрателье мижлочиу рэмыне стэпын ла моарэ, яр Иванчу се дуче май департе ку бэтрынул. Мерг ей ши тот мерг, да Иванчу таче ынтруна. Н'а май путут рэбда бэтрынул ши-л ынтрябэ:

— Дар ту де че ну спуй нимик? Фраций тэйшь-ау гэсит де акум норокул, яр ту тот тачь ши тачь.

Ну ындрэзня Иванчу сэ-шь спунэ гындуриле, дар пынэ ла урмэ зисе:

— Мошуле, еу вряу сэ мэ ынсор. Дар аш вря сэ яу о фатэ сэ-мь семене ла суфлет.

Бэтрынул се гындеште ши дупэ ачея зиче:

— Куноштям о фатэ дупэ плакул тэу, дар се мэри-тэ, мыне-й нунта. Хай сэ не грэбим, фиуле, поате вом май доведи.

Май мерг ей, мерг ши ажунг ынтр'ун сат. Да ако-ло кынтэ музыка, сатул се веселеште. Петречяу оамень ла нунтэ. Ау фост пофтиць ши друмеций сэ нунтаскэ. Бэтрынул зиче:

— Мулцэмим, мулцэмим, оамень бунь. Ам петрече ши ной, дакэ й-аць да мирася флэкэулуй иста, — ши-л аратэ пе Иванчу.

С'ау супэрат флэкэий дин кале афарэ ши с'ау репезит сэ-й алунже пе бэтрын ши пе Иванчу.

— Стаць, — ау стригат нунташий.— Ной сынтегата сэ-й дэм мирася. Дар сэ ведем че норок аре. Ын казане ферб куркань ши кукошь. Дакэ вор сэри кукоший пе масэ ши вор ынчепе сэ кынте, яр курканий вор адуна фэрмэтуриле де суб масэ, атунч мирася а луй сэ фие.

Н'ау терминат ей бине vorba, ши кукоший ау сэрит пе масэ, кынтынд де рэсуна каса, яр курканий с'ау репезит сэ стрынгэ фэрмэтуриле де суб масэ.

Н'ау авут ынкотро нунташий ши й-ау дат луй Иванчу мирася.

— Се веде, кэ а луй а фост нарокул, — спуняу оамень, кручинду-се.

Иванчу а рэмас ку мирася ла нунтэ, яр бэтрынул шь-а възут де друм.

А трекут о букатэ бунэ де време. Ышь аминтеште бэтрынул де чей трей кондрумець ай сэй ши се дуче сэ вадэ кум май трэеск. Ажунже ел ла моара де апэ. Мунка клокотеште. Уний кынтэреск сачий, алций ый дук ын моарэ, алций плэтеск баний. Стэпынул се плимба нумай ши де букурне ышь фрека мыниле.

Се апропие бэтрынул де дынсул ши зиче:

— Сынт ун бьет друмец. Дэ-мь ши мие, фиуле, о букэцикэ де пыне. Кэ таре ам май обосит ши ам флэмынзит.

— Мулць каличь ка тине ымблэ пе аич. Дакэ аш да фикэруя кыте о букатэ де пыне, о сэ-мь мынкаць ши моара.

Се уйтэ бэтрынул ла ел ши зиче:

— Чине штие, поате фи ши уна ка аста.

Де одатэ се стырнеште о фуртунаэ маре, порнеште о плоае ку гэлята ши се дуче моара пе апэ. Рэмыне господарул сэрак липит пэмынтулуй.

Се дуче бэтрынул май департе. Лынгэ о стынэ ве-
де о турмэ маре де ой. Се апропие де стэпын ши зиче:

— Сынт ун бьет друмец. Дэ-мь о букэцикэ де
брынээ кэ таре ам май флэмынзит.

— Мулць каличь ка тине ымблэ пе аич. Дакэ
й-аш хрэни пе тоць, аш рэмыне нумай ку дыржауа
аста.

Се уйтэ бэтрынул ла ел ши зиче:

— Чине штие, поате фи ши уна ка аста.

Ну терминэ бине бэтрынул vorba, кэ оиле се пре-
фэкурэ ын чорь ши ышь луарэ зборул, яр господарул
рэмасе ку дыржауа ын мынэ.

Се дуче бэтрынул май департе ши ажунже ла касэ
луй Иванчу. Есе неваста луй Иванчу ши-л пофтештэ
ын касэ.

— Ну мэ дук, — зиче бэтрынул, — к'о сэ те судуе
бэрбатул.

Дар ятэ кэ вине ши Иванчу, ыл я пе бэтрын де
мынэ, ыл дуче ын касэ ши-л кулкэ ын аштернутул
чел май моале.

— Че-й ку тине, мошуле? — ынтрябэ ынгрижорат
Иванчу.

— Ыс болнав, фиуле. Се веде кэ ам сэ мор. Ну-
май уна поате сэ мэ скапе: рэдэчина буруений де ляк.
Дар н'о гэсешть, пентру кэ-й таре скумпэ ши рар се
ынтылнеште, — зиче бэтрынул, циньнд-о ынтр'ун жя-
мэт.

Се уйтэ Иванчу ла невастэ, се уйтэ неваста ла
Иванчу ши зик:

— Гэсим ной ярба аста, мошуле, нумай сэ те ын-
сэнэтошешть.

Се дуче Иванчу ку невастэ-са ын чялалтэ одае,
скот дин ладэ рэдэчина, о адук бэтрынулуй ши-й
зик:

— Ятэ, мошуле, рэдэчина. Ынсэнэтошеште-те май
репедэ.

Се скоалэ атунч бэтрынул дин аштернут, ыл ым-
брэцишазэ пе Иванчу ши зиче:

— Бун ом ла суфлет май ешть, Иванчу, бунэ ла
суфлет е ши невастэ-та. Сынтець оамень адевэраць.
Трэиць ын букурие ши авуцие.

Ышь скутурэ бэтрынул мына стынгэ ши дин мыне-
кэ ынчеп сэ кургэ бань де аржинт, ышь скутурэ ши

мына дряптэ ши дин мынекэ ынчеп сэ кургэ бань де аур.

Апой бэтрынул шы-а луат рэмас бун де ла Иванчу ши невеста луй ши с'а дус.

Яр Иванчу ку невестэ-са ау рэмас сэ трэяскэ ын белшуг ши паче пынэ ла адынчъ бэтрынеце.

ПИРКУ

А фост одатэ, дар поате кэ н'а фост. А фост одатэ ун мошняг ши о бабэ. Ши авяу ей ун непоцел, Пирку, ши доуэ биволице, пе каре ле пуняу ши ла плуг, ши ла кэруцэ. Пирку ера аша де мик, ынкыт путя сэ се жоаче ын палмэ.

Ынтр'о сарэ мошул ый зиче бабей:

— Требуе сэ мэ дук ла моарэ, сэ мачин ниште грыу.

Ын время аста Пирку стэтя де се ынкэлзя пе куптор. Ауде ел ворбеле ачестя ши-л роагэ пе мош сэ-л я ши пе ел ла моарэ. Дар мошул ну се ындурэ.

— Ту ештъ митител, че сэ фачь аколо? Те-й май рэтэчи ынкэ. Май бине рэмый акасэ.

— Еу ам сэ ам грижэ де биволице. Ам сэ ле паск, — зиче Пирку.

— Мэ тем кэ те-й прэпэди.

Атунч Пирку ынчепе с'о роаже пе бабэ сэ пунэ о ворбэ пе лынгэ мошняг сэ-л я ла моарэ.

Ын сфыршит, л-ау ындуплекат пе мошняг.

А доуа зи димняца, ынкэ ынаинте де рэсэритул соарелуй, мошнягул ыл трезеште пе Пирку.

— Пирку, ту ынжугэ биволицеле, да еу ой пуне грыул ын кэруцэ.

Ынкаркэ мошул кэруца ку сачь. Пирку ынжугэ биволицеле ши порнеск ла моарэ.

— Хэйс, май репедэ! Чя, май репедэ! — ындямнэ Пирку биволицеле.

Пе ла амязэ ажунг ей ла моарэ. Дескаркэ сачий ши мошул ый зиче луй Пирку:

— Ту паште биволицеле ын грэдина чея ку варзэ, яр еу ам сэ мачин грыул.

Ера тоамнэ. Варза фусесе стрынсэ, дар май рэмэ-сесе ын грэдинэ ынкэ мултэ фрунзэ.

А стат кыт а стат Пирку ку биволицеле ши унде с'а порнит о плоае де ну се веда пэмынтул. Ка сэ ну се уде, Пирку се дэ ла адэпост суб о фрунзэ де варзэ.

Биволицеле кум с'ау вэзут ын грэдинэ, ау принс а ынфулека ла фрунзе. Да о биволицэ ыншфакэ фрунза суб каре с'а аскунс Пирку ши-л ынгите ши пе бэецел, фэрэ ка мэкар сэ местече.

Мачинэ мошул фэина. Се опреште плоая. Се дуче мошнягул сэ я биволицеле ши пе Пирку. Ажунже ын грэдинэ, веде кэ биволицеле паск, дар Пирку ну се зэреште никэерь. Мошул а крезут, кэ с'а аскунс де плоае. Ынчеле сэ-л стрижэ. Ыл стригэ, ыл стригэ, дар нимень ну-й рэспунде. Се ынтоарче мошул ла моарэ, ши-й ынтрябэ пе тоць: н'ау вэзут копилул?

— Н'ам вэзут, — ый рэспунд оамений. А крезут атунч мошул, кэ Пирку де фрика плоий а фужит акасэ. Ынжугэ ел биволицеле ши порнеште спре касэ.

Кум ажунже, ынтрябэ пе бабэ — н'а венит Пирку?

Баба а ынкременит локулуй ши абя май суфлэ:

— Н'а венит!..

Плынже мошул, плынже баба, плынг вечиний, кэ с'а пердут аша одор де бэецел. Ау трекут кытева зиле.

Се дуче ынтр'о диминяцэ баба сэ мулгэ биволицеле. Де одатэ и се паре кэ ауде ун глас субцирел де ом, дар де унде се ауде — ну-шь поате да сама. Ый повеште мошулуй. А доуа зи се дуче мошул сэ мулгэ биволицеле ши ауде ши ел гласул ачела. Аскултэ мошул май бине ши-шь дэ сама, кэ гласул се ауде ын биволицэ.

— Поате-й Пирку аколо, — се гындевите мошул.

Се ворбеште ел ку баба сэ тае биволица. Дук биволица пе малул рылулуй ши о тае. Ый скот стомакул ши-л арункэ. Апой се апукэ сэ кауте ынэунтру, дар Пирку ну-й ши ну-й. Ау луат ей атунч карня ши ау дус-о акасэ.

Ын время аста ун луп, симцинд мирос де карне, вине пе малул рылулуй, ынгите стомакул, ын каре се афла Пирку, ши се дуче.

Трече о зи ши лулул флэмынзеште дин ноу. Веде ел о турмэ де ой. Чобанул дормя суб ун копак. Дормяу ши кыний лынгэ дынсул.

— Уйте акум ам сә мә ынфрунт дин карне проаспэтэ де оае, — се гындеште лупул ши се фуришазэ ла стынэ. Дар Пирку дин луп ынчепе а стрига кыт ыл циняу путериле:

— Мэй чобане! Чобэнашуле! Скоалэ-те, кэ лупул вря сә-ць фуре о оае.

Се трезеште чобанул, ышь скоалэ кыний ши се репед ку тоций сә-л алунже пе луп.

Абя а скэпат лупул ку вяцэ. Де флэмынд че ера, лупул урла ши алерга де-й скэпэрау кэлкыеле. Де ода-тэ дәду песте о чирядэ де вачь ши вицеи.

— Ну-й нимик. Вицелул е май дулче декыт оая, — се гындеште лупул. Дар кынд се апропие де вицеи, Пирку ынчепе сә стриже ла вэкар. Лупул рэмыне ярэш флэмынд ши абя скапэ ку фуга.

Тот аша а пэцит-о лупул ши ла о хергелие де кай.

Лупул ышь фэку сокотяла сә мэнынче карне де епуре, дар Пирку ый алунгэ ши пе епурь.

Ынтр'атыта слэбисе лупул де фоаме ши алергэту-рэ, де ера кыт пе че сә-шь дя суфлетул. Се оприсе ын лок ши урла де наказ. Л-а аузит вулня.

— Че-й ку тине, кумэтре драгэ, де урли ку атыта жале? Че-ай пэцит?

— Оф, ну мэ май ынтреба, кумэтрэ, — ый зиче ел вулний, ши ый повестеште тот наказул луй.— Скапэ-мэ, кумэтрэ, де невоя аста. Н'ам сә те уйт кыт вой трэи.

Стэ вулня ши се гындеште. О апукэ рысул, дар се стэпынеште ши зиче:

— Ар фи нумай о сингурэ скэпаре.

— Каре? — ынтрябэ лупул.

— Ду-те, кумэтре, ла малул рыулуй, мэнынкэ нисип ши бя апэ, мэнынкэ нисип ши бя апэ, пынэ те-й ынфла. Пе урмэ суге пе дялул чела ыналт ши дә-те де-а бербелякул ла вале. Нумай аша ай сә скапэ де беля.

— Мулцумеск, кумэтрэ, пентру сфат, — ый зиче лупул ши се дуче тот о фугэ ла рыу.

Ышь ынфлэ лупул бурта ку апэ ши ку нисип. Се уркэ пе вырфул дялулуй ши ынчепе сә се дя песте кап ла вале. Тот ростоголинду-се аша, с'а анинат де о рэдэчинэ де копак, шы-а сфышият пынтечеле ши а здохнит.

Атунч есе Пирку дин пынтечеле лупулуй, жупоае пеля лупулуй ши се дуче ын пэдуре. Кынд веде вуля пеля лупулуй, ышь адунэ друштеле ши фаче о петречере маре.

Тот мергын аша, Пирку с'а рэтэчит. Соареле се апропия де асфинцит. С'а амэрыт Пирку. С'а ашезат пе ун чот ши л-а подидит плынсул. Токмай атунч збура пе аколо о пэсэрикэ. Пэсэрика ыл зэреште пе Пирку ши-л ынтрябэ:

— Де че плынжь, бэецеле?

Ый повеште Пирку тоатэ пэцания луй.

— Ну те май амэры атыта. Ць-ой ажута еу сэ-ць гэсешть каса, — ый зиче пэсэрика.

Ши кум нумай а зис аша, а ынченут сэ кынте ку ун глас курат, де с'ау стрынс тоате пэсэриле аколо. Май ынтый а венит ун порумбел. Пэсэрика ый повеште порумбелулуй деспре невоя луй Пирку. Дар порумбелул зиче, кэ ел ну штие унде-й каса луй Пирку. С'ау адунат тоате пэсэриле, кяр ши ымпэратул лор — вултурул. Фиекаре ыл мынгые кум поате, дар нимень ну штие унде и-й каса.

Де одатэ, де унде с'о фи луат, апаре граурул. Ыл ынтрябэ пэсэриле, ну штие ел унде локуеште бэецелул ачеста?

Се уйтэ бине граурул ши де букурие ынчепе сэ флуере.

— Д'апой ачеста-й Пирку ал ностру. Еу ыл куноск бине. Ну мь-а стрикат нич одатэ кэсуца. Ной тоць ай касей таре не-ам май амэрыт, кэ ел с'а пердут.

Мулт с'ау май букурат пэсэриле.

— Суге-ге пе спателе меу, Пирку, — зиче порумбелул. — Те-ой дуче еу акасэ.

Се суге Пирку кэларе пе порумбел, се принде де пенеле луй ши збоарэ спре касэ. Граурул збоарэ ынаните, ле аратэ друмул. Ажунг акасэ. Се дэ жос Пирку де пе порумбел, ле спуне сэ-л аштепте, ынтрэ ын касэ ши-й веде пе мошняг ши пе бабэ стынд ла масэ ши плынжынд ку лакримь амаре. Атунч Пирку стригэ:

— Де че плынжь, мошуле! Де че плынжь, бэбуцо! Еу сынт Пирку ал востру, якэтэ-мэ-с!

Букурия бэтрынилор ну май авя маржинь. Пирку

ле-а повестит тоате прин кыте а трекут. Апой ау ешит афарэ ши ау хрэнит порумбелул ши граурул. Ши ау ынчепут сэ трэяскэ ын вое бунэ. Се спуне кэ май трэеск ши акум.

ЧОАРА ЛАКОМЭ

Одатэ чоара а нимерит ынтр'ун спин. Абя-абя а ешит. А скос спинул ши ку ел ын чок а збурат ынтр'ун сат.

Ынтрэ ынтр'о касэ ши о роагэ не господинэ сэ и-л пэстрезе о време.

Н'а трекут мулт, чоара шь-а аминтит де спин ши а збурат ын сатул ачела. О гэсеште не господина, кэрея ый лэсасе спинул, ши-й зиче:

— Дэ-мь спинул ынапой.

Фемея рэспунде:

— Ну май ам, чоарэ, спинул тэу. Ярна а фост же-роасэ, н'ам авут де-а фокулуй. Копий ерау флэмынзь. Ам луат спинул тэу, ам фэкут фокул ши ам копт пыне.

С'а ынфурият чоара ши а ынчепут сэ стриже ла сэрманна фемее:

— Ну вряу сэ штиу нимик! Орь дэ-мь спинул, орь о пыне.

Че сэ факэ фемея? Й-а дат о пыне, нумай сэ ну стриже, сэ н'о факэ де рыс ын фаца оаменилор.

Чоара а луат пыня ши а збурат ын алт сат. Ынтрэ ын касэ, дэ пыня уней бэтрыне сэ й-о пэстрезе ши се дуче сэ-шь кауте де требурь.

Есе одатэ фемея дин касэ ши уйтэ сэ ынкидэ уша. Ынтрэ вицика ын одае ши мэнынкэ пыня чоарей.

Трече о букатэ де време. Вине чоара ла бэтрынэ ши зиче:

— Я сэ-мь дай пыня!

Сэрмана фемее ку окий ын лакримь ый повестеште деспре ненорокул ей, дар чоара нич ну вря сэ аскулте ши ынчепе сэ стриже:

— Орь ымь дай пыня, орь вицика.

— Фие-ць милэ, дрэгуцэ. Ам сэ стрынг роада ши ам сэ-ць кок о пыне маре.

— Ну вряу сэ аштепт. Оръ ымь дай пыня, оръ вицика, — стригэ чоара.

А плынс фемея, дар дежяба. А фост невоитэ сэ-й дя рэутэций вицика.

Я чоара вицика, о мынэ ын алт сат ши о ласэ ла ун ом сэрак.

Нимень ну штие кыт а трекут де атунч. Уйтасе омул де чоарэ, яр вицика се фэкусе о мындрече де вакэ.

А венит время ши бэтрынул ышь ынсоарэ фечорул. С'ау адунат нунташий дин тот сатул, ку дарурь песте дарурь пентру ынсурэцей. Ши унде с'а порнит о петречере!

Де одатэ, пе непринс де весте, апаре чоара. Се ашагэ лынгэ господар ши зиче:

— Дэ-мь вицика.

— Я-о,—рэспунде омул.— Ятэ-о, паште пе чаир,—ши-й аратэ вака.

— Ну вряу вака. Дэ-мь вицика.

Ау ынчепут татэл ши фечорул сэ роаже чоара:

— Май рабдэ, пын' ва авя виця. Атунч сингурь ць-ом адуче-о акаса.

— Ну вряу сэ аштепт! Дакэ н'авець виця, даци-мь миряса, — стригэ чоара.

С'ау ругат оамений ын фел ши кип сэ ну я миряса, дар чоара нич ну вроя сэ-й аудэ. Луэ миряса ши збурэ ку дынса ын пэдуре. Ажунсэ ын пэдуре, о пуне пе мирясэ пе ун трукъ де копак, се уркэ пе брацеле ей ши кынтэ: «Ам дат спинул — ам луат о пыне, ам дат пыня — ам луат о виця, ам дат вицяуа — ам луат миряса».

Ау рэмас бэтрынул ши фечорул ку инимиле сфышияте де дурере. Й-а лэсат чоара фэрэ господинэ ын касэ. Атунч се дук ей ла чел май бэтрын ом дин сат ши-й спун дуреря лор.

— Сфэтуеште-не, мошгуле. Ту ештъ чел май ынцелепт динтре ной. Мулт ай трэит, мулте ай вэзут, мулте штий.

Се уйтэ ла ел бэтрынул. Се скоалэ. Я де пе перете пушка. О дэ фечорулуй ши зиче:

— Пентру феричире требуе сэ лупць. Ду-те ши омсарэ чоара-рэутате.

А луат фечорул пушка. С'а дус ын пэдуре. А гэ-

сит чоара ши а оморыт-о. А луат миряса ши а дус-о акасэ. Ши ау ынчепут сэ трэяскэ ын паче ши вое бунэ.

Де атунч чориле се тем де ом. Кынд зэреск оамень, ынчеп сэ стрижэ: «карр! карр!»

КАЛИНА

А фост одатэ, дар поате кэ н'а фост, а фост о бабэ ши ун мощняг. Авяу ей о сингурэ копилэ, пе каре о кема Калина. Микэ ера Калина, дар ынцеляптэ. Фэчя фокул ын собэ, мэтура прин касэ, мулжя вака, хрэня гэиниле, гыштеле.

Одатэ баба ши мощнягул с'ау гэтит сэ се дукэ ла тырг. Пе Калина ау лэсат-о акасэ де господинэ.

— Ну те некэжи, копилицэ. Ной о сэ не ынтоарчем репедэ, о сэ-ць адучем ши цие чева де ла тырг. Да ту фэ мынкаре ши фербе лаптеле.

— Бине,— а зис Калина,— вой фаче тот че мь-аць спус.

Ышь петрече еа пэринций пынэ ла поартэ ши се ынтоарче ынапой. Мэтурэ прин касэ, штерже прафул, фаче фокул ын собэ ши ынчепе сэ прегэтыскэ мынкаря.

Ну трече мулт ши мынкаря е гата. Апой Калина ышь аминтеште, кэ требуе сэ май фярбэ ши лапте. Есе репедэ, ын оградэ, мынэ вака ын гражд, о мулже ши тот о фугэ ынтрэ ын касэ. Дар пынэ а мулс вака — фокул с'а стинс, ау рэмас доар кыцьва кэрбунь. Ши нич лемне ну май авя. Пуне Калина оала ку лапте пе кэрбунь ши ынчепе сэ суфле. Суфлэ еа кыт суфлэ ын жэратик, дар дежяба. Лаптеле нич гынд сэ фярбэ.

О доаре суфлетул пе Калина. Ку лакримь ын окь роагэ лаптеле сэ фярбэ. Дар ел тот ну фербе. Ши атунч ый вине Калиней ын минте о повесте веке, ын каре се спуне, кэ де арунчь ын лапте о бубурузэ¹ ел фербе ындатэ. Атунч Калина зиче: «Хай, фербе, лэп-тук, еу ам сэ сар ын оалэ.» Саре Калина ын лапте ши ындатэ лаптеле а ынчепут сэ фярбэ, дар ку ел а ферт ши Калина.

Деграбэ с'ау ынторс де ла тырг ши пэринций Ка-

¹ Ын гэгэузэ бубуруза се нумеште «Калина бьоджаа».

линей. Се уйтэ ей — ын касэ е курат, мынкаря е га-та, дар Калина ну-й никэерь.

— Калина! Унде ештэ? Вино сэ-ць ей даруриле! — о кямэ мамэ-са, дар нимень ну-й рэспунде.

— С'о фи дус пе ла вечинэ сэ се жоаче, — зиче татэ-сэу. — Лас-о сэ май алерже. Хай, майкэ, сэ мынкэм фэрэ дыкса.

Ау мынкат ей май ынтый боршул. Апой ау луат сэ тоарне лаптеле ын стрэкинэ. Кынд се уйтэ май бине о вэд пе Калина ын лапте.

Ау ынчепут сэ плынэ бэтрыний ку лакримэ амаре. Бэтрынул плынэ же ши барба-шь змулже.

Ауде капра жаля дин касэ, се репедэ сэ вадэ че-й, ши кынд ынцележе че с'а ынтымплат, ышь роаде де амар коада. Вине ши коцофана, де дурере ышь флу-турэ арипиле ши нимереште ын лапте. Вине апой гыска, дар ну май поате скоате нич ун кувынт, доар ниште сунете чудате ый ес дин гытлеж: «га-га».

Ятэ де атунч капра-й фэрэ коадэ, коцофана аре пете албе, яр гыштеле нумай атыт штиу сэ спунэ «га-га».

БАЛАКИР ШИ СТЭПЫНУЛ

Вине одатэ ла Балакир приетенул сэу дин копилэ-рие, аргатул Митрани, ши зиче:

— Ну май ам путере сэ лукрез ла стэпын. Таре не май кинуеште ши пе мине, ши пе невастэ-мя. Ну-май атыт аузим де ла ел: «Сынтець ниште ленешь, мынкаць пыня дежяба, нич ун фолос ну-й де пе урма воастрэ».

Офтязэ греу Митрани ши адаугэ:

— Пыне... Ной ши нумеле й-ам уйтат. Не хрэнеште нумай ку фэинэ де пэпушой ши ку ковашэ. Де фоаме не стиклеск динций ла тоць. Я спуне-мь, Балакир, че сэ фак? Кэ паркэ сынтеь приетень векь.

— Хей, приетене Митрани, vorba н'о сэ-ць ажуте. Требуе сэ не гындим ла чева май ку кап, — зиче Балакир.

Се скарпинэ Балакир ла чафэ ши зиче яр:

— Бине. Ду-те акасэ ши аштяптэ. Ам сэ-ць вин ын оспецие.

Ау трекут кытева зиле. Се дуче Балакир ла стэпынул иста рэу ши ый зиче:

— Примеште-мэ ла лукру. Еу сынт войник ши мунчитор. Ам сэ лукрез кыт ун боу. Платэ ну-мь тре-буе. Нумай сэ мэ хрэнешть де трей орь пе зи, яр ноап-тя сэ-мь дай паче сэ мэ гындеск.

— Бине, мэ ынвоеск, — рэспунде стэпынул.

Ну трече мулт ла мижлок ши се гэтеште стэпынул ла тырг сэ вындэ грэунце. Дар аузисе ел, кэ ла тырг сынт мулць хоць ши ын фиекаре зи фурэ кэруце, кай, бань — тот че ле каде. Се гындеште дар сэ-л я ку дынсул пе Балакир, ка сэ-й пэзяскэ аколо кайи ши кэруца.

Бнхамэ Балакир кайи чей май бунь, ынкаркэ сачий, се суге амындой ку стэпынул ши о порнеск ла друм. Орашул ну ера кяр аша де департе. Бнспре сарэ ау ажунс. Ау трас ла ун хан ши стэпынул ый зиче луй Балакир:

— Я сама, ну дорми ноаптя, пэзеште кайи.

— Н'ай нич о грижэ, ну мэ дау еу пе сомн,— ый рэспунде Балакир. Се кулкэ стэпынул, дар ну поате адорми. Ну-й есе дин кап кайи ши кэруца. Се префаче кэ доарме, ка сэ-л ынчерче пе Балакир. Стэ ку окий ынкишь кам вре-ун час, апой дескизынду-й, ыл ынтрябэ пе Балакир:

— Дормь?

— Ну дорм, стэпыне, — рэспунде Балакир.

— Дар че фачь?

— Мэ гындеск, стэпыне.

— Ла че те гындешть, Балакир?

— Мэ гындеск, кум де-а пус думнезеу дялуриле ын апэ ши еле ну се ынякэ.

— Везь сэ ну-ць фуре чинева кайи ши кэруца, май ласэ дялуриле челя.

— Ну те ынгрижора, стэпыне, еу ый пэзеск бине. Кулкэ-те ши те одихнеште.

Се трезеште стэпынул пе ла мезул нопций ши-л ынтрябэ пе Балакир:

— Балакир!

— Че-й, стэпыне?

— Ну дормь?

— Ну дорм, стэпыне!

— Тот те гындешть?

— Мэ гындеск, стэпыне?

— Ла че те гындешть?

— Мэ гындеск, кум оаре а бэтут думнезеу стеле-
ле пе чер ши ну се вэд куеле?

Стэпынул адоарме дин ноу. Се фаче зиуз. Соареле е
гата сэ рэсарэ. Се трезеште стэпынул ши ынтрыбэ ын
батжокурэ:

— Тот те май гындешть, Балакир?

— Мэ гындеск, стэпыне.

— Ла че те гындешть акума ын зорь?

— Мэ гындеск, кэ хоций ау фурат кайи ши кэру-
ца, ши чине о сэ каре акасе хамуриле...

ГАНИШ

А фост одатэ, дар поате кэ н'а фост. А фост одатэ
ун падишах путерник ши авя падишахул ачела о фа-
тэ. Фата ера аша де фрумоасэ, кэ ын тоатэ лумя ну
гэсйй алта ка дынса. О кема Софи. Ера мындрэ ла
стат Софи ши пичоруше мичь авя. Ну се афла ын
тоатэ ымпэрэция ун чизмар орь ун кроитор, каре с'ар
фи причепут сэ-й факэ пантофь орь сэ-й коасе рокие.
Мулць се апукау сэ-й факэ Софией пантофь ши ро-
кие, дар нич унул ну-й путя ынтра падишахулуй ын
вое.

Кынд Софи с'а фэкут фатэ маре, ымпэратул а дат
весте ын тоатэ ымпэрэция, кэ ачел каре ва коасе о
рокие ши ва фаче о переке де пантофь, каре сэ-й пла-
кэ ши луй ши Софией, ачела о ва прими пе фатэ де
невестэ. Дар чине се ва принде ши ну ва дуче лукрул
ла бун сфыршит, ымпэратул ыл ва спынзура де сал-
кымул че креште ын мижлокул орашулуй.

С'ау гэсит мулць каре сэ-шь ынчерче норокул.
Мулць врояу сэ фие жинереле ымпэратулуй, дар нич
унул ну й-а ынтрат ын вое ши деч тоць ей шь-ау пер-
дут капетеле.

Авя падишахул ачела ун сфетник хытру, каре де-
мулт ышь пусесе ын гынд сэ-шь ынсоаре фечорул ку
Софи чя фрумоасэ. Пе бэят ыл кема Йанчи. Ши-л три-
мите ел пе Йанчи ын алтэ ымпэрэцие сэ ынведе крои-
тория. Ку ел май тримите дой оамень, кэрора ле по-

рунчеште сә айбә грижә ка Йанчи сә ынвече бине, ба ши ей сә ынвече месерия.

Дой ань ла рынд «а ынвэцат» Йанчи кроитория: тоатэ зиуа трындэвя, яр сара петречя. Месерия о ынвэцау чей дой служиторь, пе каре татэл сәу ый тримисесе ку дынсул.

— Еу ну-с ынвэцат сә лукрез. Ласэ сә ынвече пентру мине ажуторий мей, — зичя Йанчи.

Кынд а трекут сорокул ынвэцэтурий, Йанчи с'а порнит акасэ ку гындул кэ ажуторий луй вор коасе пентру Софи о рокие минунатэ, ши ел ва девени жинереле падишахулуй. Яр кынд падишахул ва мури, ва рэмыне ын локул луй.

Ын друм спре касэ Йанчи се ынтылнеште ку ун чизмар тынэр, пе каре ыл кема Ганиш.

Тоате нямуриле луй Ганиш ерау чизмарь вестиць. Буникул ши татэл луй мештеряу нумай папучь де сэрбэтоаре. Де ла ей а ынвэцат ши Ганиш сә мештеряскэ ынкэлцэминте фрумоасэ. Кынд татэ-сәу а мурит, ел шь-а луат скулеле ши а порнит ын луме. Ынтрынд ын ворбә ку Йанчи, Ганиш а афлат, кэ ачеста вря сә девинэ жинереле падишахулуй.

Се гындеште Ганиш кыт се гындеште ши зиче:

— Че ар фи оаре, дакэ мь-аш ынчерка ши еу но-рокул? Поате пантофий фэкуць де мине вор фи пе плакул падишахулуй ши ал фетей. Доар фетеле таре-мь май лаудэ пантофий.

Кынд ауде Йанчи ворбеле ачестя, зиче ку диспрец:

— Че те май бажь ши ту, голануле! Ну те везь кыт де руфос ешь? Стай май бине акасэ ши каутэ-ць де невоиле тале.

С'а суперат Ганиш ла аузул ачестор ворбе де окарэ ши а зис:

— Ну-й нимик, кэ сынт ымбрэкат май прост декыт тине. Сә ведем, каре динтре ной ва лука май бине.

Тот ворбинд аша, циняу каля спре курциле ымпэрэтешть. Ау мерс кыт ау мерс ши ауд де одатэ ун глас. О фурникэ се ынека ынтр'ун окь де апэ. Ганиш се аплякэ ши скоате фурника дин апэ.

Де букурие фурника ышь змулже о арипэ ши й-о дэ луй Ганиш.

— Я-о, тинере, ка аминтире, поате кэ пе лумя

аста ши еу ць-ой фи де фолос ла вре-о невое. Кынд вей кэдя ла греу, скоате арипьяоара ши кямэ-мэ.

Ганиш а ынфэшураат арипа ынтр'о петикэ, а пус-о ын торбэ ши с'а дус май департе. Ау мерс кыт ау мерс ши ау ажунс лынгэ ун рыу маре ши репедэ. Пе малул рыулуй се збэтя ун пеште. Вэзынду-й, пештеле й-а ругат:

— Фрацилор, ну мэ лэсаць сэ мор. Арункаци-мэ ын апэ, кэ мэ ыннэдуш ын нисипул иста фербинте.

Йанчи а избукнит ын рыс ши шь-а вэзут де друм. Дар луй Ганиш и с'а фэкут милэ де пеште, л-а апукат де коадэ ши л-а арункат ын рыу.

— Сэ фий сэнэтос, фрэциоаре. Цине ка аминтире ун солзишор. Поате кэ ва вени время ши ам сэ-ць фиу ши еу де фолос.

А луат Ганиш солзул, л-а пус ын торбэ ши а порнит май департе. Ау мерс кыт ау мерс ши ау ажунс ла о млаштинэ. Аич глодул ну се уска нич ярна, нич вара. Ши де одатэ ауд ун глас сперият, паркэ ар фи плынс чинева.

Ау аскултат ей пуцин ши шь-ау дат сама, кэ урлэ ун луп. Кынд аудэ Йанчи ши служиле луй урлетул де луп, унде ми ць-ау луат-о ла фугэ, де ну-й путяй ажунже нич кэларе.

Дар Ганиш а аскултат кыт а аскултат ши се гын-деште:

— Нумай де бине н'о май урла лупул иста. О фи дат песте ел вре-о невое.

Кынд с'а апропийат де локул чела, че сэ вадэ: лупул се ымпотмолисе ын млаштинэ, де и се зэря нумай окий. Урекиле ый тремурау, яр вочя и се тэясе ку тотул. Кынд а дат ку окий де Ганиш, ау ынчепут сэ-й кургэ лакримиле ка гриндина. Де абя май путу зиче:

— Де доуэ зиле мэ некэжеск. Ажутэ-мэ, ну мэ лэса сэ мэ прэпэдеск ын мочирла аста рече. Ну-й нич ципение де ом пе аич. Кэ нич еу н'ам сэ те лас ла невое.

Апукэ Ганиш лупул де урець ши де абя ыл скоате. Лупул се тэвэлеште ынтр'ун окь де апэ, се скутурэ, апой ый дэ луй Ганиш кытева фире де пэр ши-й зиче:

— Я фиреле ачестя ши пэстрызэ-ле. Кынд ай сэ дай песте вре-о невое ши о сэ-ць требаюскэ ажуторул

меу, суфлэ песте еле ши еу ам сэ те гэсек дин пэ-
мынт ши ам сэ те ажут.

Ганиш а пус фиреле де пэр ын торбэ ши с'а дус
май департе. Л-а ажунс дин урмэ пе Йанчи ши шь-ау
вззут де друм ымпреунэ.

Ятэ-ми-й ши ла курциле ымпэрэтешть. Се скутурэ
ей де колб, се спалэ ши се дук ла падишах.

Служиторий курций ыл вестеск пе падишах, кэ ау
венит дой мештерь тинерь. Ганиш ши Йанчи ау ын-
женункят ын фаца падишахулуй ши й-ау спус:

— Ам аузит, кэ фата мэритулуй падишах аре
невое де о рокие ши де пантофь, ши не-ам апука сэ
ле коасем ной.

— Бине, — рэспунде падишахул. — Дар сэ штиць,
кэ дакэ ну вець доведи сэ ле фачець ынтр'о ноапте ши
ну-мь вор фи пе плак, мыне вець фи спынзураць де
салкымул чела ыналт дин фаца порций.

Мештерий ау фост душь ынтр'о кэмарэ, яр спре
сарэ ли с'а адус материал пентру рокие ши пентру
пантофь.

Йанчи а порунчит служилор сэ се апуче ындатэ
де лукру, яр ел се плимба прин кэмарэ ши нумай
стрига ла оамень сэ лукрезе май репедэ. Ынкэ ну апу-
сесе соареле ши рокия ера гата. Ганиш а лукрат тоа-
тэ ноаптя, а вэрсат ноузэчэ ши ноуэ де рындурь де
судорь, дар а фэкут пантофий.

Ынаинте де рэсэритул соарелуй а венит падишахул
ку фата ши сфетничий сэй. Ку ей а венит ши татэл
луй Йанчи.

А ымбрэкат Софи рокия ши пантофий. Рокия ера
кусутэ фрумос, дар кынд с'ау уйтат ла пантофь,
тоць ау рэмас ка врэжиць. Брау атыт де фрумошь,
атыт де бине мештериць, кэ ну путяй спуне о ворбэ
де причинэ.

Кынд а вззут татэл луй Йанчи, кэ пантофий сынт
лукраць май бине декыт рокия, с'а ымплут де урэ
ши мыние. Ышь пуне ын гынд сэ-л пярдэ пе Ганиш.
Ши ый зиче падишахулуй:

— Вэд еу, пря мэрите ши пря путерниче стэпыне,
кэ ва требуи с'о дай пе пряфрумоаса Софи ачестуй
чуботар сэрак. Дар май ынаинте ласэ-л сэ ындепли-
няскэ ынкэ о порункэ.

— Спуне, че сэ факэ, — ыл ындемнэ падишахул, каре нич ел ну вроя с'о мэрите пе Софи ку Ганиш.

— Сэ стрынгэ сингур ынтр'о ноапте о баницэ де мэлай, — зисе сфетникул.

Ла асфинцитул соарелуй падишахул порунчи служилор сэ ымпрэштие кыт е куртя о баницэ де мэлай, зикынду-й луй Ганиш сэл стрынгэ пынэ 'н зорь... Аша ау ши фэкут. Ау ынкис тоате вителе ши пэсэриле ши ау ымпрэштият ын оградэ о баницэ де мэлай.

Шь-а пус Ганиш мыниле ын кап. А ынцелес ел, кэ ну-й кяр аша де ушор сэ фий жинереле падишахулуй, кум сокотя ла ынчепут. Тот стынд аша пе гындурь, шь-а аминтит де кувинтеле фурничий. А скос дин торбэ арипа ши а суфлат о датэ асупра ей. Фурника пе датэ с'а ынфэцишат ынаинтя луй.

Й-а повестит Ганиш неказул ши а ругат-о сэл ажуте.

— Ну те амэры, флэкзуле. Неказул иста ынкэ ну-й неказ. Еу ць-ой ажута, — й-а рэспунс фурника ши с'а дус. Де одатэ тоатэ куртя с'а ымплут де фурничь. А луат фиекаре кыте ун боб ши кыт ай клипи дин окь баница а фост плинэ, яр ын курте н'а рэмас нич ун фиричел де мэлай. Де букурие, Ганиш а сэрутат фурника, а мулцэмит пентру ажутор, апой шь-а пус торба суб кап ши а трас ун пуй де сомн, де-ай фи зис кэ н'а дормит шапте ань.

Диминяца куртений ый спун падишахулуй, кэ баница е плинэ, ын оградэ ну-й нич ун боб де мэлай, яр Ганиш сфорэе, ка ун ом трудит че есте. Падишахул дэ порункэ сэл трезяскэ пе Ганиш, сэл ымбэезе ши сэл ымбраче ын челе май буне страе. Дар ын тимпул ачеста сфетникул чел рэу ый спуне дин еоу падишахулуй:

— Мултелэвитул ши скумпул меу падишах! Ыць май аминтешть де инелул чела прецнос, пе каре л-ай пердут ын маре, пе кынд те скэлдай? Ми се паре, кэ флэкзул иста ар путя сэл гэсяскэ.

Падишахул стэ пе гындурь. Кэ ну-л трэжя инима сэ-шь дя фата ка трандафирул унуй чизмар. Ый спуне луй Ганиш, кэ дакэ ынтр'о зи ши о ноапте ый адуче дин маре инелул, атунч й-о дэ пе Софи фэрэ нич о ворбэ.

Шь-а плекат капул Ганиш, с'а дус пе малул мэ-

рий, с'а ашезат пе о пятрэ ши л-ау нэвэлит гындури-
ле. Дупэ о букатэ де време ышь аминтеште де пеште-
ле, пе каре-л скэпасе де ла моарте. Дезлягэ торба ши
скоате солзул де пеште.

Де одатэ порнеште ун вует, маря се фаче нягрэ
ка пэкура, яр валуриле веняу аша де марь, ынкыт Га-
ниш токмай с'а сперият. Тот уйтынду-се ла маря тул-
буратэ, Ганиш а аузит гласул пештелуй. Пештеле ера
де акум ла мал. Ый повестеште Ганиш ын че невое
а ынтрат ши-й чере ажутор.

— Ну фий амэрыт, фрате, еу штиу тот че-й ын
маре. Ындатэ инелул ва фи ын дежетул тэу, — зисе
пештеле ши се афундэ ын маре.

Ну трече мулт ши пештеле есе ла мал, яр дупэ ел
ынчеп сэ винэ фел-де-фел де пешть. С'ау стрынс аты-
ця пешть, кытэ фрунзэ ын пэдуре ши кытэ ярбэ пе
кымпие. Дар нич унул н'а путут спуне унде-й инелул.
С'а мыният атунч пештеле ши а ынчепут сэ-й нумере,
сэ вадэ дакэ тоць пештий ау ешит дин маре. Ын кли-
па ачея шолтык-шолтык есе дин фундул мэрий ун
рак шкьоп ши бэтрын ку инелул ын гурэ. Кынд ау
вэзут пештий кэ инелул с'а гэсит, с'ау арункат ку
тоций ын маре ши маря с'а лиништит.

— Мулцэмеск, пештишорилор, ши рэмынець ку
бине, — зиче Ганиш ши, луынд инелул, се дуче ла па-
дишах.

Диминяца куртений ый спун падишахулуй, кэ а
венит Ганиш ши а адус инелул. Кынд май ауде ши
уна ка аста тэтэл луй Ыанчи а ынкременит. Де мы-
ние с'а скрынтит ла минте. Се дуче ла ымпэрат, ый
каде ла пичоаре ши-й зиче:

— Пряпутерникул меу падишах! Штий кыт де
маре ши де богатэ ци-й ымпэрэция. Ной де акум сын-
тем бэтрынь, не аштяптэ моартя. Че-о сэ фие атунч,
дакэ ай сэ те ымболнэвешть ши ку воя луй алах ай
сэ те ыналць ла черурь? Афарэ де фатэ н'ай пе ни-
мень пе лумя аста. Дар дакэ ар авя фата та ун бэят,
атунч ар фи алтчева. Ай путя авя ынкредере ын ел,
дар аша ын чине сэ те ынкрезь? Н'ай сэ ынкизь бине
окий ши тоате авуцилле тале се вор рисипи ка ченуша
ын вынт. Чизмарул а стрынс ынтр'о ноапте о баницэ
ку мэлай, ынтр'о ноапте а гэсит инелул ын фундул

мэрий. Порунчеште де дата аста, ка тинерий ынсуре-
цей а доуа зи дупэ нунтэ сэ айбэ ун бэецел.

— Бине, вой да ши порунка аста, дар сэ штий,
кэ дакэ а доуа зи дупэ нунтэ ей вор авя ун бэецел, ну
пе Ганиш, чи пе тине ам сэ те спынзур де салкым, кэ
пря мулте лакримь а вэрсат Софи дин причина та,—
а спус падишахул ши-й порунчеште луй Ганиш ка а
доуа зи дупэ нунтэ сэ айбэ ун бэецел, каре сэ ши
ворбяскэ.

Кяр ын зиуа ачея ау фэкут нунта, дар Ганиш а
фост тот тимпул амэрыт, се гындя кум сэ ымплиняскэ
порунка ымпэрэтыскэ ши сэ скапе де спынзурэтоаре.

С'а терминат нунта. Кум а венит сара, с'ау кул-
кат ку тоций, фураць де ун сомн дулче. Нумай Ганиш
ну доарме, се гындеште ынтруна. Ынтр'ун тырзиу есе
афарэ ши се плимбэ прии грэдина. Де одатэ ышь амин-
теште де лупул, пе каре ыл скэпасе де ла моарте.
Дезлягэ торба ши скоате дин еа фиреле де пэр де
луп. Ши ын ачеяш клинэ апаре лупул, дынд приете-
нос дин коадэ. Ноаптя ера сенинэ, пе чер лучяу мий
де стеле.

— Де че ештэ амэрыт, приетене? Спуне-мь, ла че
греу ай ажунс? Ыс гата сэ те ажут, — ый зиче лупул.

Ганиш ый повестеште неказул ши-л ынтрябэ, оаре
поате фи ымплинитэ порунка ымпэрэтыскэ?

— Ну те мыхни, ом бун. О сэ ам еу грижэ де по-
рунка аста. Ынтр'ун сат трэеште о вэданэ. Бэрбатул
й-а мурит акум кытева зиле ын урмэ ши еа а рэмас
ку о дроае де копий. Ам сэ-й спун неказул тэу ши
еа о сэ ни-л дя пе копилул ей чел мик, пентру кэ
н'аре ку че-й хрэни ши нич ку че-й ымбрака пе тоць.
Ту аштыптэ-мэ аич. Еу ам сэ мэ репед пынэ ла фе-
мея чея,— зиче лупул ши о я ла фугэ кыт че поате.

А ажунс лупул ла вэданэ. Ый спуне ла че а ве-
нит ши-й чере пе копилул чел май мик. Се гындеште
фемея, се гындеште ши-й дэ лупулуй пе копилашул
каре дормя дус. Лупул тот ынтр'о фугэ адуче копилул
ла курте, и-л дэ луй Ганиш, ши се ынтоарче ын пэ-
дуре.

Ганиш ынтрэ ынчетишор ын касэ, пуне копилул
лынгэ мирясэ, се кулкэ ши ел алэтурь ши адоарме.

Диминяца, пе кынд Ганиш ши Софи дормяу ынкэ,
микул Киру с'а трезит ши а ынчепут а плынже. Со-

фи с'а трезит, л-а луат ын браце ши Киру а тэкут. Дар падишахул аузи гласул копилулуй, вени ындатэ, ши кынд ыл вэзу пе Киришор, ынчепу сэ плынгэ де букурие. Киру се уйтэ ла падишах, ыл апукэ де барбэ ши зиче:

— Буникуде, буникуде!

Атунч ыл я падишахул пе Киру ын браце ши зиче:

— Вэ благословеск, копий мей! Сэ трэиць ын феричире ши бунэ ынцележере.

Апой ау ынчепут сэ трагэ клопотеле. Тот народул с'а стрынс сэ-й урезе луй Ганиш ши Софией вяцэ лунгэ. Яр пе татэл луй Йанчи л-ау спынзурат де салкымул ыналт дин фаца порций.

ТУКУ

А фост одатэ, дар поате кэ нич н'а фост. А фост одатэ ун ымпэрат путерник ши рэу. Ымпэратул ачела авя о фатэ, ши ера аша де фрумоасэ ши бунэ ла инимэ, кэ ну-й гэсйй переке ын луме. О кема Кирана.

Се дуче одатэ ымпэратул ла вынэтоаре ши кынд се ынтоарче спре касэ се ынтылнеште ку ун флэкэу, Туку, каре дучя ун брац де лемне. Кум л-а вэзут пе ымпэрат, флэкэул й-а дат бинеце, дар кэчула ну шы-а скос дин кап. Ымпэратул с'а мыният. Опреште калул ши стригэ ла флэкэу:

— Де че ну скоць кэчула кынд те ынтылнешть ку ымпэратул?

— Кум сэ-мь скот кэчула, дакэ мыниле ми-с ынкэркате? Кэ ну м'ам ынвэцат ынкэ с'о скот ку пичоареле.

С'а уйтат рэу ымпэратул ла флэкэу ши с'а дус май департе. Да служиторий ымпэратулуй л-ау принс пе Туку, л-ау легат бурдуф ши л-ау арункат ынтр'ун беч.

Трече ун тимп ши Кирана афлэ, кэ ын беч заче ынкис ун тынэр невиноват, ши ышь пуне ын гынд сэ-л ажуте. Кирана авя о служникэ, пе каре о кема Тудорка ши каре циня ла Кирана ка ла окий дин кап.

Ынтр'о ноапте есе Кирана ку Тудорка дин касэ

ши се дук ла уша бечулуй. Стражничий, вэзынду-ле, с'ау репезит сэ ле леже. Дар, рекуноскынд-о пе Кирана, ле-ау дат фэрэ нич о ворбэ друмул ын беч. Кирана а стат мултэ време ла ворбэ ку Туку ши й-а фэгэдуит, кэ ва фаче тот че ва путя ка сэ-л скапе де ла моарте.

Де атунч Кирана се дучя ын фиекаре сарэ ла Туку, ши пынэ ла урмэ с'ау плэкут унул алтуя. А ынчелут сэ-л роаже Кирана пе татэ-л сэу сэ-л ерте пе Туку ши сэ-й дя друмул, дар ымпэратул нич н'а врут сэ аудэ де ругэминциле Кираней.

Веде Кирана кэ аша нимик н'о сэ ясэ ши ынтр'о сарэ ый спуне юбитулуй кэ татэл ей ну вря сэ-й дя друмул. Дар еа о сэ-й прегэтыскэ тотул, ка сэ поатэ фужи дин темницэ.

А доуа зи Кирана а копт ун колак маре, яр ынэунтру а пус ун куцит ши ун ферестрэяш. Ын сара урмэтоаре се дуче ла Туку, ый дэ колакул ши-й спуне че се гэсеште ынтр'ынсул.

— Грэбеште-те, юбите, кэ мыне е vorba сэ те омоаре. Дакэ ну фужь ын сара аста, ештэ пердут, — й-а спус Кирана луй Туку, яр дин окь й-ау цышнит лакримь ка гриндина.

Дупэ че Кирана ши Тудорка с'ау дус, Туку рупе колакул, скоате ферестрэул ши ынчепе сэ тае зэбреле-ле де ла ферястрэ. Ле-а тэят, а ешит ынчетишор дин беч ши а фужит.

А доуа зи диминяца, кынд ымпэратул аудэ, кэ Туку а фужит, о кямэ ындатэ пе Кирана.

— Штиу кэ аиста-й лукрул тэу. Акум нич о ругэминте н'о сэ те май скапе де педяпсэ.

Ый кямэ ымпэратул пе куртений сэй ши ле порунчеште с'о ынкидэ пе Кирана ынтр'о касэ де стиклэ, ка сэ ну поатэ скимба нич ун кувынт ку нимень.

Греу май тречяу зилеле. Кирана нич ну мынка, нич ну бя. Зи ши ноапте се гындя нумай ла Туку.

Песте о букатэ де време Туку се ынтылнеште ку Тудорка ши Тудорка ый повестеште, кэ Кирана е ынкисэ, нич ну мэнынкэ, нич ну бя, нумай ла дынсул се гындеште. Туку ый тримите ворбэ Кираней, кэ ел о ва скэпа де ла ынкисоаре.

Ынтр'о ноапте ынтунекоасэ Туку вине ла Кирана. Ау стат ла ворбэ тоатэ ноаптя. Де букурие окий ле

ерау плинъ де лакримъ. Плынжя де букурие ши Тудорка. Туку се ынцележе ку Кирана, кэ ын сара урмэ-тоаре ва вени, о ва луа ши вор фуџи ын луме.

Ынаинте де а плека Туку о ымбрэцишазэ пе Кирана, о сэрутэ де кытева орь ши есе афарэ. Де ынту-нерик че ера Туку а кэлкат пе коада унуй кыне. Кынеле а ынчепут сэ латре, ау алергат стражничий, л-ау принс пе Туку ши л-ау дус ла ымпэрат. Кынд ыл веде ымпэратул пе Туку, пынэ ынтр'атыта с'а мыният, кэ с'а фэкут рошу ка ракул. Порунчеште с'о адукэ пе Кирана. Кынд стражничий ау адус-о пе фатэ, ымпэратул о ынтрябэ:

— Че-а кэутат ла тине фугарул ачеста?

— Н'ам сэ-ць спун нимик, татэ. Фэ че врей ку мине. Ел е юбитул меу. Фэрэ ел н'ам ла че трэи пе луме.

Кынд ауде ымпэратул уна ка аста, ышь перде минциле де мыние. А ынчепут сэ стрижэ кыт ыл циня гура, ка Туку сэ се префакэ ынтр'ун вицел. Ши де ода-тэ Туку се префаче ын вицел ши фуџе пе чаир.

— Яр пе Кирана, — зиче май департе ымпэратул, — дучець-о ын пэдуре ши спынзураць-о.

Стражничий ау луат-о пе Кирана, ау легат-о ла мынь ши ла пичоаре ши ау пус-о ын кэруцэ. Ымпэратул ле порунчеште стражничилор, ка дупэ че о вор спынзура пе Кирана, сэ-й тае деџетул мик де ла мына стынгэ ши сэ и-л адукэ луй.

Стражничий ау дус-о пе Кирана ынтр'о пэдуре ынтунекоасэ. Дупэ ей с'а луат ши кэцелушул Кираней. Де одатэ кэцелушул саре ын кэруцэ ши-й рупе фетей деџетул мик де ла мына стынгэ. Ла ципетеле Кираней ши Тудоркэй стражничий ау оприт кэруца ши се гындеск че сэ факэ. Апой май мареле лор зиче:

— Яр-тэ-не, скумпэ Киранэ, кэ не-а фост дат ноуз пэкатул сэ те оморым. Ной те юбим ку тоций, дар н'авем че фаче. Тотуш, де амарул иста не-а скэпат кэцелушул. Ел цэ-а рупт деџетул, пе каре ной треба сэ-л дучем ымпэратулуй ка семн кэ те-ам оморыт. Ду-те, Кирано, унде те-ор дуче пичоареле ши фий феричитэ, кэ ной не-ом ынтоарче ши й-ом да татэлуй тэу деџетул ачеста.

Де букурие Кирана ый сэрутэ пе стражничь, ей ый дау тот че авяу ку дынший де мынкаре ши се

порнеск спре касэ. Яр Кирана се дуче ын пэдуря ын-
тунекоасэ.

Тот мергынд аша, а ажунс ла малул унуй рыу. Аколо ера о кэсуцэ. Кирана а ынтрат ын касэ ши а ынчепут сэ трэяска аколо. Ну трече мулт тимп, Кирана наште ун бэят ши ый пуне нумеле татэлуй сэу — Туку.

Тукушор крештя аша де репедэ, ынкыт нич н'ай кум повести. Ау трекут кыцьва ань ши Туку с'а фэкут ун флэкэу войник.

Одатэ Туку о ынтрябэ пе мамэ-са, унде-й нашул луй.

— Нашул тэу е департе, — рэспунде Кирана.

— Дар че мь-а лэсат ка аминтире, ка сэ-л поменеск.

Атунч Кирана ышь аминтеште де тоате релеле че и ле-а фэкут татэл ей, ымпэратул чел хаин, ши зиче:

— Ць-а лэсат нашу-тэу ун вицел, дар е таре греу сэ-л гэсешть. Нимень ну штие унде-й ел ши че с'а фэкут ку дынсул.

— Еу ам сэ-л гэсеск, мамэ, — рэспунде Туку.

Мамэ-са й-а копт ын ченушэ о туртэ маре, й-а кусут о торбэ дин пынзэ. Ши се порнеште Туку ла друм лунг сэ гэсыскэ вицелул ку нумеле Гелан.

А мерс кыт а мерс Туку ши а ажунс ла малул унуй рыу. Аич пэштя о чирядэ маре де вите фэрэ вэкар. Туку а ынкременит локулуй, кынд де дынсул с'а апропийт о вакэ нягрэ ши а зис ку глас оменеск:

— Селям, Туку! Демулт те аштенгам. Ту ешть стэпынул ностру. Фэ ку ной тот че-ць пофтеште инима. Дакэ н'ай невое де ной, винде-не, ласэ-ць нумай пе боул Гелан ши ынкэ унул сэ-й фие де переке. Ей о сэ-ць ажуте ынтотдяуна.

Туку а фэкут аша прекум а спус вака нягрэ. А вындут тоатэ чиряда, ши л-а лэсат нумай пе Гелан, яр де переке л-ау луат пе Жоян. Ый ынжугэ ла кар ши се порнеште спре касэ.

Мултэ време с'а скурс де атунч. А доуа фатэ а ымпэратулуй чел рэу, луатэ де суфлет, а крескут маре. Ымпэратул а дат де штире ын ымпэрэцие, кэ чине й-а ара пэмынтуриле ынтр'о зи ши о ноапте, ачелуя ый ва да фата де невестэ.

Вестя а ажунс ши пынэ ла Туку. С'а пус Туку

пе гындурь. Ыл веде одатэ Гелан супэрат ши-л ын-
трябэ:

— Че с'а ынтымплат, Туку? Де че ымбли аша де
супэрат?

Туку ый повестеште луй Гелан че-л фрэмынтэ.
Гелан се гындеште пуццин ши зиче:

— Аста ци-й тоатэ супэраря? Ну те май некэжи,
кэ о сэ-ць ажутэм ной. Ду-те ла ымпэрат ши спуне-й
ка ын ноуэ зиле ши ноуэ нопць сэ факэ доуэ плугурь.
Кынд плугуриле вор фи гата, сэ ми ле арэць мие.

Се дуче Туку ла ымпэрат ши-й зиче:

— Мэ апук еу сэ ар пэмынтул ынтр'о зи ши о
ноапте, дар н'ам плуг. Дакэ ымь фачь ын ноуэ зиле
ши ын ноуэ нопць доуэ плугурь, ам сэ-ць ар пэмын-
туриле тале нумай ынтр'о зи ши о ноапте.

А рыс ымпэратул ши зиче:

— Бине. Вино дупэ ноуэ зиле ши ноуэ нопць. Плу-
гуриле вор фи гата.

Ау трекут ноуэ зиле ши ноуэ нопць. А венит Ту-
ку, й-а арэтат луй Гелан плугуриле, апой с'а апукат
сэ аре. Пе ла амязэ опреште бойй сэ се одихняскэ, се
кулкэ ши адоарме. Токмай атунч вине фата ымпэра-
тулуй, се ашазэ лынгэ Туку ши-й пуне мына пе образ.
Туку а сэрит ындатэ ын пичоаре.

— Шезь жос, войникуле, одихнеште-те пуццин ши
мэнынкэ дин бунэтэциле че ци ле-ам адус, — ыл ын-
дямнэ фата ымпэратулуй.

Абя се вэзурэ пентру прима датэ ши с'ау ши плэ-
кут, де ну-шь май луау окий унул де ла алтул.

— Сэ трэешть, суфлецелул меу, — ый рэспунде Ту-
ку ши ынчеле сэ мэнынче.

— Пофтеште ши ун улчор ку вин, — ый зиче фата.

Туку ну вроя сэ бя, дар фата л-а ругат ынтр'аты-
та, кэ Туку с'а ындуплекат ши а луат кытева пикэ-
турь де вин. Нимень ну штия, кэ ын винул ачела
ымпэратул пусесе ниште прафурь, каре те адормяу
ындатэ. Ну доведи Туку сэ я улчорул де ла гурэ, кэ
л-а ши фураг сомнул. С'а лэсат пе о коастэ, шы-а пус
капул пе брацул фетей ши а адормит тун. А дормит
кам мултишор Туку. Соареле се коборысе де акум спре
асфинцит. Дар Гелан шы-а дат сама, кэ чева ну-й
кураг ла мижлок. Шы-а ридикат капул, шы-а ынтинс
гытул, с'а скулат, а луат соареле ын коарне ши л-а

пус ла лок. Яр Жоян кынд а стрэнутат о датэ, Туку а ши сэрит ын пичоаре.

— Ми се паре, кэ ам дормит кам мултишор,— зисе Туку.

А ынжугат апой бойи ши ку мулт май ынаинте де а апуне соареле а терминат де арат.

Се дуче Туку ла ымпэрат ши-й зиче:

— Еу м'ам цинут де кувынт. Ам терминат де арат. Акум е рындул тэу. Кынд фачем нунта?

Дар ымпэратул ну се ындура сэ-шь дя фата унуй плугар ши зиче:

— Еу м'ой цине де кувынт, дакэ вей фи ын старе сэ ей динтр'о датэ тоатэ аверя мя.

Се ынтоарче Туку ла бойи ши амэрыт дин кале афарэ се ряземэ де кар.

— Де че ешь ярэш супэрат, Туку? — ынтрябэ Гелан.

Бий повестеште Туку луй Гелан неказул ши-л ынтрябэ че сэ факэ.

— Ну те амэры. Ду-те ши спуне-й ымпэратулуй ка ын ноуэ зиле ши ноуэ нопць сэ факэ ун кар, — ыл сфэтуеште Гелан пе Туку.

Дупэ ноуэ зиле ши ноуэ нопць карул а фост гата. Карул ера аша де маре ши аша де греу, ынкыт нич о мие де бойи н'ар фи путут сэ-л миште дин лок.

Туку й-а ынжугат пе Гелан ши Жоян ши зиче ымпэратулуй сэ-й ынкарче карул. Аргаций де ла курте с'ау апукат ши ау ынкэркат карул ку вырф. Туку с'а уркат де асупра ши ындыамэ бойи:

— Хэйс, Гелан, ча Жоян!

Бойи ынчет-ынчет ау урнит карул дин лок.

Кынд а вэзут уна ка аста, ымпэратул хансын се репедэ дупэ кар ши есе ынаинтя боилор ка сэ-й опряскэ.

Гелан ыл я пе ымпэрат ын коарне ши-л арункэ ын черурь. Яр кынд а кэзут жос, Жоян л-а стылчит ын пичоаре. Яр Туку а луат мираяса ши с'ау дус.

А трекут мулт тимп де атунч. Бойи ау ымбэотрынит ши ынаинте де моарте л-ау ругат пе Туку ка дупэ че вор мури сэ ле ынфигэ коарнеле ын фаца касей.

Кынд бойи ау мурит, Туку аша ши а фэкут.

Дин коарнеле боилор ау крескут патру салкымь

марь ши фрумошь. Се спуне, кэ салкымий ачея ши азь май сынт ши ла умбра лор се одихнеск оамений. Яр Туку ши ку невестэ-са трэеск ын авуцие ши бунэ ынцележере.

ТОДУР

А фост, одатэ, дар поате кэ нич н'а фост. А фост ун бэят орфан, пе каре ыл кема Тодур. Ел с'а принс аргат ла ун чорбайжи богат, ку каре се ынцелесе, кэ-й ва лукра пынэ ва кынта кукул. Чорбайжиул авя о мулциме де аргаць, дар тоць трэяу фоарте греу. Ыл дуря инима пе Тодур кынд ведя кум ый обиждуште стэпынул, ши-й фэчя кыте уна боакэнэ, де-шь пуня ачела мыниле ын кап. Де ла о време чорбайжиул а кэзут пе гындурь. Кум сэ факэ сэ скапе де Тодур, кэч крескусе ачела ом ындрэзнец ши войник, ну се темя де стэпын.

Пынэ ла урмэ с'а гындит чорбайжиул сэ-л тримитэ пе Тодур дупэ лемне ын пэдуре. Да ера пэдуря чея аша де маре ши дясэ, кэ чине се дучя, акасэ ну се май ынторчя. Й-а дат о переке де бой ши карул чел май маре, ши й-а порунчит сэ адукэ лемне пентру ярнэ. Тодур, мыниос, а ынжугат бойи ши с'а порнит спре пэдуре.

Чорбайжиул а рэсуфлат ушурат: сокотя кэ а скэпат де акум де Тодур.

Тодур а ажунс ла пэдуре. Дар н'а доведит бине сэ ынтре ын пэдуре, ши й-ау ешит ын кале ун урс ши ун луп, клэнцэнинд дин динць:

— Врем сэ мынкэм бойи.

Тодур ну с'а сперият де лок, ба ле-а спус сэ аштепте пынэ о сэ ынкарче ел карул. С'а апукат Тодур сэ ынкарче карул — трей зиле ши трей ноць а ынкэркат, пынэ че ну и се май ведя ырфул. Дупэ че а ынкэркат карул, шы-а фэкут ун бич, сэ айбэ ку че мына бойи. Пентру бич Тодур а жупунит рэдэчиниле ла доуэзечь де копачь. Яр де кодиришкэ а тэят ун копак ынтрег.

Дупэ че-а терминат ку лукру, Тодур ера гата с'о

* Чорбайжи — стэпын.

порнякэ ла друм. Кынд коло, ау венит яр лупул ши урсул: врояу сэ мэнынче бойй ши гата. Атунч Тодур ле зиче:

— Дакэ-мь мынкаць бойй, сингурь о сэ тражець ын жуг.

Урсул ши лупул ну л-ау аскулат; ау мынкат бойй ши, сэтуй ши гифтуиць, с'ау кулкат. Тодур ле-а стригат сэ ынтре ын жуг, дар ей нич н'ау врут сэ аудэ. Атунч Тодур ну гындеште мулт ши ми ци-л кроеште о датэ пе луп ку бичул. Де дурере, лупул с'а фрынт ын доуэ ши с'а ынжугат. Апой Тодур л-а плеснит ши пе урс ши с'а ынжугат ши урсул.

С'а порнит Тодур спре касэ. Ын друм а възут о фатэ сэракэ, че спэла лынэ. Тодур й-а черут ниште лынэ сэ факэ вырф ла бич. Фата й-а дат. Ши й-а спус луй Тодур кэ трэеште тарэ греу ла чорбажиул ей, ну май вря сэ се ынтоаркэ акасэ. Тодур ну гындеште мулт, о я ын кар ши се дуче май департе.

Мергынд аша, ау ажунс ла ун под. Де суб под а ешит ун змеу ши й-а стрикат о роатэ. Вэзынд уна ка аста, Тодур л-а плеснит о датэ ку бичул ши змеул, де дурере, с'а фэкут роатэ.

С'а урнит Тодур дин лок ши а ажунс акасэ. Лумя се круця възынду-й. Тодур а ынчепут сэ стриже де департе чорбажиулуй сэ дескидэ порциле.

Боерул зиче:

— Змеул сэ-ць дескидэ порциле.

Атунч змеул а стригат де суб кар:

— Ну пот, кэ м'ам фэкут роатэ.

Кынд ау ынтрат ын оградэ ши стэпынул а възут лупул ши урсул, с'а темут сэ ну-й мэнынче вителе ши й-а порунчит луй Тодур сэ-й омоаре. Тодур, ынсэ, ну й-а оморыт, чи й-а ынкис ын царкул оилор. Кынд се скоалэ стэпынул диминяца ши се уйтэ, ну-й нич урмэ де ой, яр урсул ши лупул фуҗисерэ.

Вэзынд уна ка аста, боерул с'а гындит яр кум сэ скапе де Тодур ши о пуне пе майкэ-са сэ се урче ын-тр'ун копак.

Баба а ынчепут сэ стриже: «Ку-ку!.. Ку-ку!» Боерул гындя, кэ Тодур, аузинд кукул кынтынд, ва плека де ла ел, кэч доар се токмисе аргат пынэ че ва кынта кукул.

Тодур с'а мират аузинд кукул кынтынд ын мез де

ярнэ. Ши с'а гындит: че фел де кук ый аиста де кын-тэ ши ярна? А луат ун пар маре, а звырлит ын ко-пак ши а дат «кукул» жос. Се уйтэ Тодур ши веде кэ ну-й нич ун кук, да-й мама чорбажиулуй.

Чорбажиул с'а ынфурият ши а хотэрыт сэ-л учи-дэ пе Тодур. Й-а стригат ел пе аргаць сэ се адуне. Дар аргаций, ын лок сэ се репадэ асупра луй Тодур, ыл принд пе боер, ыл пун ынтр'унполобок ши-й дау друмул ынтр'о фынтынэ пэрэситэ дин фундул огрэ-зий. Тодур ле-а мулцэмит аргацилор ши ле-а спус сэ се тот че вор дин аверя боерулуй.

Яр ел с'а ынсурат ку фата чея, каре-й дэдусе лынэ пентру бич, ши ау фэкут о нунтэ маре, каре а цинут доуэ сэптэмынь ши доуэ зиле. Чине н'а фост ла нунта чея! Ши еу ам фост аколо ши ам стат кяр лынгэ То-дур, ши ам мынкат дин мынкэруриле челе май гус-тоасе, ам бэут вин де чел май бун, яр кынд ам врут сэ арунк ун ос ла кынь, л-ам нимерит пе бадя Костя дрепт ын фалкэ ши омул ши азь ымблэ ку фалка стрымбэ.

Мулте с'ар май путя повести, дар нунта с'а сфыр-шит ши повестя аич а амуцит...

ДРЕПТАТЕ

Ун ом а лукрат, с'а стэруит, а стрыне бань ши а кумпэрат о касэ. Апой с'а апукат сэ сапе ын ограде о фынтынэ. Сэпынд, а гэсит о кэлдаре ку бань де аур.

— Требуе сэ дук кэлдаря ку бань де аур омулуй ачела, каре мь-а вындут каса, — а зис ел, — пентру кэ еу й-ам плэтит нумай пентру чея че е пе пэмынт, дар че се гэсеште ын пэмынт и се каде луй.

Кум с'а гындит, аша ши а фэкут. А луат кэлдаря ку бань ши с'а дус ла омул чела, каре-й вындусе каса.

— Ам сэпат ын ограде о фынтынэ, — й-а спус ел, — ши ам гэсит кэлдаря аста ку бань де аур. Се каде сэ-й ей ту, пентру кэ еу ць-ам плэтит нумай пен-тру чея че есте де асупра пэмынтулуй. Пофтим!

— Ну-й пот луа! Баний сынт де акум ай тэй, пен-

тру кэ еу ць-ам вындут каса ку пэмынт ку тот,— й-а рэспунс челэлалт.

Ба я, ба н'ам сэ яу, — ау ынчепут сфада.

Л-ау ругат атуич не ун ом ынцелепт сэ ле факэ дрептате, сэ-й ымпаче. Бэтрынул се стэруе сэ-й ымпаче, баний сэ-й ымпартэ фрэцеште, дар н'а фост кип с'о скоатэ ла капэт: унул дэ, челэлалт ну вря сэ я. Кынд веде кэ аша ну есе нимик, ынцелептул й-а ынтребат не чей дой оамень:

— Аведь копий?

Унул а спус, кэ аре ун флэкэу, челэлалт а спус, кэ аре фатэ маре.

— Ынсураци-й, — ле-а спус ынцелептул.— Яр кэл-даря ку бань даци-ле-о лор.

Чей дой с'ау ымпэкат, шы-ау ынсурат одраслеле, ау девенит кускри, яр кэлдаря ку бань де аур ау дат-о тинерилор.

ДОЙ ФРАЦЬ

Ерау одатэ дой фраць: унул сэрак ши унул богат.

Ынтр'о зи сэракул се дуче ла фрателе-сэу сэ-й чарэ бойй ка сэ адукэ ниште лемне дин пэдуре. Богатул с'а кам кодит, дар й-а дат. Сэракул а ажунс ла пэдуре, а трас карул суб ун копак ши а потривит аша, ка трукюл тэят сэ кадэ дрепт ын кар. Дар бойй й-а лэсат ынжугаць. Копакул тэят а кэзут ши а оморыт бойй.

Че сэ факэ бьетул ом? С'а ынторс акасэ ши й-а спус фрателуй сэу:

— Ын пэдуре а плоуат таре, с'а фэкут глод ши бойй ну пот скоате карул. Дэ-мь калул тэу ка сэ ажу-те боилор.

А луат калул, с'а дус ын пэдуре й-а легат коада де кар, л-а плеснит ку бичул, калул с'а опинтит, шы-а рулт коада ши а фужит ын сат.

Де фрике сэракул с'а суит не бисерикэ, ку гынд сэ се омоаре ши а сэрит жос. Дар а нимерит песте преотясэ ши а учис-о, яр ел а рэмас виу.

Попа ши фрате-сэу ыл дау ын жудекатэ. Мергынд спре жудекэторие сэракул а ридикат о пятрэ дин друм

ши а ынвелит-о ынтр'о басма. Кыт а мерс жудеката ел й-а тот арэтат жудекэторулуй басмауа. Жудекэтокул а крезут кэ сэракул ый аратэ хабар, ши а хотэрыт аша:

«Калул сэ рэмынэ ла сэрак, пынэ й-а креште коада, ши нумай атунч сэл я богатул ынапой. Попа сэ се урче пе бисерикэ ши сэ сарэ песте сэрак...»

Дупэ жудекатэ, жудекэторул л-а кемат пе сэрак ши й-а черут хабар.

Сэракул а спус:

— Дакэ мэ пуняй ла дубэ, ыць крэпам капул ку пятра аста.

ИВАНЧУ БИНБИР

Чикэ, трэя одатэ ун ом сэрак липит пэмынтулуй, каре се ынвредничисе сэ айбэ токмай о мие де копий. Ши ятэ кэ ынтр'о бунэ зи невестэ-са ый май адусе пе луме унул. Че сэ факэ бьеций пэринць? Кэ де акум нич нэнаш ну-й май путяу гэси ка сэл ботезе ши сэ-й дя ун нуме акэтэрий. Аша кэ се хотэрырэ ей сэ-й зикэ баятулуй симплу — Иванчу Бинбир, адикэтеля Иванчу чел де ал о мие ши унуля. Яр Иванчу де коло нич ну ымплинисе о зи кынд ынчепу сэ чарэ де мынкаре, кэч се нэскусе дестул де мэришор ши путя де-акум сэ ынкеже кувинтеле.

Сэрманул татэ, дакэ аузи кэ ши ачеста е ынчеркат де фоаме, ышь луэ лумя ын кап, лэсынду-й ворбэ невестей, кэ се дуче унде ыл вор дуче окий, доар ва склипуи нискайва де-але гурий ка сэ-шь поатэ хрэни пуздерия де копий, яр де ну се ва май ынтоарче, апой сэ штие кэ шы-а гэсит пе ундева сфыршитул.

— Нумай везь, кынд вор май креште, сэ ну ле спуй кэ ам фост тотдяуна кяр аша де сэрачь, — май адэугэ омулянул, апукынд каля прибежней.

Ши, лукру штиут, де агонисит де але гурий н'а май агонисит, дар с'о фи прэпэдит омул, рэпус, пе семне, де ниште хоць дин ымпрежуримь, кэч акасэ ну с'а май ынторс, ши а рэмас фемея сингурэ ку глоата де копий, каре де каре май ынфометат ши май жерпелит.



Дар Иванчу Бинбир крештя ка дин апэ. Кынд ымплини о лунэ, ынтребэ де майкэ-са:

— Я сэ-мь спуй, мамэ, де че сынтема ной аша де сэрачь?

— Пэй, драгул мамей,— рэспунсе фемея, миратэ де ынтребаря мезинулуй,— н'ам май фост кяр аша де кынд лумя... Кэ де трэя тайкэ-ту, ну не май жефуяу тылхарий, де-ам ажунс ла сапэ де лемн.

— Дар кынд трэя тата, де че ну не жефуяу?

— Дапой пентру кэ ел авя сабие ши кал бун.

— Дар акум унде-й сабия ши калул? — о испити Бинбир пе майкэ-са.

— Ын шопрон, драгул мамей. Ынсэ а трекут де атунч атыта амар де време, ынкыт сабия е мынкатэ де ружинэ, яр калул ну-й декыт о глоабэ...

— Ласэ-мэ пе мине, мамэ,— зисе Иванчу. — Ле-ой вени еу де хак тылхарилор. Нумай сэ пун пичорул ын ша...

Фемея плесни дин палме спериятэ:

— Иракан, фечорашуле, ну кумва сэ те ынкумець сэ тречь динколо де кряста дялулуй, кэ те вор май учиде рэий рэйлор, кум л-ау учис пе тайкэ-тэу.

Дар Иванчу Бинбир ера де акум ын шопрон. Ышь пусе сабия ла шолд, скоасе глоаба ын бэтэтурэ, сэри ын ша ши... минуне: мырцоага се префэку ынтр'о фрумусеце де кал линс-прелинс, фокос де ну-шь афла локул, яр сабия девени динтр'одатэ лучитоаре, де токмай скэпэра ын разеле соарелуй.

Ши а порнит Иванчу Бинбир де-а кэларе пынэ динколо де кряста дялулуй, унде, ротинду-се де кытева орь пе калул сэу нэздрэван, шуерэ о датэ дин рэспутерь, де рэсунарэ вэйле. Ла шуератул ачела с'ау стырнит дин хэцишурь патрузець де тылхарь ши с'ау нэпустит асупра войникулуй — сэ-л омоаре ну алта. Дар нич Иванчу ну ера ун теркя-беркя: а примит лупта, ынфрунтынду-й бэрбэтеште ши семэнынд принтре рэий ачeya маре прэпэд, ынкыт де ла о време рэмасерэ ку зиле нумай дой. Унуя й-а фэкут Иванчу ынт ынтр'о фынтынэ, яр ал патрузечеля, май мареле тылхарилор, кэпетения, а луат-о пынэ ла урмэ ла сэнэтоаса, ши фуэя де мынка пэмынтул. Дар нич войникул ностру ну се лэсэ: порни дупэ дынсул ын гоанэ фэрэ сэ-л слэбяскэ де фел ши, дупэ трей зиле де урмэрире,

кынд ера май-май сә-л ажунгә ши сә-л рәпунә, ачела нумай че скоасе дин кимир о рәмурикә верде, о арункә ынаинтя луй Иванчу, ши пе датә креску ынтре дынший о пәдуре дясә, кум ну с'а май поменит — ынчаркә де-о стрэбате! Иванчу Бинбир атунч се десчинсе де брыу ши-л арункә песте ачел хучаг де непэтрунс ши кыт ай бате дин палме и се дескисе ын кале ун друм лат ши нетед. Войникул се авынтә тот ынаинте, пынә ажунсе ла о чишмя. Аич дескәлөкә ши ынтребә де ун ом, че-шь авя каса аләтурь, дакә н'а възут трекынд пе аколо кәпетения тылхарилор.

— А трекут одиноарә, — ый рәспунсе омул. — Фужя ку о фалкә ын чер ши алта ын пэмынт, де добора копачий ын кале.

— Ындатә ыл ажунг, — фәку Бинбир, — нумай сә-мь адәп калул.

Ши кум циня калул де фрыу, ләсынду-л сә-шь потоале сетя ын вое, аузи ун глас субцирел, имплорәтор:

— Скапә-мә, приетене, кә ць-ой фаче ши еу вре-о бунэтате.

Пасәмите, ый ворбисе ун гындәчел, че нимерисе ынтымпләтор ын апә.

«Хм, — кумпәни Иванчу, — че бунэтате май поате сә-мь факә ши ун гындәчел?» Дар, фиинд бун ла ини-мә, се аппекә ши скәпә гындәчелул де ла ынек, зикынду-й:

— Збоарә унде ци-й воя, микуцуле! Де вей путя сә-мь фачь вре-одатә вре-о бунэтате — бине, яр де ну — ну-мь ешть датор ку нимик!

— Ба вой кәута сә те рәспләтеск пентру бинефачере, — зисе гындәчелул. — Цине о фәрымә дин аришьоара мя ши пәстрязә-о. Кынд вей авя невое де мине, с'о скутурь ушурел, ши еу ць-ой вени ын ажутор.

Иванчу Бинбир ынкәлекә ши ярәш се луә дин урма тылхарулуй. Дар токмай кынд сә-л ажунгә, ынтре ей апәру ун рыу адынк ши лат. Де дата ачаста Иванчу арункә песте апә ун шервет ши ын фацә и се аштерну ун под де-а май маре драгул. Ынсә кынд сә се апропие а трея оарә де проклетул де тылхар, ачела рәкни кыт ыл циняу божочий:

— Мәмукуцә-ә!

Ын каля луй Иванчу се процэпи ынсэшь Клоанца-Котороанца — о бабэ хыркэ ынкручишатэ, ку нас короят. Динтр'ун колц ал гурий ый суфла кривэцул, дин алтул ый цышня смоалэ топитэ, яр плетеле и се ресфирау лэцоасе ла патрузечь де стынжень.

— Ынтоарче-те ындэрэт, флэкэуле, — ый зисе хырка ку рэутате, кэ де ну, ай сэ везь че поате Клоанца-Котороанца — Мума Хоцилор: те вой ынкылчи ын гицурь, вой абате асупра-ць вынтоаселе, смоала клокотитэ те-а фриже пынэ 'н мэрунтае...

— Дар дакэ вой скэпа? — о ынфрунтэ Иванчу Бинбир.

— Кяр ши дакэ гицуриле ле вей дескылчи, яр де вынтоасе те вей фери, де смоалэ клокотитэ, ынсэ, ни-мень н'а скэпат. Аич ци-й капэтул!..

Кэзу ла гындурь Иванчу, кэ маре ера примеждия. Ши де одатэ ышь аминти де гындэчел. Скоасе фэрыма де аришьоарэ, о скутурэ ушурел, ши ын ачеяш клипитэ и се ынфэцишэ чел кемат.

— Те аскулт, приетене!

Ши Иванчу Бинбир ышь ымпэртэши неказул. Гындэчелул ынтрэ атулч пе необсервате ын урекия хырчий ши ынчепу сэ бызые аколо де прэпэдения пэмынтулуй. Хырка принсе сэ се ырколяскэ, сэ сарэ ын сус зэпэчитэ, сэ мэтэхэяскэ дин мынь кэ пынэ ла урмэ се потикни, кэзу ла пэмынт ши крэпэ де фурие, кэ ну поате сэ се рэзбойскэ ку о гынгание микуцэ ка ачея. Яр гындэчелул, фэкынду-шь датория, еши дин уреке ши ышь луэ зборул, сэ-шь кауте де але сале.

Иванчу Бинбир ындемнэ калул ла друм май департе, сэ-л ажунгэ пе тылхар. Ыл урмэри пынэ ын бырлогул луй — ун палат полеит ку аур. Ноузэчэ ши ноуэ де ушь сфэрэмэ, пынэ дэду песте ятакул, унде се аскунсесе рэул рэилор. Ши се ынклештарэ амындой ла луптэ пепт ла пепт де дудуя пэмынтул суб ей. Кэч ера ынжос май мареле тылхарилор, ынсэ Иванчу се доведи ши май войник. Трей зиле ши трей нопць а дурат лупта ши абя кынд се ынчапэ а патра зи май мареле тылхарилор кэзу рэпус. Ши атулч Иванчу Бинбир пусе ун лэкат маре ла порциле палатулуй ши се порни ындэрэт акасэ, сэ-шь адукэ мама ши фракций, ка сэ локуяскэ ын касэ ноуэ.

Ынсэ тылхарул, пе каре ыл арункасе Иванчу ын

фынтынэ, дупэ кум се веде, ышь венисе ын фире, ши ынтр'о зи, пе кынд мама луй Иванчу венисе ла апэ, ынчепу с'о роаже:

— Скоате-мэ, фие-ць милэ, кэ ць-ой да о трайстэ ку галбень.

Фемея, фэрэ сэ бэнуяскэ чине-й ненорочитул, ый ынтинсе о фуние ши-л скоасе. Тылхарул, кипуриле, ом де кувынт, ый адусе динтр'о тайницэ трайста ку галбень ши, префэкынду-се олог де пичоаре, се оплоши пе лынгэ каса луй Иванчу, ши аштепта кынд се ва ынтоарче бэятул, китинд сэ-л омоаре пе непринс де весте. Ынсэ, кынд апэру Иванчу Бинбир ла портицэ, калул ачестуя, ла ведеря тылхарулуй, каре се грэбя сэ ле ясэ ын ынтымшинаре, ынчепу сэ некезе ши сэ форэе а примеждие, ши атунч войникул ышь дэду сама чине ыл ынтымпинэ. Ши се репези де-а кэ-ларе асупра врэжмашулуй ши ыл фэку уна ку пэмынтул.

Ышь луэ апой Иванчу Бинбир пе майкэ-са ши пе чей о мие де фраць ай сэй ши мерсерэ ку тоций де се ашезарэ ку траюл ын палатул ачела полеит ку аур, дукунд пынэ астэзь о вяцэ ымбелшугатэ.

ТУДОРКА

Тудорка ера чя май мындрэ фатэ дин сат. Тоць флэкэий се топяу де дорул ей. Ынсэ еа ыл ындрэжисе пе Николчу. Ау афлат деспре Тудорка чя фрумоасэ ниште тылхарь дин ымпрежуримь ши, ынтр'о ноапте, пе кынд пэринций фетей ерау плекаць ла ярмарок, ау венит с'о фуре.

С'ау тот ынвыртит хоций ачея примпрежурул касей, дар дежяба, кэч ушале ерау ынкуяте. Ши атунч с'ау хотэрыт ей сэ факэ о спэртурэ пе суб перете, прин каре сэ ынтре кыте унул ын касэ.

Дар нич Тудорка ну дормя: ера нумай окь ши урекь. Аузинд ворба фурилор ши че ау де гынд, а ешит ын тиндэ, а луат о секуре ши с'а пус ла пындэ.

Кынд спэртура фу гата, тылхарий ышь дэдурэ гес

сэ ынтре пе рынд, дупэ кум се пусесерэ ла кале. Апаре примул тылхар прин спэртурэ, яр Тудорка — хыршьт! — ый ретязэ капул ши ый траже трупул ынэунтру. Чейлалць де коло ынтрябэ:

— Ай ынтрат?

— Да, ам ынтрат! — рэспунде ын локу-й Тудорка.

Ши тот аша: ал дойля, ал трейля, ал патруля — де тоць опт тылхарь шь-ау гэсит астфел сфыршитул, ынкыт рэмэсесе афарэ нумай ал ноуэля, кэпетения лор. Дар ачеста ера чева май хытру: бэга ницелуш капул прин спэртурэ ши репедэ ыл трэжя ындэрэт, дар Тудорка стэтя гата ку секуря. Ши кынд ындрэзни тылхарул сэ баже капул чева май департе, еа — хыршьт! — ку секуря, дар й-а ретезат нумай о уреке. Хоцул, вэзынд кэ-й слутэ тряба, ышь трасе капул ындэрэт ши пе аич ци-й друмул! Кынд с'ау ынторс пэринций де ла ярмарок, фата ле-а арэтат спэртура дин перете ши ле-а повестит деспре челе ынтымплате.

Ынсэ кэпетения тылхарилор ышь пусе гынд рэу с'о фуре ку орьче прец пе Тудорка ши с'о педепяскаэ.

Ши ятэ кэ ынтр'о бунэ зи татэл Тудоркэй, фиинд ом лаком де бань, адусе ворба принтре сэтедь, кэ-шь ва мэрита фата нумай ку ачела, каре ый ва да ун хабар май маре, дупэ кум ера обичеюл пе атунч. Ши ау ынчепут сэ винэ пециторь каре май де каре. Принтре дынший се афла ши унул дин алт сат, ку кэчула пе-о уреке. Ши татэл фетей кэзу ла ынвоялэ с'о дее пе Тудорка ануме дупэ флэкэул ачела, пентру кэ ел плэтисе май мулт. Тудоркэй паркэ ый спуня инима чева, вэзынду-л кум ышь поартэ флэкэул кэчула. Абя кынд с'а уркат ын фаетон ши миреле а дат бич кайлор, еа шь-а адус аминте кэ ретезасе унуй тылхар о уреке. Дар ера де акум тырзиу: бидивий, юць ка вынтул, о ши адусерэ ын бырлогул хоцилор.

Ынтрынд ку миряса ын касэ, тылхарул ый порунчи сурорий сале сэ ацьце ын куптор ун фок маре дин гэтеже. Сора тылхарулуй, вэзынд-о пе Тудорка атыт де фрумоасэ ши куминте, а ындрэжит-о динтр'о датэ. Аша кэ атунч кынд Тудорка о ынтребэ пе кумнатэса, пентру че а ацьцат фокул ын куптор, ачeya ну с'а ындурад сэ ну-й спунэ адевэрул:

— Д'апой, драга мя, аре де гынд мангоситул сэ те ардэ де вие. Спуне кэ й-ай учис пе чей май бунь фыр-

таць ши деатыта ел вря сэ те педепсяскэ. Оф, тареми-й милэ де тине...

Тудорка луэ гэлециле ши се порни, кипуриле, ла апэ, дар тылхарул н'о лэсэ сэ се дукэ сингурэ, зикынду-й сорей:

— Ду-те ши ту ку кумнатэ-та, кэ м'аш мира сэ гэсыскэ друмул пынэ ла фынтынэ. Ш'апой я сама сэ ну фугэ!

Ши кум коборау амындоуэ ын вылчя, апроапе де фынтынэ, Тудорка ышь рупсе аца ла мэржеле.

— Вай, кумнато, ятэ че ам пэцит! Ымпле, те рог, сингурикэ гэлециле ши ду-ле ынчетишор, кэ еу, нумай сэ-мь стрынг мэржелеле, ши те ажунг дин урмэ...

— Ба ну, кумнэцико, кэ пря ай сэ зэбовешть, пынэ че ци-й стрынже мержелеле. Ши о сэ винэ фрателе сэ не кауте. Май бине сэ не скимбэм рокииле, ши еу м'ой дуче репедэ ку гэлециле, ши атунч хоций ор креде кэ ту те-ай ынторс ши н'ор пурчеде ын кэутаре. Яр мэтэлуца ынтре тимп я ши цине тот о фугэ пынэ ла пэринций тэй.

Тудорка ый аскултэ сфатул. Ши, ынтр'адевэр, тылхарул ши ортачий сэй крезурэ кэ се ынтоарсе акасэ Тудорка ши шедяу фэрэ грижэ, аштептынэ сэ се ынфербынте бине купторул. Дар кынд вру тылхарул с'о ее пе Тудорка ши с'о арунче пе жэратик, дэду де сорэ-са ши се фэку фок ши парэ.

— Спуне унде ай аскунс-о пе Тудорка, алтфел те вой арде пе тине! — рэкни ел.

— Арде-мэ, дар де спус ну ць-ой спуне! — ый рэспунсе сора. — Мэкар де фрумусеця Тудоркэй ць-ар фи милэ!..

— Ба де фел! Кэ нич ей ну й-а фост милэ де приетений мей ши де урекия мя!

Дар с'о ардэ пе сорэ-са, тотуш, ну с'а ынкуметат. А ымбрынчит-о доар кыт коло ши а ынтребат-о:

— Спуне-мь май репедэ: а фужит сау с'а арункат ын фынтынэ?

— А фужит.

Ши кэпетения тылхарилор а ыншеуат калул, а луат сабия ши а плекат с'о приндэ пе Тудорка.

...Де ла фынтынэ Тудорка, цинынд тот о фугэ, а ешит ла друм. Нумай бине тречяу чинч кэруце ынкэркэте ку рогожинь. Фата се ругэ де рогожинарь:

— Вэ рог, оамень бунь, скэпаци-мэ де тылхарь!
Аскундеци-мэ кумва!

Ши оамений о аскунсерэ ын кэруца дин урмэ, суб рогожинь.

Кынд ый ажунсе тылхарул, котробэи пе суб тоате рогожиниле дин примеле патру кэруце, яр кынд ажунсе ла а чинчя, рэсколи доар аша де мынтуялэ, зикынду-шь, кэ девреме че н'ам гэсит-о ын челе патру, ын ултима м'аш мира сэ май фие. Ши, ынкэлекынд, плекэ май департе.

Тудорка коборы дин кэруцэ, ле мулцэми рогожинарилор ши ышь континуэ каля пе жос. Ши дупэ о букатэ де време, кынд арункэ о привире ын урмэ, зэри ын депэртаре ун кэлэрец... «Сэ штий кэ-й тылхарул!» — се думери фата ши, пентру кэ токмай о ажунжяу доуэ каре ку фын, се ругэ де чей де ла каре:

— Вэ рог, скэпаци-мэ де тылхар, аскундеци-мэ кумва!

Омул дин карул ал дойля зисе:

— Хай с'о аскундем суб фынул дин карул меу.

Абя терминарэ лукрул, кэ соси ши тылхарул.

— Н'аць вззут о фатэ фрумоасэ?

— Н'ам вззут, неникуле, — ый рэспунсерэ ынтр'ун глас фынарий.

Дар тылхарул ну ле дэду крезаре. Дескэркэ тот фынул дин примул кар, яр дин ал дойля нумай пе жумэтате ши ымплынтэ де кытева орь сабия, зикынду-шь: «Де-ой скоате-о пэтатэ де сынже, ынсямнэ кэ ын фын есте чинева, яр де ну...» Сабия й-а згырыят Тудоркэй ун дежет, дар еа, пынэ сэ скоатэ тылхарул сабия дин фын, доведи с'о штыргэ де сынже ку бэсмэлуца.

Хоцул лэсэ кареле сэ-шь урмезе каля ши се дусе ын друмул сэу с'о кауте пе Тудорка, яр еа, ажунгынд апой ла маржиня сатулуй, се ынтылни ку Николчу, флэкуул пе каре-л ындрэжисе, ши-й повести челе пэците.

Николчу ышь луэ сулица ши ымпреунэ ку Тудорка се дусерэ ла пэринций ей, унде венисе де акум тылхарул.

— Я-ць кушма дин кап! — се стропши ла дынсул Николчу. — Сэ-ць вадэ татэл Тудоркэй урекия!

Ынсэ тылхарул скоасе сабия дин тьякэ. Ши се ын-

чинсе о луптэ пе вяцэ ши моарте, каре дурэ трей зиле ши трей нопць. Абя кынд сэ ынчапэ а патра зи, Николчу ыл рэпусе пе тылхар.

Атунч флэкэул ый зисе татей Тудоркэй:

— Де време че ай вындут-о пе Тудорка тылхарулуй, де акум ынаинте ну-ць май апарцине. Еа есте а мя. Яр де ну крезь кэ-й тылхар, уйтэ-ге ла урекия луй.

Кынд татэл Тудоркэй вэзу кэ челуй рэпус ый липсеште о уреке, ынцелесе пе датэ де че пурта ел кэчула пе-о уреке. Ышь аминти де хоций, че венисерэ ноаптя с'о фуре пе Тудорка, деспре ачея кум ый ынфрунтасе фата.

— Да, де азь ынаинте Тудорка е та!

Ши ау фэкут о нунтэ, де й-а мерс вестя. Кэч ау кынтат лэутарий дин ноуэ сате, патрузечь де куптса-ре де пыне ши колачь ау фост адусе пе месе ши зече бутоае де вин с'о бэут. Май рар аша оспэц!

БАИР ОГЛУ — ФЕЧОРУЛ МУНТЕЛУЙ

Сынт ань ши ань де-атунч...

Мулт ноян де апе с'а кэлэторит пе алябия Дунарий кэтре маре ши пуздерие де стеле кэзэтоаре ау брэздат де атунч ынкоаче тэрилле черулуй.

Пе ачеле времурь оамений ышь дучяу вякул тот ынтр'о прибежие... Рэтэчяу дин лок ын лок ши поате ар фи ымблат ши пынэ астэзь, ка о турмэ фэрэ пэстор, де ну ле-ар фи скос норокул ын кале ун флэкэу кипеш, войник ши инимос, пе нуме Баир — фечорул мунтелуй.

Одатэ, ла кэдэря серий, оамений с'ау ашезат ын попас ла поалеле унуй мунте, ка адэуза, дупэ о ноапте де ходина, сэ апуче ярэш друмул прибежией принцинутурь пэлите де сечетэ. Трудиць де атыта амар де кале, оамений с'ау прэбушит ла пэмынт ши с'ау куфундат ынтр'ун сомн адынк. Нумай ун бьет мошнегуц, бынтуит де несомн, ну путя да жянэ ын жянэ. Ши кум авя сэ-л приндэ сомнул, кынд петрекусе омул атыта неказурь ла вякул луй. Дин ноуэ бэець ши ноуэ фете кыте авусесе мошул, ну май рэмэсесе нич унул

ку зиле. Истовиць ши рэпушь де молиме немилоасе се прэпэдисерэ ын кале унул дупэ алтул. Нумай мошул май дэйнуга ынкэ пе луме ка о трукинэ ускатэ.

Аний тречяу ши повара бэтрынецелор ыл ынквога кэтре пэмынт. Ши ну-л май пурта прин луме декыт о сингурэ доринцэ: сэ афле мормынтул мэкар ал унея динтре одраслеле луй, де асупра кэруа сэ версе лакримь амаре ши, ымпэкат, сэ се сэвыршаскэ ши ел дин вяцэ. Дар кум авя сэ ле гэсяскэ лэкашул де вечь? Пе времуриле ачеле де рэстриште оамений се нэштяу ши мурия пе капете, каре ши унде... Ымпрэштиаць ка пуий де потырнике пе тоатэ фаца пэмынтулуй, друмуриле ну-й адучяу ничодатэ ындэрэт.

Ши тот кэутын д ел аша ку окий ын челе патру пэрць ла болта нягрэ а нопций, ла стелеле че ымбрэздау въздухул ку козиле лор де фок, се помени ку зорий мижинд. Мошнягул суспинэ принтре лакримь: «Доамне, де с'ар скула дин мормынт барем унул дин копий мей, сэ скимб о ворбэ-доуэ ку дынсул ш'апой сэ-мь дау духул».

Зорий се руменяу. Стелеле се рэряу пе чер. Оамений се трезяу дин сомн. Уний се ши апукасерэ сэ ыхламе, кынд де одатэ мунтеле се десфэку ын доуэ ши дин инима луй рэсэри ун войник ыналт, спэтос ши мындру ка ун трандафир ынфлорит. Оамений ау рэмас ку окий ла дынсул...

Де одатэ войникул принсе а ле кувынта астфел:

— Оамень бунь, маре норок аць авут кэ аць по-посит аич. Еу сынт Баир оглу — фечорул мунтелуй ши ам венит сэ вэ избэвеск де невой.

Оамений ыл аскултау ку атыта сете, ынкыт нич н'ау бэгат де самэ кэ рэсэрисе соареле. Фрумусеца войникулуй умбрия пынэ ши лумина луй орбитоаре, яр кэлдура ку каре ворбя ле ынкэлзя суфлетеле.

— Ши дакэ вэ хотэрыць сэ мэ урмаць, — ле-а зис Баир оглу, — ам сэ вэ кэлэзуеск пынэ пе малул мэрий, ынтр'ун плай ку пэшунь мэноасе ши грэдинь долдора де трандафирь. Ши одатэ ажуншь ку бине пе ачеле мелягурь, вець уйта ку тоций де прибежие, вець принде рэдэчинь ши ну вэ вець май ындура сэ ле пэрэсиць пынэ ла капэтул зилелор воастре.

Ши оамений с'ау хотэрыт сэ-л урмезе пе Баир — фечорул мунтелуй.

Ку пептул луй войник Баир ле дескидя оаменилор друмул, пе чей бынтуиць де фриг ый ынкэлзя ку суфларя луй фербинте, яр ворба луй инимоасэ алунга махна дин суфлетеле лор.

Дупэ ун друм лунг ши аневойос, Баир рэзбэту ын челе дин урмэ ку дынший пынэ пе малул мэрий. Апа ера лимпеде, малул ынсэ ера бэгут ку нэмець де спумэ албэ. Пэшуниле ерау мылите, трандафирий дин грэдинь зэчяу ла пэмынт, пэтулиць де фуртунэ. Вэзынд аша, Баир ле ворби оаменилор:

— Статорничичи-ци-вэ аич, оамень бунь, ши алеже-вэ-ць фиштекаре кыте ун лок дупэ плакул инимий.

Бырtos ка о стынкэ, Баир се апукэ лаолалтэ ку оамений сэ куреце лунчиле де мылул апелор ши сэ ынтоаркэ ла вяцэ грэдиниле ку трандафирь, сэ сэдяс-кэ вий ши ливезь богате.

Баир ера юбит ши аскултат де тоатэ лумя.

— Славэ цие, Баир, ту не-ай избэвит де амарул прибежией! — ый мулцумяу оамений.

Яр Баир ле-а рэспунс:

— Еу в'ам адус ынкоаче ка сэ вэ депринд а мунчи пэмынтул. Аста мь-а фост мениря. Акум мэ кямэ тата ши мама сэ мэ ынторк ла сынул негру ал глией, ын инима мунтелуй.

Ну апукэ бине сэ-шь сфыршаскэ ворба, ши пе лок, кяр ын мижлокул цариней негре, Баир се префэку ынтр'ун мунте.

Мулць ань ла рынд веняу оамений ла поалеле ачелуй мунте, адучяу трандафирь ынфлориць, ши лунгэ време стэтяу аша сэ-л поменяскэ пе Баир ку ун кувынт де бине. Ши мулць ань ла рынд ау трэнт оамений ачелуй ням ын белшуг.

Дар ятэ кэ ынтр'о зи о кумилитэ вижелие се абэту песте Маря Нягрэ, тэлэзуинд валурь ымалте кыт кас. О лунэ ынтрягэ с'а збучумат фуртуна. Яр кынд с'ау ретрас апеле, ын пэшуниле мэноасе ши грэдиниле мындре ау нэвэлит оамень хапсынь. Ярба ши флориле с'ау вестежит, кэлкате ын пичоаре, кынтечеле де вое бунэ ау трекут ын бочете де жале. Прин ашезэрь оамень невиноваць се легэнау ын фурчь. Нэвэлиторий жупяу кыте доуз пей де пе оамень. Баный, поамеле, вителе, грынеле ну доведяу сэ аступе гуриле лакоме але венетичилор. Дар ши аста ли с'а пэрут пу-

цин. Венетичий ау принс а рэпи ши а дуче ку ей невестеле ши фетеле фрумоасе.

Лехэмегуиць де атытя нележюирь, оамений ау принс сэ-шь аминтяскэ тот май дес де Баир — фечорул мунтелуй.

— Оф, де-ар вени Баир сэ не избэвяскэ де врэжмашь, — офтау бэтрыний.

— Оф, де-ар вени одатэ, — зичяу ши тинерий.

Ши ятэ кэ ынтр'о бунэ зи мунтеле, каре-л примисе ла сынул луй пе Баир, ынчепу сэ се ыналце ын вэзул тутурор ши сэ приндэ вяцэ. Ши царина нягрэ принсе сэ офтезе адынк, немайпутынд ындурэ атытя кин ши осындэ. Ши дин нима мунтелуй рэсэри ярэш войникул Баир, ридикынд оамений ла луптэ пе вяцэ ши пе моарте.

Мулте суфлете ау перит ын ачя бэтэлие, мулте маме шы-ау пердут одраслеле. Пынэ ши фетеле ши невестеле с'ау порнит сэ ыифрунте душманул, дар хаинул ну се дэдя бэтут.

Уний май слабь де ынжер се бэтяу ку гындул кяр сэ-шь лепеде сэлашеле ши сэ апуче ынкотро ор ведя ку окий, дар нимень ну кутеза сэ факэ примул пас, финдкэ ын фрунтя лор се афла войникул Баир. Фечорул мунтелуй лупта дин рэспутерь, дар врэжмашул ера мулт пря нумерос.

Вэзынд аша, войникул а ешит ын фрунтя оштенилор ши ле-а зис астфел:

— Еу в'ам адус пе ачесте плаюрь ши тот еу ам сэ вэ скот де аич. Чине креде ын мине сэ мэ урмезе.

Ши, зикынд аша, Баир ынкэлекэ пе калул сэу бэлан, скоасе ынтрег нямул де суб сабия врэжмашэ, ши-л кэлэузи кэтре алт меляг, ку вэй лине ши кымпий мэноасе, токмай песте шапте дялурь ши о апэ.

Пе ачеле локурь ну се афла ципение де ом. Доар хайте де лупь хэлэдуяу ын тоатэ воя, урлынд прин спинэрий ши кыте ун чорлан ускат се ростоголя, мынат де вынт, песте кымпие. Баир купринсе ку окюл ларгул кымпией ши зисе:

— Статорничици-вэ аич. Душманул а рэмас департе ын урмэ.

Абя апукарэ оамений войникулуй Баир сэ-шь ынкропяскэ сэлаше ной, ши се поменирэ ку о алтэ вес-

те, прекум кэ ун душман пе нуме Кьомюр-бей*, ымбрэ-кат ын страе де чершетор, с'а стрекурат принтре дынший. Умблынд аша ши черынд де поманэ пе ла порць, Кьомюр унелтя ын минтя луй кум сэ се рэзбуне пе нямул войникулуй Баир. Ши ын сфыршит а гэсит ун мижлок.

Тот рэсколинд кымпия ын лунг ши 'н лат, Кьомюр дэду де ун извор маре ши се пусе сэ сапе ку рывнэ ын журул луй. Ку кыт сэпа май адынк, ку атыт веня апа май маре, ынекынд вэиле ши колинеле, мэтурынд ын кале сэлашеле оаменилор. Тоате преиметеле лучяу ка оглинда. Ши нимень ну ынцележя де унде веня атыта апэ.

Оамений с'ау адунат ын журул войникулуй Баир сэ-й чарэ сфатул.

Баир ну стэту мулт ла гынд ши ле порунчи сэ адуне грабник патрузечь де каре ку лынэ ши сэл урмезе. Ши ау фэкут оамений ынтокмай, прекум ле-а черут войникул. Дар кынд дэдурэ сэ се апропие де извор, Кьомюр апукэ сэ се стрекоаре ши ел принтре оамений луй Баир.

Баир ле спусе:

— Арункаць ку фурчиле лына ын апа изворулуй ши тражець пэмынт пе де асупра.

Оамений мунчяу де зор, хэрничинд ын журул изворулуй ка ниште фурничь.

Вэзынд кэ апа скаде ши изворул е пе кале сэ се опрыскэ, Кьомюр-бей се апукэ сэ сапе пе фуриш ынтр'о латурэ, слобозинд избукул апей.

Дар окюл ажер ал войникулуй ыл дескопери ындатэ пе душман. Кэларе пе калул сэу бэлан, Баир се нэпусти ка ун шойм асупра луй ши-л хэкуи ку сабия. Апой ынтоарсе калул кэтре извор, ши ле зисе оаменилор:

— Вэ лас ку бине, фраць ай мей! В'ам скэпат де душманул востру де пе урмэ, де хаинул Кьомюр-бей, чел ку инима нягрэ ка тэчунеле... Л-ам куноскут ынкэ атунч пе малул мэрий ши мь-ам ынкручишат ку ел сабия. Ын рэстимп че вой аступаць изворул, ел сэпа ынтр'о латурэ, кэутынд сэ слободэ апеле. Акум

* Кьомюр — тэчуне.

дучець мунка пынэ ла капэт, трэиць ын паче ши ну
мэ даць уйтэрий.

Дар избукул тот крештя ши крештя нэвалник ши
оамений, слеиць де путерь, ну май ерау ын старе сэ-й
пунэ ставилэ.

Вэзынд аша, войникул Баир сэри ын вылтоаре ши
се куфундэ ку кал ку тот ын албия изворулуй. Апеле
л-ау ымбрэцишат ши л-ау примит ын вешничия лор.
Деграбэ оамений ау зэгэзуит пухоюл ши с'ау статор-
ничит пентру тотдяуна пе ачеле плаюрь, унде-й адусе-
се войникул ши неынфрикатул Баир оглу — фечорул
мунтелуй.

Пынэ астэзь пе огоареле Кубеюлуй* май дэйнуге ун
извор, каре ынсэ ну кэшунязэ нич ун рэу оаменилор,
кэч ну май поате нэбои песте сэлаше, стэвилит фиинд
де ачеле патрузечь де каре ку лынэ, аступат ку пэ-
мынт, де пептул войник ал луй Баир ши де калул луй
бэлан.

Астфел тот омул каре вине сэ-шь потоале сетя ла
изворул войникулуй ышь адуче аминте де Баир.

Соарбе ши ту, друмецуле, дин апа проаспэтэ ши
попосеште о клипэ ку гындул ла ачел войник, кэруя
ый спуне лумя Баир оглу — фечорул мунтелуй.

ДИМИТРАШ-ПЫТЫРАШ**

Басмеле стау долдора 'н десагэ... Десага — хоп, кэ
се дезлягэ, ун пуй де басм пикэ дин десагэ, — чине
пофтеште сэ ми-л кулягэ!

Чикэ трэя пе луме ун омулян прикэжит ши сэрак
липит пэмынтулуй, пе нуме Димитраш-Пытыраш:

Ла стат кыт ун нэстураш,
Дин фире буклукаш,
Образул пэтлэжикэ,
Насул кыт о аршикэ,
Ун окь кыт ун довяк
Ши алтул кыт ун боб де мак.

* Кубей — сат ын районул Комрат.

** Пытыраш — корнуцэ — ун фел де скай че се принде де
хайне, де лына онлор.

Ши нефинд ел де нич о исправэ, ну-шь путя гэси никэерь де лукру. Димитраш авя токмай ноуэ копий ын кап. Ынтр'о зи, вэзынд кэ ле суфлэ вынтул прин кэмарэ, неваста ый зиче:

— Фэ бине, мэй Димитраш, ши те ду ын лумя ларгэ, ка атыця алций. Поате те прокопсешть карекумва, кэ алтфел вэд кэ ну май алунгэм сэрэчия дин касэ.

— Унде, пырдалникул, сэ мэ дук?— се оцэры омул, дар вэзынд кэ фемея аре дрептате, ышь луэ сама ши се хотэры: — Кэ бине зичь, мэй невастэ, я кяр сэ мэ порнеск ын луме... Май штий, поате м'ой ынтылни ку норокул ын кале.

Ши кум зисе, се ши порни ла друм. Мерже ел аша тропоцел, ку пасул луй де-о шкьоапэ ши, пынэ ла кэдеря серий, апука сэ се депэртезе токмай ла о азвырлитурэ де бэц де касэ. Ын челе дин урмэ есе ла друмул маре. Се опреште ын маржине ши дэ о роатэ ку привиря, китинд ынкотро с'апуче. Ши нумай че зэреште ынтр'о латурэ ун бутояш. Се уйтэ ел май бине, да бутояшу-й плин ку мьере. Песемне кэ се ростоголисе дин кэруца унуй негустор, каре се ындрепта спре тырг. Хэмесит де фоаме ши пе де асупра ши прикэжит кум ыл штим, Димитраш ну ера ын путере нич мэкар сэ-л клинтяскэ дин лок, дар мите сэ каре бутояюл пынэ акасэ. Бьетул ом офтэ амэрыт ши се пусе сэ-шь потоале фоамя, муинду-шь дежетул ын мьере. Ши кум се оспэта ел аша, се трезеште ку о дроае де муште, кэ тэбэрэск пуздерие асупра бутояшулуй ши ку ун прэпэдит де шоричел каре се ынфрупта ши ел ку пофтэ.

Вэзынд уна ка аста, Димитраш-Пытыраш пусе мына пе о нуя ши, фок де мыние, доборы динтр'о ловитурэ шоричелул ши о мулциме де муште. Апой мынкэ пе сэтурате, дупэ каре скоасе о хыртиуцэ дин бузунар ши скрисе аша:

«Еу, Димитраш-Пытыраш,
Динтр'о ловитурэ

Ам фэкут пифтие патрузечь де збурэтоаре ши о сэлбэтэчуне юте де пичоаре».

Ышь пусе фрумушел искэлитура ши, остенит де атыта трудэ, се лунжи ла умбра бутояшулуй сэ трагэ ун пуй де сомн.

Ынтре ачестя трекурэ пе алэтурь ниште уриешь здравень, vorba чей: де стрынг о пятрэ ын пумн,

сторк апэ дин еа. Девий, кум ли се май спуня уриешилор, сэлэшлуяу прин пэдуриле дин пряжмэ. Кум дэдусерэ де бутояшул ку мьере, се оприрэ локулуй, ку окий згыиць ла хыртиуца ку причина. Унул дин гэлигань дикиси ку маре казнэ челе скрисе ши ле лэмури фыртацилор, кэ чикэ ун Димитраш-Пытыраш а оморыт динтр'о ловитурэ патрузечь де збурэтоаре ши о сэлбэтэчуне юте де пичоаре.

— Я познэ! — фэку чел че букисисе скрисоаря.

— Войник, ну глумэ! — се минунэ алтул.

— Патрузечь де збурэтоаре динтр'о ловитурэ? Ку унул ка дынсул ну-й де глумит!

Ворбинд ей аша, нумай че зэреск ун гибирдик де о шкьоапэ, че се одихня ла умбра бутояшулуй ши, хай сэ-л ынтребе, поате штие чине-й войникосул ачала пе нуме Димитраш-Пытыраш.

— Хей, сомноросуле! — стригарэ ей ши принсерэ сэ-л згылцье де умерь.

Димитраш-Пытыраш сэри ка арс ын пичоаре.

— Аскултэ, верикуле, ну-л куношь кумва пе Димитраш-Пытыраш? — ыл ынтребэ унул дин уриешь.

— Еу сынт Димитраш-Пытыраш, — рэспунсе омулецул, фрекынду-шь окий ку пумнишорий.

Уриеший рэмасерэ трэсниць. Паркэ ну ле веня а креде, ка о фэрымэ де ом ка дынсул сэ добоаре динтр'о ловитурэ токмай патрузечь де збурэтоаре ши пе де асупра о сэлбэтэчуне юте де пичоаре. Дар май штий... Ши ынчеп а се пуне бине пе лынгэ дынсул, ба май ши каутэ сэ-й кыштиже ши приетешугул.

— Яртэ-не, веришкане, кэ ць-ам стрикат сомнул...

— Дар де унде ай луат мьеря аста? — ыл искоди алтул.

— Де унде? Де ла присакэ. Ам плэтит-о кыт ну фаче ши ам кэрат-о ын спинаре пынэ аич. Ши, морт де обосялэ кум ерам, че мь-ам зис: я сэ мэ толожеск пе хат ши сэ мэ ходинеск о цырэ.

— Че-ар фи сэ те ынсоцешть ку ной? — ыл ынтребэ кэпетения девилор.

— Де че ну? Ку драгэ инимэ! Токмай мэ бэтам ку гындул сэ-мь гэсеск ниште товарэшь де кале, дар везь кэ требуе сэ дук май ынтый бутояшул акаса.

Одатэ приетешугул ынкеят, ун уриеш умфлэ бутюул ын спате ши асфел порнирэ ку тоций кэтре

каса луй Димитраш-Пытыраш. Кынд апроапе сә ажунгә, Димитраш ле зисе:

— Оприць аич, фыртацилор, пынэ дау еу о фугә сә-мь вестеск неваста кә адук мусафирь. Сә прегэтыскә чева де-але гурий. Ну де алта, дар ынтыя датә ымь тречець прагул. Ши ну се кувине сә плекаць дин каса унуй господар неомениць.

Димитраш-Пытыраш интрэ ын касә ши-шь пусе ла кале неваста сә-шь факә де лукру пе лынгә ватрә. Адевэрул ера кә фемея н'авя че прегэти. Димитраш май кемэ ши одраслеле ши ле порунчи сә я фиекаре кыте о чакые* ши кыте о куте ын мынэ ши, кынд ор интра оаспеций ын касә ши с'ор ынчинже ла ворбә, сә приндә а-шь аскуте ку тоций чакыеле ши сә чарэ карне де уриеш.

— Дар че густ аре карня де уриеш?— ыл испитирэ плозий флэмынзь.

— Я май такә-вэ гура! — се стропши Димитраш-Пытыраш ла дынший. — Ши фачець кум вэ ынвацэ тата! Чине штие мулте, ымбэтрынеште деграбэ!

Димитраш-Пытыраш май ымпле ши ун сак ку пае ши-л пуне ын мижлокул тинзий, кяр суб гура подулуй. Апой ый ласә ворбә невестей сә ну се атингә де сак, пынэ вине ел ку оаспеций, ши се ынтоарче ла уриеший луй.

— Пофтиць ын касә, фыртаций мей, ши ну вэ фие ку бэнат, кә ам зэбовит атыта!

— Фий пе паче, — рэспунсерэ уриеший.— Ну не супэрэм ной нумай динтр'атыта. — Ши пэтрунсерэ ку тоций ын оградэ.

Кынд ынтрарэ ын тиндэ, Димитраш-Пытыраш се фэку кә се ымпедикэ де сакул ку пае ши, принсе а рэкни ка ун апукат ла невестә-са:

— Я те уйтә! Сакул ку галбень! Унде л-ам лэсат, аколо ши заче! Маре лукру сә-л фи уркат ын под? — ши, ыншфэкынд ку о мынэ сакул, ыл звырли сус, пе гура подулуй.

— Кыту-й ел де бичисник, — шоптирэ ын де ей уриеший,— дар а арункат сакул ку галбень нумай ку о мынэ.

* Чакые-куциташ.

— Я опинтеште ши ту, фыртате, бутояшул иста ши фэ-й вынт ын под! — ый порунчи Димитраш-Пытыраш унуй дев.

Девул н'аре ынкотро, опинтеште аневое бутояшул ши-л уркэ ын под.

Апой ынтрэ ку тоций ын касэ ши се ашазэ каре ши унде. Плозий атыта аштептау: унде с'ау порнит сэ-шь аскутэ чакыеле пе куте, кэ се аузя нумай хыршть-хыршть!

— Тэтукэ, ни-й фоаме де карне де уриеш! Врем карне де уриеш!

— Ба пе астэзь сэ вэ пунець пофта ын куй! — се рости Димитраш-Пытыраш ла дынший.

Девий скимбарэ привирь ынспэймынтате. Одраселе о шиняу ынсэ уна ши бунэ: «Врем карне де уриеш, врем карне де уриеш!»

Вэзынд кэ ну-й поате огои, Димитраш-Пытыраш се ридикэ де жос ши-й зиче уней матахале де уриеш:

— Ынгэдуе, фыртате, сэ тай о халкэ дин гырбица матале, поате с'ор потоли димоний.

Уриешул симте кэ и се фаче пэрул мэчукэ, ши-й зиче:

— Ку драгэ инимэ, баде Димитраш-Пытыраш, дар везь кэ ам маре зор. — Ши, кум зиче, о ши тулеште пе ушэ афарэ. Чейлалць фыртаць ышь яу ши ей тэлпэшица. Яр Димитраш ый тот руга:

— Стаць, оамень бунь, ынгэдуиць, акуш ый гата ши мынкэрика...

— Н'авем кынд, не грэбим,— ый рэспунсерэ девий. — Дакэ врей сэ не авем приетень, хай ку ной, яр де ну, рэмый сэнэтос.

— Кум адикэ сэ ну вряу? — фэку Димитраш-Пытыраш.— Одатэ че сынтеп бунь ынцелешь? Яка нумайдекыт в'ажунг ши еу дин урмэ.

Димитраш ышь апукэ сумэнелул дин куер ши се репези дупэ девь, лэсынду-ле копиилор бутояшул ку мьере.

Мерг ей аша кыт мерг, пынэ ятэ кэ ажунг ын пэдурия унде-шь авяу сэлашул девий. Аич дэдурэ де ун агуд маре ши, ынфометаць кум ерау, се суирэ ку тоций ын копак ши принсерэ сэ кэрэбэняскэ ла поаме круде-коапте, кум се нимеряу. Нумай Димитраш-Пытыраш се фоя пе ла рэдэчина копакулуй.

— Пофтим ши те ынфруптэ ши мэтэлуцэ дин пометуриле ноастре, — ыл ымбиярэ приетений.

— Ба, — фэку Димитраш-Пытыраш ку непэсаре ын глас. — Поамеле естя ну пря цин де сац ши ну вряу сэ-мь остенеск гура де поманэ.

— Ба пофтеште ши не фэ чинсте.

Димитраш с'ар фи ынфруптат ши ку окий, дар прикэжит кум ера, ну ажунжя поамеле, яр сэ абурче ын копак ну-л ажутау путериле.

Унул дин уриешь се причепу ын челе дин урмэ ши, апэсынд пе о крянгэ, о аплекэ пынэ ла Димитраш-Пытыраш. Ел се апукэ здравэн де крянгэ ши се пусе сэ ынфулече ку лэкомие. Ынтре тимп, девул, уйтынд де Димитраш, треку пе алтэ крянгэ, яр Димитраш-Пытыраш, звырлит ын сус, збурэ пынэ хэт песте копак. Дар vorba чея: прост сэ фий, норок сэ ай! Димитраш-Пытыраш кэзу дрепт ын кырка унуй епуре, че фужя ын пряжмэ, стырнит де чине штие че фярэ, ши-шь ынклештэ мыниле ын блана луй. Дупэ че се май дезметичи, омул ностру се ридикэ де жос; се скутурэ ши зисе:

— Ехей, де кынд ыл тот пындеск еу пе урекятул иста ши ну пот пуне габжа пе дынсул. Сэ мэ апропий пе динкоаче, мэ веде, пе динколо — скапэ ку фуга. Ши мь-ам зис: я сэ мэ азвырл еу песте копак, кэ алт-фел ну май пун мына пе дынсул!

Аузинд-о ши п'аста, уриеший о кам бэгарэ пе мынекэ, шолтинд ын барбэ: «Кыту-й ел де бичисник, да-й фок де истец! Уйте ла че испрэвь ыл дуче капул!»

Уриеший коборырэ ку тоций юте дин копак ши апукарэ кэтре бордей сэ пунэ епуреле ла фригаре. Унул ынчепу сэ-л жупоае, алтул дэду фуга дупэ апэ, яр пе Димитраш-Пытыраш ыл тримисерэ дупэ лемне. Димитраш ынсэ се кам кодя: кум сэ каре ел лемне, кынд ну-й ын старе сэ ридиче мэкар о сурчикэ де жос. Ши ятэ-л порнит пе алт ширетлик. Ынтрэ ынтр'ун пылк де копачь, жупоае де скоарцэ ун копачел тынэр, ынкипуе дин еа ун гынж ши се пуне сэ леже копачий лаолалтэ.

Аштяптэ уриеший кыт аштяптэ, Димитраш — йок!

Атунч ыл тримит пе унул де-ал лор сэ вадэ че с'а ынтымплат. Кынд коло ел лега де зор ун копак де алтул.

— Че фачь, фрэцие, аста-й трудэ задарникэ! — ый зиче девул.

— Кум адикэ задарникэ? Дар че-ай фи врут, тэ-ликэ, сэ мэ канонеск ын тоатэ зиуа ку лемнеле? Май лесне-й аша: лег тоатэ пэдурия ши в'о пун ла пичоаре! — фэку Димитраш-Пытыраш сигур пе сине.

— Ну се фаче аша, баде Димитраш-Пытыраш, — каутэ сэ-л ындуплече уриешул. — Кэ не прэпэдешть тоатэ пэдурия моштенитэ дин мошь стрэмошь. Ши дакэ рэмынем фэрэ де еа, унде авем сэ сэлэшлуим? Дэ-й бунэ паче! Лас'кэ дук еу о сарчинэ де лемне.

Уриешул апукэ сарчина де жос, о абуркэ ын спате ши порни кэтре бордей. Димитраш се луэ кам фэрэ кеф дупэ дынсул, ымбуфнат кипуриле.

Гэтирэ ей букателе, чинарэ ши се дусерэ да кул-каре. Димитраш се фэку кэ-й требуе афарэ, дар се аскунсе дупэ ушэ. Крезынду-л кулкат, уриешул каре адусесе лемнеле луэ чел динтый кувынтул:

— Дакэ май зэбовям олякэ, фыртатул ностру ера пе кале сэ скоатэ тоць копачий дин рэдэчинэ!

— Маре пакосте пе капул ностру! — офтэ дин баериле инимий май мареле лор.

Ши се пусерэ ла кале сэ-й факэ де петрекание кяр ын ноаптя аста. Ну испрэвирэ ей бине vorba, кэ Димитраш-Пытыраш сэ ши ынфэцишэ ын бордей. Питит ын досул уший, ел аузисе тотул. Ши пе лок се ши хотэрысе сэ ле май факэ о датэ починогул.

Се ынтунекасе де-а бинеля, уриеший се кулкуши-серэ пе ла локуриле лор, фэрэ сэ-л слэбьяскэ дин окь пе Димитраш-Пытыраш. Ел ынсэ ышь луэ суманул ын вэзул тутурор ши еши пе ушэ:

— Ун' те-ай порнит ын путеря нопций? — ыл ын-требэ ун уриеш.

— Ла кулкаре, — рэспунсе посоморыт Димитраш-Пытыраш.

— Че ну рэмый аич ын бордей ку ной?

— Май бине мэ кулк ын шопрон. Ын бордей е нэдуф.

«Пря бине, — ышь зисерэ ын синя лор уриеший, — май лесне о сэ-ць фачем де петрекание».

Димитраш се дуче ын шопрон, каутэ ун трукь май потривит, пе мэсура луй, ыл ынвелеште ку сума-

нул, да сингур се тупилязэ ынтр'ун унгер ши се аштерне сомнулуй.

Пе ла мезул нопций уриеший се скоалэ дин аштернут, пун мына пе кыте о бытэ ши се дук ын шопрон. Ши унде ынчеп ку тоций а да фэрэ круцаре ын Димитраш, пынэ-шь слеирэ тоате путериле.

— Даци-й бунэ паче, — зисе унул. — Кэ й-а фост пря де-ажунс ши чя динтый бытэ. Де-аку с'а зис ку войникосул ностру!

— Сэ мержем! — се ынвоирэ, букурошь де исправэ, ши чейлалць.

Ши одатэ ажуншь ла бордей, се прэбуширэ ку тоций ынтр'ун сомн греу.

Ла зиуэ, спре мираря тутурор, се поменирэ фэрэ весте ку Димитраш ын бордей, ынтре умерь ку сумэнашул фэкут ферфеницэ суб ловитуриле бытелор.

Уриеший рэмасерэ ку гуриле кэскате.

— Че-аць холбат окий ла мине? — фэку пе низнаюл Димитраш.

— Пэй, вэд кэ те-ай трезит ку ноаптя ын кап. Кум ць-а фост ходина ын шопрон?

— Ходинэ? Пе найба! Шопронул востру фожгэе де пуричь, ну алта! М'ау фэкут чур! Ба мэ пишкау де спете, ба де шолд, абя кэтре зиуэ дак'ам аципит ши еу олякэ.

Уриеший ну май штияу че сэ крядэ. Ловитуриле бытелор лор ле луасе дрепт ниште пишкэтурь де пуриче!

Амэрыць ка вай де ей, се ридикарэ дин кулкуш ши се ымпрэштиярэ каре ла вынат, каре ла пескуит. Пе Димитраш ну л-ау май тримис никэерь, кэ се темяу де ел ка де алта ая. Пе суб сарэ девий се ынтурнау каре ку ун епуре, каре ку пеште, каре ку мына гоалэ. Димитраш апэру ши ел де дупэ ун копак, ла умбра кэруя стэтусе толэнит зиулика ынтрягэ.

Пусерэ де чинэ, требэлуинд каре ши унде... Нумай унул Димитраш ымбла де коло коло, ку мыниле ын бузунаре.

Кэпетения уриешилор ле зиче фыртацилор сэй:

— Даци-й ши луй чева де лукру, ла масэ штиу кэ н'о сэ дя ынапой.

Атунч букэтарул я ши-й зиче:

— Пуне ши мата мына пе бурдуфул ачела, баде

Димитраш-Пытыраш, ши адэ ниште апэ, кэ н'ам ку че прегэти букателе.

Димитраш луэ бурдуфул ши се репези ла фынтынэ. Дар ын лок сэ тоарне апэ, принсе а суфла ын-тр'ынсул ши-л умплу ку аер. Апой легэ бурдуфул фрумушел ла гурэ ку о баерэ, ыл луэ ын кыркэ ши порни кэтре бордей. Ши кум мержя ел аша, ышь тот звынта судоаря де пе фрунте.

Вэзынду-л кэ се ынтоарче ку повара ын спате, ун дев зиче: «Я уйтаци-вэ бине, фыртацилор! Бичисни-кул ностру с'а пус пе трябэ!»

Димитраш пуне бурдуфул жос ши се ашазэ ши ел алэтурь; кипуриле сэ-шь май трагэ суфлетул. Ын-тре тимп се апукэ ши слэбеште баера де ла гурэ ши бурдуфул принде сэ се дезумфле ынчетул ку ынчетул. Пынэ букэтарул сэ я апэ ши сэ тоарне ын чаун, бурдуфул се флешкэи ку десэвыршире.

— Унде-й апа? — се рэсти букэтарул.

— Унде сэ фие? Я, ам бэут-о еу, кэ мурям де сете.

— Птью! — се мыние букэтарул. — Аму че мэфак? Кум сэ гэтеск букателе? Ну везь кэ арде прэжала? Дэ fuga ту, — ый зиче ел унуй дев, — ши адэ ниште апэ!

Девул се репези ла фынтынэ ши кыт ай клипи дин окь се ши ынтурнэ ку бурдуфул плин. Яр чейлалць се тот минунау кум де а ынкэпут атыта апэ ын прикинделул иста?

Аста ера пря де тот. Ши уриеший се пусерэ ярэш сэ се сфэтуяскэ, че сэ факэ ши че сэ дрягэ сэ се дескаторосяскэ де Димитраш-Пытыраш. Кэч нумай поноасе трэжяу ей де пе урма унуй буклукаш ка дынсул.

Адэуза диминяцэ кэпетения уриешилор ый кямэ пе тоць ши ле зиче аша:

— Сэ штиць кэ ну скэпэм ку уна ку доуэ де почитания аста! Я сэ-л черкэм май ку бинишорул. Сэ не фачем кэ а венит время сэ не луэм рэмас бун, ши пентру аста требуе сэ ымпэрцим фрэцеште тоатэ аверя пе каре ам агонисит-о ын лунгул анилор. Ш'апой сэ апуче фиекаре ынкотро пофтеште. Нумай аша скэпэм де беля. — Зис ши фэкут! Ыл кямэ ей пе Димитраш-Пытыраш ши ый спун кэ а венит время сэ се рэзлецяскэ ши сэ-шь вадэ фиекаре де друмул луй.

Кэпетения девилор ынкее астфел:

— Дин тот че-ам агонисит пынэ астэзь фиекэруя ый каде кыте ун сак ку галбень. Сэ-шь я фиштекаре партя че и се кувине ши сэ плече ынтр'але луй.

Димитраш о ынтоарсе ярэш ын виклешуг ши принсе а се тынгуи, ка омул пэлит де-о боалэ.

Дорничь сэ се вадэ скэпаць одатэ де дынсул, уриеший н'ау май стат ла гынд, ау ыншфэкат сакул ку галбень — партя луй Димитраш-Пытыраш—ши и л-ау кэрат пынэ акасэ.

Одатэ избэвиць де Димитраш-Пытыраш, уриеший се ынтурнарэ ын пэдурия лор, унде трэеск ши пынэ астэзь ын паче ши бунэ ынцележере, феринду-се сэ поменяскэ пынэ ши нумеле луй Димитраш-Пытыраш.

Яр Димитраш-Пытыраш, дакэ и се сфыршау кумва букателе дин касэ, виндя кыте ун галбен-дой ши-шь кумпэра челе де требуинцэ... Ши тот аша...

Ши, де н'о фи мурит кумва де адынчь бэтрынеце, май трэеште ши астэзь.

Ши м'ам уркат пе-о роатэ ши в'ам спус повестя тоатэ...

ЛЭУТАРУЛ ШИ ДРАЧИЙ

Аку чикэ ынтр'ун сэтучан де пе малул уней але марь сэлэшлуя ун лэутар неынтрекут ын мештешугул луй. Кынд ышь петречя аркушул пе струне, виоара приндя вяцэ ши версуя ку атыта фок, ынкыт инимиле тутурор се ымпляу де вое бунэ, ши пынэ ши чей май амэрыць ышь уйтау неказуриле ши се веселяу дин плин, ба май ынчинжяу ши кыте о хорэ.

Ну треку мулт ши файма лэутарулуй се лэци ын тот купринсул. Ши ну порня о нунтэ, сау петречере, пынэ ну-л пофтяу ши пе дынсул.

Де унде пынэ унде — вестя деспре мештешугул луй ажунсе пынэ токмай ла урекиле драчилор. Де-мулт тот ымбла Сарсailэ, тарторул чел шкьоп ал некурацилор, сэ гэсяскэ ун маестру лэутар каре сэ-й десфете дрэкеримя, яр ла о адикэ с'о деприндэ сэ май ынвыртыскэ ши кыте о хорэ.

Афлынд де уна ка аста, Сарсаилэ ый стрынсе ын пэр пе тоць корнораций луй ши ле спусе:

— Порници-вэ каре ынкотро веде ку окий, фаче-вэ-ць лунтре ши пунте, дар сэ ми-л адучець ынкоаче пе лэутарул ачела, сэ не кынте нумай ноуэ.

Аван невое маре ера тарторул ши, дакэ се ынку-мета чинева сэ-й ясэ дин кувынт, пе лок ый ши луа лумина окилор ши-й ымпэна спинаря ку цинте ынро-шите ла фок.

Ши драчий — де кувынт — ынтр'о клипэ се ымпрэ-штиярэ пе тоатэ фаца пэмынтулуй, дар нумай дой ко-даць дэдурэ де урма лэутарулуй.

С'ау гындит ей кыт с'ау гындит кум сэ пунэ габжа пе дынсул, ши с'ау пус ла кале сэ-л пындыскэ токмай кынд омул ностру се прегэтя сэ плече ла о нунтэ, ын сатул вечин, де пе чела мал. Ку лэута ши аркушул субциоарэ, прекум ши ку ниште скуле де требуинцэ, лэутарул уркэ ынтр'о лунтре ши треку апа. Трасе лун-тря ла мал, о припони де о салчие ши се ындрептэ кэтре сэлашул унде авя сэ кынте ла нунтэ. Ле кынтэ ел зиулика ынтрягэ, апоу ши ынтряга ноапте, ле кын-тэ ши адэуза ла петречеря де ла «ынторсурь», унде месений ынкинарэ дупэ датинэ кыте ун пахар де ра-киу рошу. Ла нуул маре о фэкурэ ши май латэ ши астфел лэутарул ностру се вэзу слобод абя кэтре мезул нопций. Нунташий се ымпрэштиярэ каре ынкотро ши апукэ ши ел спре касэ. Ажунс ла мал, каутэ ел ын-тр'о парте, каутэ ын алта, скочорынд безна ку окий, дар лунтря — йок!

— Че пырдалникул! — рости амэрыт лэутарул, рэсколинд ын лунжиш ши'н курмезиш малул.

Пасэмите кяр ын ноаптя аста хотэрысерэ драчий сэ пунэ мына пе лэутар ши сэ-л дукэ плокон луй Сар-саилэ чел шкьоп. Ши токмай се нимерисе време ку прилеж: лэутарул ера кефэлуит бине ши трудит афа-рэ дин кале. Унде май пуй, кэ ера ши тоюл ачела де ноапте, кынд драчий бынтуе лумя пынэ хэт ла кын-татул кукошилор. Ш'апой кэ ши ноаптя ера кэтрэни-тэ, сэ-ць дай ку дежетул ын окь, ну алта.

Дар задарник й-а фост тоатэ труда. Драчий й-о скуфундасерэ динадинс ши акум барка зэчя пе фундул апей.

Тот орбекэинд ел аша прин ынтунерик — хоп кэ се

поменеште ку доуэ могылдеце динаинтя луй, каре-л ынтрабэ ку глас де ом:

— Че кауць, омуле?

— Лунтря мь-о каут, че алта? — рэспунде досэдит лэутарул. — Сэ трек апа ши сэ ажунг акасэ, кэ-с рупт де обосялэ.

— Дэ сэ те тречем ной, — ый венирэ ынтр'ажутор могылдецеле. — Дар сэ фим ынцелешь: кум ажунжем ла мижлокул апей, сэ не зичь чева дин виоарэ.

— Аста-й тот? — ынтребэ лэутарул. — Дакэ-й нумай пе-атыта, апой лас пе мине! Вэ кынт ку драгэ инимэ ну нумай ла мижлок де апэ, чи ши ла драку'н празник!..

— Атунч хай ку ной, — фэкурэ букурошь корнорацій, ши-л ыншфэкарэ унул де ун брац ши алтул де челэлалт. Ши — минуне! — Куратэ дрэчие! Пурчесерэ тустрей пе апэ ка пе ускат. Ши нич поменялэ сэ се скуфунде вре-унул динтр'ынший. Ажунгынд ла мижлокул апей, драчий се опирэ локулуй ши-й черурэ омулуй сэ ле кынте, дупэ ынвоаялэ. Унул ый пуне кяр динаинте ун бутучел ши-л ындыамнэ: «Я шезь, мэтэлуцэ, коля пе бутучел ши — зи-й!»

Лэутарул порни сэ кынте бун букурос, яр драчий атыта аштептау: унде се ынчинсерэ ла жок ши цупэяу аша, де клокотяу апеле ши се ридикау ын трымбе пынэ хэт ын слэвь! Валуриле стырните ый дучяу ла вале, скуртынду-ле астфел каля кэтре сэлашул луй Сарсаялэ. Лэутарул ышь пурта аркушул пе струне, луынд аминте ла цупэяла ындрэчитэ а кодацилор, деслушинд прин ынтунерикул де смоалэ доар умбреле лор че се тот вынзоляу ын пряжмэ. Лэутарул ышь мижи привиря ши зэри пе бутук о стракинэ албэ... «Че тот врэжиць вой?» — ынтребэ омул ку бэнуялэ.

— Да де унде, ну врэжим нимик, — рэспунсе унул динтре драчь. — Я, не рэкорим ши ной okay ку ниште алифие, кэ не-ам ынчинс ла жок...

— Пот сэ-мь рэкореск ши еу барем ун okay? — ынтребэ лэутарул.

— Ну карекумба сэ те ымпингэ пэкатул! — стригарэ ынтр'ун глас дяволий. — Кэ рэмый орб пентру кыте зиле ць-ау май рэмас.

Лэутарул ынсэ ну май авя рэбдаре сэ вадэ че-й ку алифия дин стракина албэ. Стэту о клипэ ын кум-

пэнэ, апой ышь луэ инима ын динць ши-шь зисе:
«Я сэ ынчерк ши еу! Фие че-о фи!»

Тот трэгынд ку аркушул пе струне, кынд ын сус, кынд ын жос, лэутарул атинсе ка дин грешалэ стракина ку дежетул ши-шь унсе пе фуриш окюл дрепт. Ши ку тоатэ безна, вэзу де одатэ лэмурит динаинтя окилор дой дрэкушорь негри ка фунинжиня, кодаць ши ынкорнораць ши ку ниште перь сурь ын барбэ.

Абя акум ышь дэду лэутарул сама ку чине се ынхэйтасе. Апой трасе ку коада окюлуй ши ла апа рыулуй ши вэзу кэ валуриле ый тот поартэ ла вале. Ынкотро? Драку штие! Че сэ факэ ши че сэ дрягэ сэ скапе де ымпелицаць? Ши кум ый тот зичя ел аша ун кынтек дупэ алтул, се апукэ сэ ле пунэ ши кыте о педикэ дэнцуиторилор буклукашь. Драчий интрарэ ла грижэ ши принсерэ сэ шушотяскэ ынтре дынший:

— Сэ штий кэ не-а дибуйт!..

— Сэ ну не скапе кумва принтре дежете...

Дар кяр атунч дэдурэ глас примий кукошь ши драчий се мистуирэ ка ынгициць де апе. Лэутарул се помени сингур-сингурел ын мижлокул рыулуй.

Кэларе пе бутук, ел принсе сэ лопэтезе априг ку мыниле ши ку маре че ажунсе пынэ ла мал. Се ынтоарсе акасэ, ый повести невестей тоатэ пэцания ши се кулкэ сэ се ходиняскэ.

Дар пынэ ши виселе ый фурэ ынтуйте де ачей кодаць ку корнице аскуците ши ку перь рарь ын барбэ.

Песте кытева зиле лэутарул се дуче ын пэдуре дупэ ниште лемне. Кум ажунже аколо, се уйтэ бинишор ку окюл дрепт ши — че сэ вадэ: ын маржиня друмулуй дой драць тэяу ун стежар ыналт ши грос.

— Че фачець аич? — ынтрябэ лэутарул.

— Пэй, тэем ун копак, — рэспунд драчий, — дар ну де тот, ыл лэсэм ынцинат, атыта кыт сэ стя ын пичоаре. Не-а тримес Сарсаилэ сэ учидем ун ом. Ши кум ну не-ам думирит сэ-й фачем алтфел де петреканне, не-ам зис сэ прэвэлим копакул иста песте дынсул. Динтр'о клипэ ын алта требуе сэ апарэ ши омул тостру, ши атунч нэпустим копакул песте дынсул ши-л фачем туртэ.

— Поате мэ думириць май бине? — ынтребэ омул, фэкынду-се кэ ну причепе.

Драчий се май пусерэ о датэ сэ-й лэмурыскэ.

— Пе унде, зичець, кэ требуе сэ трякэ омул ачела? — Ый искоди лэутарул.

Драчий се репезирэ сэ-й арате локул ку причина, дар кум еширэ ын друм, лэутарул опинти дин рэспутерь копакул песте дынший. Суб повара трункюлуй драчий скоасерэ ниште лимбь кыт лопециле ши принсерэ сэ се миложяскэ пе ынтрекуте сэ ле дя друмул.

— Кыт о сэ май уржисиць вой лумя? — се рэсти лэутарул ла дынший.

— Пэй, ну е вина коастрэ. Сарсаилэ не-а тримес!

— Бине, — ынкувиинцэ ын челе дин урмэ лэутарул. — Вэ дау друмул, дар нумай дакэ ми-л адучець ынкоаче пе тарторул востру. Ши ну уйтаць ши стракина ку алифия нэздрэванэ.

— Бине, бине, нумай ласэ-не сэ плекэм! — стригарэ ынтр'ун глас некураций.

— Хай, плекаць, дар, бэгаць де самэ, вэ аштепт аич. Ши ну карекумва сэ ындрэзниць сэ мэ тражець пе сфоарэ. Окюл меу вэ дибуре орьунде в'аць аскунде.

А аштептат лэутарул кыт а аштептат, дар дежяба. Драчий — никэерь! Паркэ интрасерэ ын пэмынт. Ць-ай гэсит ши куй сэ дай крезаре! Драчий шь-ау цинут фэгэдуяла, пынэ с'ау вэзут скэпаць дин принсоаре.

Вэзынд аша, лэутарул пусе бойй ла кар ши порни ку лемнеле спре касэ.

«Стаць вой, афурисицилор, — ышь зисе омул. — Одатэ ши одатэ тот вэ кэптушеск еу».

Ну трече мулт ши лэутарул ностру се дуче ла ун ярмарок. Ши кум ымбла ел аша прин тырг, нумай че-й зэреште ку окюл чел врэжит пе чей дой дрэкушорь, пуртынду-се прин фурникарул ярмарокулуй. Унул се аплякэ ла урекия унуй крештин ши-л ындямнэ сэ фуре, яр алтул ыл ынвацэ пе пэгубаш сэ-л приндэ. Ну ын дарн зиче лумя: унде-шь вырэ дракул коада, стырнеште зызание. Вэзынд кэ дрэкушорий се стреккоарэ ынтр'о дугянэ, лэутарул ышь еши дин рэбдэрь, нэвели ши ел дупэ дынший, ши-й гэбжи пе амындой одатэ.

— Ей, аку аць венит ла vorba мя? Ну в'ам спускэ тот еу о сэ вэ вин де хак? — се стропши лэутарул ши, ридикынд де жос о варгэ де фер, принсе сэ-й крояскэ дин рэспутерь.

— Айбь милэ, омуле! — ципау ка дин гурэ де шар-

пе драчий. — Дә-не друмул ши де азь ынколо о сә-ць ындеплиним тоате порунчиле...

— Бине, дар ну в'ам порунчит еу сә ми-л аду-чець пе Сарсаилэ?

— Слобоаде-не, ом бун, ши ци-л адучем!

— Гата, ну мэ май дучець вой ку фофырлика! — се рэсти ла ей лэутарул. — Унул се репедэ дупэ Сарсаилэ ши фарфурия нэздрэванэ, яр челэлалт рэмыне зэложит аич. Дакэ фыртатул луй ну се ынтоарче, челэлалт ышь ласэ пеля зэлог.

Взынду-се скэпат дин мыниле лэутарулуй, дрэкушорул порни глонц ла Сарсаилэ ши-й повести тоатэ пэтэрания.

— Я сә-мь стай фрумушел аич! — ый зисе Сарсаилэ. — Мэ дук еу сә дау окий ку обрэзникэтура аста!

Везь кэ ши лэутарул ностру ну ера динтре чей прошть. Гэси о фрынгие, мештери динтр'ынса ун аркан, еши ын капэтул тыргулуй ши се пусе ла пындэ. Кум ыл зэри кэ вине, ыл аркэни де мижлок ши-й зисе:

— Я вино, бэятуле, ла нейка!

— Дар фэ бине ши-мь спуне, кум де м'ай вэзут? — ынтребэ ку глас лингушитор Сарсаилэ.

— Кум мэ везь ши кум те вэд, уйте ку окюл иста врэжит, — рэспунсе омул, фэрэ сә бэнуяскэ чева.

Дар бине а зис чине а зис: дракул тот драк рэмыне. Сарсаилэ се репедэ фэрэ весте ла лэутар ши-й скоате окюл. Норокул лэутарулуй кэ авя ын мынэ ун капэт де аркан, ши, де дурере ши чудэ, стрынсе лацул атыт де таре, кэ тарторул скоасе лимба де ун кот...

— Слэбеште фрынгия, мэ ыннобуш! — збера кыт ыл циня гура Сарсаилэ.

— Ку драгэ инимэ, дар май ынтый пуне ич ын мынэ стракина ку алифия нэздрэванэ.

Неавынд ынкотро, Сарсаилэ ый ынтинсе стракина. Лэутарул ышь унсе зорит челэлалт окь ши ындатэ ыл вэзу пе тартор ка ын оглиндэ.

Ши пентру кэ тарторул ый луасе лумина окюлуй, лэутарул се апукэ ши-л спынзурэ дрепт ын инима тыргулуй, яр ку алифия нэздрэванэ ле унсе окий ла тоць кыць ерау ын пряжмэ. Ши де атунч ынкоаче кыте орь пун драчий ла кале вре-о блэстэмэцие, оа-мений, кэрора ли с'ау дескис окий, ый дау де гол де фиекаре датэ.

КАСА БАБЕЙ ШИ КАСА МОШНЯГУЛУЙ

А фост одатэ о бабэ ши ун мошняг.

Мошнягул ера кыркоташ дин фире ши ну се путя ынцелече ку баба луй. Ши тот хырынду-се аша ын де ей, с'ау невоит пынэ ла урмэ сэ се деспартэ. Мошнягул шы-а клэдит о кэсуцэ нумай ши нумай дин саре, яр баба уна ку перещий де линте.

Ынтр'о бунэ зи баба пуне ла ферт о оалэ ку линте ши, сэракэ прекум ера, се дуче ла мошняг сэ чарэ ку ымпрумут о боаге де саре.

— Мошуле, аузь, мошуле, дэ-мь о боаге де саре.

— Саре, зичь? Ну-ць дау нич о мынэ де ченушэ дин ватрэ! Липсеште дин окий мей! — се мыние мошул.

— Дар'ар думнезеу о плоае, сэ тоарне ку гэлята, — ыл блестемэ бэтрына, — ши сэ-ць топяскэ пынэ'н темелий сэлашул де саре. Сэ ну май ай унде-ць ходи ни чоланеле, хапсын че ешть!

Н'апукэ еа бине сэ-шь сфыршаскэ ворба, ши пе лок се ши збырли время: се стырни о вижелие ши принсе а плоуа ку гэлята. Трей зиле ши трей нопць цину потопул ачела. Каса мошнягулуй се топи пынэ'н талпэ, а бабей ын скимб ынверзи де май маре драгул. Уд пынэ'н мэдува оаселор, мошнягул вени тропоцел пынэ ла ферястра бабей ши се пусе сэ се миложяскэ:

— Бэбушкэ, м'аузь, бэбушкэ? Ласэ-мэ, рогу-те ын касэ, ундева ынтр'ун унгер, сэ мэ май дезморцеск олякэ, кэ таре мь-ау ынгецат чоланеле! Ындурэ-те кэ мэ прэпэдеск!

— Сэ те лас ын каса мя! Дар май ць-адучь аминте кынд ць-ам черут ку ымпрумут о боаге де саре ши мь-ай ынкис уша ын нас? А ажунс дрэгуш ла кэуш? Згырчь бэтрын че ешть!

Бэтрынул тэку, ынгицинд нодурь, кэ че авя ел сэ спунэ? Дар ымболдит де фриг, се пусе дин ноу с'о ындуплече:

— Ласэ-мэ мэкар ын тиндэ, бэбушкэ, ундева ако-ло, ынтр'ун унгераш, айбь милэ де чоланеле меле бэтрыне...

Баба, бунэ ла инимэ, се милуи де дынсул, тра-се зэворул де ла ушэ, ши-й дэду друмул мошнягулуй ын тиндэ.

— Те лас, дар сә-мь стай китик коло ын унгераш! — ый порунчи еа.

— Ыць мулцумеск, бәбушкә, ыць мулцумеск дин тоатә инима, ши сә ай парте де тот че-ць дореск еу цие,— рости ку викление мошнягул.

Бәтрына ынтрә ын касә, пусе кырлигул ла ушә, се ашезә пе лавица куптьорулуй ши ынчепу а тоарче.

Прин тиндә флуера вынтул ши мошнягулуй ый кләнцәнәу динций де фриг. Ши ярәш се пусе сә се миложяскә:

— Бәбушкә, м'аузь бәбушкә, ну ци с'а урыт аша сингурикә? Орь те-а фурат кумва сомнул? Ласә-мә сә ынтру ын касә, сә стау мэкар дупә ушә, суб мәтурә.

— Грос май ешть де образ, мошнеже! — се мыние баба. — Стай бинишор аколо, кә де унде ну, те-алунг ши дин тиндә.

Мошул ынсә о циня уна ши бунә.

Ын челе дин урмә баба ыл ләсә пе мошняг ын касә, ши-й зисе:

— Везь мәтура дин унгер? Багә-те дедесубт ши аколо сә-мь стай!

— Мулцам, бәбушкә, мулцам кә те-ай ындурат ши м'ай примит ла кәлдурикә.

Дар ын гындул луй мошнягул ышь зисе: «Бине кә ам пус пичорул ын касә».

Ла кәдеря серий, баба се уркә пе куптьор ши се кулкә. Дезморцит, мошнягул ну май авя кеф сә стя суб мәтурә ши ынчепу с'о сыкые ярәш пе бабә:

— Аскултә, бәбушкә, ласә-мә, рогу-те, сә мә ын-кәлзеск пе лавица куптьорулуй, кә-й слободә.

— Зи бодапросте, мошнеже, кә ай ун кәпэтый, алтфел везь сә ну те липсешть ши де дынсул, — ыл ыифрунтә баба, дар мошул, ындәрәтник ши сыкыитор кум ера, де ла о време о ынтрябә ярәш:

— Мә лашь сә трек пе лавицә, че зичь? Мә лашь?

— Хай, тречь ши дә-мь бунә паче!

Мошнягул се кулкуши бинишор пе лавицә, ышь ускә страеле ши се ынкәлзи. Кәтре мезул нопций, фәрә с'о май ынтребе пе бабә, се суй типтил пе куптьор ши се ынтинсе де-а курмезишул, кыт ера де лунг, ши хузури аша ла кәлдурикә пынә диминяцә.

Адәузә баба се дештептә чя динтый. Афарә се ын-

тречяу дин кынтэк пэсэриле, ера примэварэ ын тоатэ лежя.

Баба дэду сэ кобоаре де пе куптор ши се ымледикэ де мошняг.

— Че кауць аич, гюжуле? Куй й-ай черут ту ынвоире?

— Пэй, куй авям сэ-й чер, дакэ дормяй дусэ? Ш'апой адикэ кум? Ту ми те лэфэешть ла кэлдурикэ ши еу ребежеск де фриг!.. Дак'ам взут аша, че мь-ам зис: я сэ мэ урк ши еу пе куптьор ши сэ мэ кулкушеск ынтр'ун унгераш.

Абя акум ынцелесе баба, кэ ну треба сэ-л примяскэ нич мэкар ын тиндэ, дар ера тырзиу.

— Я фэ-те ла о парте, хапсынуле, сэ кобор жос!

— Ну мэ дау! — рэспунсе мошнягул.

— Дэ-те одатэ, к'о пэцешть ку мине! — се рэцои ла ел баба.

— Ну вряу, — рэспунсе мошнягул.

— Плякэ, м'аузь? — се ындыржи еа.

— Ну плек! — рэспунсе мошнягул.

Баба ынчепу сэ бочяскэ ши сэ блестеме де мама фокулуй ши ку маре че мошнягул ый фэку лок сэ трякэ.

Баба се апукэ сэ требэлуяскэ прин касэ, апой луэ кэлдэриле ши кобилица ши еши дупэ апэ.

Дар абя апукэ бэтрына сэ трякэ прагул, кэ мошнягул сэри войничеште де пе куптьор ши ынкисе уша ку зворул.

Се ынтоарче баба ку плинул, дэ сэ интре ын касэ, дар уша-й ынкуятэ:

— Мошуле, хей, мошуле! — ый стригэ баба. — Де аиштя-мь ешть? Я дескуе тот аму уша!

Мошул се фаче кэ н'о ауде.

— Мошуле, дескуе уша!

— Ну дескуй! Сэ-мь стай афарэ! Пентру кыт м'ай цинут ту ын плоае, — ый зисе гюжул.

— Дескуе уша, мошуле! Че, ну-й каса мя?

— Ей, ши?

— Дескуе, кынд ыць спун! — се стропши бэтрына ла дынсул.

— Н'о дескуй!

Че авя сэ факэ бьята бабэ? Се ашезэ суб ферястрэ ши ынчепу сэ пlyingэ. Ши кум ышь пlyingя еа аша

неказул, се помени ку о албинэ. Вэзынд-о атыт де не-
кэжитэ, албина о ынтребэ:

— Че плынжь аша, буникуцо?

Везь кэ де бунэ че ера, баба се ынцележя пынэ ши
ку албинеле.

— Кум сэ ну плынг, драга бабей, кынд мошул с'а
фэкут стэпын ын каса мя, а ынкуят уша ку зэворул
ши ну мэ ласэ сэ ынтру...

— Ну май плынже, буникуцо. Стай кэ ци-л алунг
еу нумайдекыт, — зисе албина, ши кум зисе, пэтрун-
се принтр'о крэпэтурэ а ферестрей, се стрекурэ ын
сынул мошнягулуй ши-л ынцепэ ку акул. Мошул сэри
де пе куптьор ка арс, апой звыкни пе ушэ ши принсе
сэ се збучуме прин тоатэ тинда, не май афлынду-шь
локул де устуриме. Албина ынсэ ну-л слэбя де лок.
Мошнягул дэду с'о туляскэ пе уша тинзий, дар аич
стэтя ла пындэ баба, ши-й арсе кытева кобилице
здравене пе спинаре.

Де атунч н'а май пофтит мошнягул нич одатэ ын
каса бабей.

СНОАВЕ КУ НАСРЕДИН ХОЖЯ

ПРИЕТЕН ВЕКЪ

Ун богат згырчит л-а пофтит одатэ пе Хожя ла о петречере.

Кынд оаспеций с'ау ашезат ын журул месей, сервиторий ау пус ынтый кыте о чорбэ. Газда а луат о лингурэ де чорбэ, а дус-о ла гурэ ши а стригат:

— Уйте че добиточь! Де кыте орь ле-ам спус букэтарилор сэ ну пунэ устурой ын чорбэ. Хей, сэ ви-нэ карева с'о я де аич.

Хожя с'а уйтат кьорыш дупэ служь ши а офтат дин греу.

Дупэ аста ау адус ла масэ фриптурэ де куркан. Стэпынул а луат дин ноу ынаинтя челорлалць о букатэ де карне. Ши кяр ындатэ а стригат:

— Служиле астя вор сэ мэ омоаре! Де кыте орь ам спус сэ ну пунэ пипер негру! Луаць фриптура дин фаца мя!

Служиле й-ау пус ын фацэ баклавалеле.

Стэпынул касей а ынчепут дин ноу сэ стриже:

— Сынтець ниште нэучь ку тоций! Чине мэнынкэ дулче пе стомакул гол? Хай, сэ вэ вэд спателе ши ку букателе естя.

Кынд сервиторий ау ешит, Хожя с'а дус ын унгер ши а ынженункят ын фаца тавей ку пилаф.

Стэпынул касей л-а ынребат:

— Че е, Хожя, де че те-ай скулат де ла масэ?

Хожя, местекынд пилафул, а рэспунс:

— Пынэ ту вей рындуи мынкэруриле ши ци-й мус-тра сервиторий, еу м'ам гындит сэ-л ынреб пе векюл меу приетен — пилафул — че густ аре.

ЫМПЭРАТУЛ ШИ МЭГАРУЛ

Одатэ султанул стэтя ын фаца касей. Ын оградэ пе ун ковор скумп дормя ун мэгар грас ши фрумос. Таман ын тимпул ачела трече пе друм Насредин ши

зиче ка пентру сине: «Че мэгар фрумос ши грас, пэ-
кат нумай кэ ну штие сэ ворбяскэ».

Ауде ымпэратул ворбеле ачестя, ыл кямэ пе На-
средин ши-л ынтрябэ:

— Оаре поць ту сэ-л ынвець пе мэгарул меу сэ
ворбяскэ турчеште ка оамений?

— С'ар путя ши уна ка аста, мэрите падишах, дар
о сэ те косте кам скумп ши ва требуи сэ аштепць зе-
че ань.

— Ну-й нимик, — а зис ымпэратул, — фие кум
зичь, дар де ну вей реуши ши мэ вей амэжи, сэ штий
кэ вей рэмыне фэрэ кап.

— Ну мэ тем де аста, пряслэвитул меу падишах.

— Дакэ-й аша, пофтим о мие де алтынь. Апуке-
те сэ-л ынвець пе мэгар сэ ворбяскэ. Яр кынд мэгарул
ва ынчеле сэ ворбяскэ, ыць май дау о баницэ ку ал-
тынь.

А луат Насредин алтыний, с'а дус акасэ ши й-а
спус невестей:

— Цине о мие де бань де аур. Й-ам луат де ла
падишах. М'ам токмит сэ-й ынвэц мэгарул сэ вор-
бяскэ.

— Се веде кэ ай мынкат азь мэтрэгунэ, ай ынне-
бунит. Унде ай май вэзут мэгар сэ ворбяскэ? Ць-ай
пус капул тэу чел прост суб куцит. О сэ ци-л тае сул-
танул.

— Ну-й нимик, — й-а рэспунс Насредин. — Ын зе-
че ань мулте се пот ынтымпла: орь султанул ва му-
ри, орь мэгарул ва здохни.

КУМ СЭ ШТИУ ПЕ ЫНТУНЕРИК УНДЕ МИ-Й ПАРТЯ ДРЯПТЭ?

Ынтр'о сарэ а венит ла Хожя ун мусафир. Дупэ че
ау мынкат ши ау бэут, ау май стат пудин ла тайфас,
апой с'ау кулкат. Аштернутуриле лор ерау алэтурь.

Пе ла мезул нощий оаспетеле л-а згылцьбит пе Хо-
жя ши й-а зис:

— Ын дряпта та, пе скаун, есте о лумынаре.
Дэ-мь-о, вряу сэ ес афарэ.

Хожя а мормэит сомнорос:

— Ештъ небун, суфлецелуле. Кум сэ-мь гэсеск еу партя дряптэ пе ынтунерикул иста?

ДАКЭ-Й А ТА, ДЕ ЧЕ НУ МЭНЫНЧЬ?

Фэкинд ун друм лунг, Хожя а флэмынзит. Ажун-же ел ынтр'ун ораш таман кынд ун брутар скотя пыне калдэ дин куптор. Кынд а вэзут пыня проаспэтэ, Хожя, каре н'авя нич о лецкае ын бузунар, с'а оприт ын мижлокул друмулуй, адулмекинд миросул плэкут ши ынгицинд ын сек.

Дупэ че а терминат лукрул, брутарул л-а вэзут пе стреинул ынкременит ын мижлокул друмулуй, ши л-а ынтребат:

— Че е, приетене, де че те уйць аша?

Хожя, ынгицинд ын сек, а ынтребат:

— Пыня аста е а та?

— Се ынцележе кэ-й а мя.

— Тоатэ-й а та?

— Тоатэ!

Хожя а икнит ши а зис:

— Дакэ-й а та, де че ну мэнынчь, омуле?

ШЬ-А ЛУАТ КАПУЛ КУ ДЫНСУЛ?

Одатэ Хожя с'а дус ку ун приетен ла о ынэтоаре де лупь. Вэзынд ун луп маре сур, с'ау луат дупэ ел. Лупул а фужит кыт а фужит ши а ынтрат ынтр'о визуинэ. Приетенул луй Хожя ну с'а путут рецине ши а ынтрат дупэ луп ын визуинэ. Хожя а аштеплат о орэ, а аштеплат доуэ, дар вэзынд кэ приетенул сэу ну се клинтеште, л-а апукат де пичоаре ши л-а скос афарэ. Кынд се уйтэ, веде кэ ачела е фэрэ кап. Мыхнит дин кале афарэ, Хожя л-а луат ын спинаре ши л-а дус акасэ. Уша й-а дескис неваста приетенулуй.

Вэзынд-о, Хожя а ынтребат-о:

— Омул тэу кынд а плекат диминяцэ де акасэ шь-а луат ши капул ку дынсул?

УНДЕ-Й МЫЦА?

Хожя а кумпарат де ла мэчелар трей килограме де карне, а дус-о акасэ ши шь-а възут де требурь. Фе-мея ле-а адунат пе вечине ши ле-а оспэтат ын леже. Кынд Хожя а венит акасэ, невестэ-са й-а пус ын фацэ ниште пилаф.

Атунч Хожя а зис:

— Ку тоате кэ ну-й кынд сэ май фачь алтэ мын-каре, дар дакэ ын пилафул иста ай пуне кытева букэ-целе грасе де карне, ар фи таре бине.

Невестэ-са, фэкынд феце-феце, й-а рэспунс:

— Пе кынд спэлам фарфурииле, а венит мыца та юбитэ ши а мынкат тоатэ карня. Пынэ сэ яу сама, еа де акум се линжя пе бот.

Атунч Хожя а луат де дупэ котлон мыца, каре дормя лиништитэ, ши а пус-о ла кынтар. Мыца трэ-жя нумай трей килограме.

Мират, Хожя а зис:

— Мэй, кэ маре минунэцие! Дакэ ачесте трей киле-ыс карня, атунч унде-й мыца?

ПЫНЭ УНДЕ ЫМЬ АЖУНЖЕ ГЛАСУЛ

Хожя алерга пе улицэ, спунынд ын глас ругэчунь. Оамений ес ын друм ши-л ынтрябэ:

— Че фужь, Хожя, че-й ку тине?

Хожя ле рэспунде:

— Вряу сэ афлу унде ымь ажунже гласул, деачея фуг.

ТРЕБУЕ СЭ ФИМ ДЕ АЧЕЯШ ВЫРСТЭ

Пе кынд Хожя ера флэкэу, л-ау ынтребат:

— Чине-й май маре, ту орь фрателе тэу?

Хожя а рэспунс аша:

— Мама спуня анул трекут, кэ фрателе меу е май маре ку ун ан. Де атунч а трекут ун ан, аша кэ акум требуе сэ фим де ачеяш вырстэ.

УН ЛЯК КУ ФОЛОС

Ынтр'о зи Хожя с'а дус ла ун доктор ши л-а ругат:

— Таре ми-й рэу. Я везь, че ам?

Докторул л-а кзутат ши й-а зис:

— Тоатэ боала та е фоамя, Хожя. Рэмый ла мине кытева зиле, ай сэ мэнынчь, ай сэ бей ши ай сэ те фачь бине.

Дупэ че а мынкат ши а бэут вре-о трей зиле, Хожя й-а спус докторулуй:

— Ла ной ын сат мулць болеск де боала аста. Пентру кэ-й лекуешть пе оамень аша де репедэ, оаре сэ-й тримит ши пе ей аич?

ЙОРГАНУЛ С'А ДУС

Ынтр'о ноапте Хожя а аузит лармэ пе страдэ ши с'а репезит сэ вадэ че с'а ынтымплат. Неваста й-а стригат сэ ну се дукэ, дар ел н'а аскулат-о. Время ера рэкороасэ ши Хожя шь-а арункат пе умерь ун йорган.

Чей каре се сфэдяу, кынд л-ау вэзут пе Хожя, с'ау лиништит, яр унул динтре ей а ыншфэкат йорганул де пе Хожя ши а диспэрут ын ноапте.

Кынд с'а ынторс акасэ, тремурынд ка вай де ел, неваста л-а ынтребат:

— Че-й аколо? Дин че причинэ се сфэдяу?

Хожя, ридикынд дин умерь, а зис:

— Се веде кэ тоатэ причина ера йорганул ностру, кэч кум л-ау луат ши гылчава с'а терминат.

АЛТЭ ДАТЭ СЭ НУ-ШЬ УИТЕ КАПУЛ ЛА ФЕРЯСТРЭ

Ун ом ыл кема мереу пе Хожя ын оспецие. Ынтр'о зи Хожя а примит инвитаця ши с'а дус ла ел. Апропиинду-се де каса луй, а вэзут ынкэ де департе кум омул с'а уйтат пе ферястрэ, апои а диспэрут.

Хожя а бэут ла ушэ. А ешит ун сервитор ши й-а спус:

- Ефенди ну-й акасэ.
 Хожя, зымбинд ироник, а зис:
 — Спуне-й стэпынулуй тэу, ка алтэ датэ сэ ну-шь
 уйте капул ла ферястрэ.

О ПЭКЭЛЯЛЭ МАЙ ГРОЗАВЭ...

Пе кынд Хожя ера флэкэу, авя ун приетен, кэруя таре ый май плэчя сэ се лауде. Вешник ыл аузай: «Пе мине ну мэ поате пэкэли нимень...»

Ынтр'о зи Хожя н'а май путут рэбда ши й-а зис:

— Фак принсоаре кэ еу ам сэ те пэкэлеск.

— Кум?!

— Аштяптэ-мэ аич, еу ам пуцинэ трябэ, кынд мэ ынторк не ынцележем.

Флэкэул л-а аштеплат, л-а аштеплат, пынэ с'а плик-тисит. Дар Хожя нич гынд ну авя сэ се ынтоаркэ.

Атунч ун приетен ый спуне флэкэулуй:

— Ай взут кум те-а пэкэлит Хожя? Паркэ поате фи о пэкалэ май грозавэ декыт аста?

ЧЕ ФЕЛ ДЕ ПЛАТЭ?

Ымблынд прин пяцэ, Хожя а ынтраат ынтр'ун ма-газин ши а черут де ла вынзэтор о переке де шалварь. Й-а ынвыртит, й-а рэсучит ын мынэ, апои й-а ынапоят вынзэторулуй:

— Май бине мь-ай да о хайнэ ын локул шалвари-лор.

Н'а доведит вынзэторул сэ-й ынтиндэ хайна, кэ Хожя а ши ымбрэкат-о ши с'а порнит спре касэ. Вын-зэторул а алергат дунэ дынсул:

— Ынкотро те-ай порнит, Хожя? Де че ну-мь плэ-тешть пентру хайнэ?

Хожя, мират, л-а ынтребат:

— Че фел де платэ, суфлецелуле? Паркэ ць-ам дат ын локул хайней шалварий!

— Бине, дар нич пе ей н'ай плэтит.

— Маре минунэцие де ом! Кум врей сэ-ць плэтеск пентру ун лукру, пе каре ну л-ам луат?

ЗАМЭ ДЕ РАЦЭ

Одихнинду-се одатэ пе малул унуй лак, Хожя а зэрит пе апэ ниште рэць сэлбатиче ши с'а апукат сэ ле приндэ. А алергат пе мал, а арункат ку петре, апой а ынтрат ын апэ, дар н'а путут принде нич о рацэ. Обосит, с'а ашезат яр пе мал, а скос о букатэ де пыне ши, муинд-о ын апэ, а ынчепут сэ мэнынче. Ын тимпул ачеста тречя пе аколо ун друмец. С'а уйтат омул ла Хожя ши, недумерит, л-а ынтребат:

— Че фачь, Хожя, че мэнынчъ?

— Че сэ фак, — а зис Хожя, — мэнынк замэ де рацэ!

ЗАМА ЗАМЕЙ ДЕ ЕПУРЕ

Ун ынэтор й-а адус луй Хожя ун епуре. Хожя л-а пофтит пе ынэтор ла масэ ши л-а оспэтат. А доуа зи вине ла Хожя ун ом стрэин. Хожя л-а ынтребат чине-й. Стрэинул а рэспунс:

— Еу сынт вечинул ынэторулуй, каре ць-а адус епуреле.

Врынд-неврынд, Хожя л-а оспэтат ши пе дынсул.

Дупэ че с'а дус оаспетеле ачеста, ын каса луй Хожя а пикат алт некуноскут. Хожя л-а ынтребат чине-й ши мусафирул й-а рэспунс:

— Сынт вечинул вечинулуй ачелуй ынэтор, каре ць-а адус цие ун епуре.

Аузинд рэспунсул ачеста, Хожя с'а фэкут кэ се дуче сэ адукэ букате ши песте пуцин тимп се ынтоарче ку о фарфурие ку апэ, о пуне ын фаца мусафирулуй ши-л пофтеште сэ мэнынче.

Мират, мусафирул л-а ынтребат:

— Че-й аста, Хожя?

Яр Хожя:

— Че сэ фие? Аста-й зама замей де епуре.

СЭ МЭ МАЙ ДУК?

Ынтр'о ноапте неваста ый спуне луй Хожя:

— Я ду-те май ынколо!

Хожя с'а ынкэлцат, а ешит пе улица ши с'а порнит. Дупэ доуэ оре се ынтылнеште ку ун приетен ши-й спуне:

— Тречь пе ла ной пе акасэ ши ынтрябэ-о пе неваста-мя, сэ мэ май дук?

СЭ СЯМЭН КЫНЕПЭ

Ынтр'о зи Хожя с'а дус сэ се бэрбиеряскэ пе кап. Бэрбиерул, ку ун брич тункит, й-а ынсынжерат тот капул, ши ла фиекаре тэтурэ ый пуня кыте о букэ-цикэ де ватэ.

Вэзынд уна ка аста, Хожя с'а скулат ши пе жумэтате небэрбиерит с'а порнит спре ушэ. Бэрбиерул л-а ынтребат мират:

— Хожя, унде те дучь ын халул иста?

Хожя ый рэспунде:

— Пе о букатэ де кап мь-ай семэнат бумбак, пе чялалтэ м'ам гындит сэ сямэн кынепэ.

ЛУНА ЕСЕ ДИН ФЫНТЫНЭ

Ынтр'о ноапте Хожя с'а дус сэ я апэ де ла фынтынэ. Вэзынд луна оглиндитэ ын апэ, с'а гындит:

— Вэлеу, луна а кэзут ын фынтынэ! Я с'о скот!

А луат ун кырлиг ши й-а дат друмул ын апэ. Кынд сэ приндэ луна, кырлигул се анинэ де о пятрэ. А трас Хожя кыт а трас, дар н'а путут с'о скоатэ. Пынэ ла урмэ, Хожя шь-а пус тоате путериле ши кынд а трас одатэ де кырлиг, а кэзут ку пичоареле ын сус. Атунч а вэзут луна пе чер ши а зис:

— Мулт м'ам кинуит, дар ам пус луна ла лок.

ШИ АША ЕРА СЭ КОБОР

Ынтр'о зи Хожя се плимба кэларе пе мэгар. Де ода-тэ мэгарул л-а трынтит пе Хожя жос. Бэций л-ау вэзут ши ау ынчепут сэ рыдэ:

— Я уйтаци-вэ, Хожя а кэзут де пе мэгар.

Хожя, ынсэ, ну с'а пердут ку фиря ши а зис:

— Де че рыдець? Еу тот уна ера сэ мэ дау жос!

ЛЯК ПЕНТРУ ОКЬ

Пе ун ом ыл дуря окюл ши с'а дус ла Хожя сэ-й чэрэ ун ляк.

Хожя ый зиче:

— Май алалтэерь мэ дуря ун динте ши пынэ ну л-ам скос, нич ун алт ляк ну мь-а ажутат.

РАВДЭ, ФРАТЕ

Ынтр'о зи Хожя се дуче ку ун вечин ла ынэтоаре де лупь. Дупэ че ау ымблат о бунэ букатэ де тимп, ау дат де ун бырлог де луп. Товарэшул луй Хожя с'а репезит сэ ее пуйй. Токмай атунч а венит лупул ши а врут сэ ынтре ын гроапэ. Хожя, ка сэ-л скапе де ла невое пе товарэшул сэу, л-а апукат пе луп де коадэ. Лупул а ынчепут сэ се збатэ, ридикынд ын жур норь де праф. Вечинул луй Хожя а стригат дин гроапэ:

— Че-й ку прафул иста, кэ-мь ынтрэ ын окь!

Хожя ый рэспунде:

— Рабдэ, фрате! Аста ынкэ ну-й нимик. Дар де с'а рупе коада лупулуй, ай сэ везь ту атунч праф ын окь!

КУПРИНС

Кынтекул суфлетулуй. Г. Георгиу

5

КЫНТЕЧЕ

Че ци-й кодре, кодришор	<i>Трад. де И. Крецу</i>	8
Кынтек солдэцеск.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	8
Варшовня.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	9
Мирчу.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	10
Бойчо.	<i>Трад. де Ан. Чокану</i>	10
Тудорка.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	11
Варна.	<i>Трад. де Ан. Чокану</i>	12
Падишакул дэ де штире.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	13
Коло унде-й луна.	<i>Трад. де Ан. Чокану</i>	14
Казачий.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	15
Стуян плякэ 'н кэтэние.	<i>Трад. де А. Чиботару</i>	16
Кынтекул Анкуцей.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	18
Флэкэул ши фата.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	18
Пеливан.	<i>Трад. де Ан. Чокану</i>	20
Флорь пе роуэ стринже фата...	<i>Трад. де И. Крецу</i>	21
Де мь-ай да спрынчяна та.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	22
Рыде поама рэзэкие.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	22
Албэстрица мя фрумоасэ.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	23
Сэ не фие ку норок.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	24
Пе Ханка мама н'а лэсат-о.	<i>Трад. де Ан. Чокану</i>	24
Ешь, Илянкэ, пын' ын праг.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	25
Шарпеле чел галбен.	<i>Трад. де Ан. Чокану</i>	26
Внорика.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	27
Ш'айде, мургуле, мэ я....	<i>Трад. де И. Крецу</i>	28
Пун шауа пе мургушор...	<i>Трад. де И. Крецу</i>	29
Ла чышмя...	<i>Трад. де И. Крецу</i>	29
Фатэ маре дакэ м'ам фэкут.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	29
Каре есте май фрумоасэ.	<i>Трад. де Ан. Чокану</i>	30
Флэкэий.	<i>Трад. де Ан. Чокану</i>	31
Кынтекул орфаней.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	32
Фата мамей.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	34
Илянка.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	35
Де-аш фи штиут	<i>Трад. де Ан. Чокану</i>	35
Висул Тудоркэй.	<i>Трад. де Ан. Чокану</i>	36
Петре, Петре...	<i>Трад. де Ан. Чокану</i>	37
Бине кэ м'ам ынсурат.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	39
Оф, мэ доаре капул, оф.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	39
Ла Дунэре.	<i>Трад. де Ан. Чокану</i>	40
Тремур тот.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	41
Греерул.	<i>Трад. де И. Крецу</i>	42
Хай, пуишор!	<i>Трад. де Ан. Чокану</i>	42

Пэдуре ку фрунза 'н вынт. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	44
Стоян ши паша. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	44
Кукорий. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	45
Лянка ши турчий. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	46
Кокорь — кокорь. <i>Трад. де Ан. Чокану</i>	47
Оглан, Оглан. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	48
Марина. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	49
Пынэ 'н вале сэ коборь. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	50
Вис де орфанэ. <i>Трад. де Ан. Чокану</i>	51
Сэ ну плынжъ, Зенко! <i>Трад. де Ан. Чокану</i>	52
Трандафир де дор. <i>Трад. де Ан. Чокану</i>	53
Дэдака мя. <i>Трад. де Ан. Чокану</i>	53
Кынтекул миресей. <i>Трад. де Ан. Чокану</i>	54
Кынтекул вишинелор. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	54
Ла друм греу порнит. <i>Трад. де Ан. Чокану</i>	55
Фий блестемат, Осман паша. <i>Трад. де Ан. Чокану</i>	55
Ла извор. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	56
Пунгулица. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	57
Кынтекул копилулуй орфан. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	58
Сэрманул копил орфан. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	59
Кынтекул миресей. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	60
Ралю. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	60
Илянкэ, ну плынже. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	62
Ла Тудорка чя хапсынэ. <i>Трад. де А. Чокану</i>	62
Кынтек де нунтэ. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	64
Ка о пасэре ын збор. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	64
Флоаре — албастрэ. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	65
Кынтече де ритуал. <i>Трад. де Ан. Чокану</i>	65
Илие, фечоруле. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	66
Стоян. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	67
Апроапе де зорь. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	68
Бочет. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	69
Кынтек де глумэ. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	69
Стригэтурь векь. <i>Трад. де А. Чиботару</i>	70
Провербе ши зикэторь. <i>Трад. де Г. Георгиу</i>	74
Гичиторь. <i>Трад. де Г. Георгиу</i>	76

ПОВЕШТЬ

Апа фермекалэ. <i>Трад. де Г. Георгиу</i>	80
Иванчу. <i>Трад. де Г. Георгиу</i>	80
Ширку. <i>Трад. де Г. Георгиу</i>	84
Чоара лакомэ. <i>Трад. де Г. Георгиу</i>	88
Калина. <i>Трад. де Г. Георгиу</i>	90
Балакир ши стэпынул. <i>Трад. де Г. Георгиу</i>	91
Гавнш. <i>Трад. де Г. Георгиу</i>	93
Туку. <i>Трад. де Г. Георгиу</i>	100
Тодур. <i>Трад. де Г. Георгиу</i>	106
Дрептате. <i>Трад. де Г. Георгиу</i>	108
Дой фраць. <i>Трад. де Г. Георгиу</i>	109
Иванчу Винбир. <i>Трад. де В. Филип</i>	110
Тудорка. <i>Трад. де В. Филип</i>	115

Баир оглу — фечорул мунтелуй. <i>Трад. де Е. Георгиу</i>	119
Димитраш — Пытыраш. <i>Трад. де Е. Георгиу</i>	124
Лэутарул ши драчий. <i>Трад. де Е. Георгиу</i>	133
Каса бабей ши каса мошнягулуй. <i>Трад. де Е. Георгиу</i>	139

СНОАВЕ КУ НАСРЕДИН ХОЖЯ

Трад. де Г. Георгиу

Приетен векь	143
Ымпэратул ши мэгарул	143
Кум сэ штну...	144
Дакэ-й а та, де че ну мэнынчь?	145
Шь-а луат капул?	145
Унде-й мыца?	146
Пынэ унде ымь ажунже гласул	146
Требуе сэ фим де ачеяш вырстэ	146
Ун ляк ку фелос	147
Йорганул с'а дус	147
Алтэ датэ сэ ну-шь уйте капул...	147
О пэкэлялэ май грозавэ	148
Че фел де платэ?	148
Замэ де рацэ	149
Зама замей де епуре	149
Сэ мэ май дук?	150
Сэ сямэн кывецэ	150
Луна есе дин фынтынэ	150
Ши аша ера сэ кобор	151
Ляк пентру окь	151
Рабдэ, фрате	151

Т 65 Трандафирий драгостей: Фолклор гэгэуз. Алк.
де Н. Бабоглу.— Кишинэу: Лит артистикэ, 1981.
—156 п.

Пьеселе фолклориче реуните ши кулежере се дистинг прии ори-
жиналитатя субъектулуй, прии колоритул национал, принтр'ун фин
спирит де обсервацие ши умор. Еле сьнт оглинда вие а гьндурилор
ши аспирацилор попорулуй каре ле-а креат.

Т 70700—162—40—81 4702150000

82:3Г—6